

إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية
(بحث تطويري في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُحَدِّية مالانق)

رسالة الماجستير

إعداد:

ألف نجا إمامنا

الرقم الجامعي: ١٥٧٢٠٠٦٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق

٢٠١٨

إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية
(بحث تطويري في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُحَدِّية مالانق)

رسالة الماجستير

مقدم لإستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير (S-2)

إعداد:

ألف نجا إمامنا (١٥٧٢٠٠٦٢)

المشرف:

الدكتور الحاج نور حسن عبد الباري

الدكتور الحاج زيد بن سمير



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق

٢٠١٨

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾

(سورة الزخرف: ٣)

أَخْرِصُوا عَلَى تَعْلُمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهُ جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ
(عمر ابن الخطاب)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أمي وأبي المحترمين والمحبوبين الذين ربياني بالإخلاص والرحمة
الحاجة ميمونة والأستاذ الدكتور الحاج إمام أسراري الماجستير

أخواتي وأخي

برهان الدين إمامنا، جهيا رافي إمامنا، دهشى بيروا إيلوالدى

شكر وتقدير

الحمد لله الذي أنزل القرآن بلسان عربي مبين. و الصلاة و السلام على النبي العربي الأمين. ومن اهتدى بسنته ودعا بدعوته إلى يوم الدين. وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد

حمدا لله وشكرا لله وثناء عليه بعونه تمت كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير بموضوع " إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَة مالانق ". ويتقدم الباحث أجمل الشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كانوا لهم فضل في إتمام هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخلوا أحدهم بشيء طلب، منهم:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج موليدي، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.

٣. فضيلة الدكتور ولدانا وارغاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.

٤. سماحة الدكتور الحاج نور حسن عبد الباري بصفته المشرف الأول والدكتور

الحاج زيد بن سمير بصفته المشرف الثاني، مشرفان الذان أفادا مني علميا وعمليا،

فلم ييخل بعلمهما يوما عن مساعدة البحث وتوجيههما. فلهما مني خالص

الشكر والتقدير، ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

٥. كما يطيب لي أن أتوجه بكل الشكر والتقدير للخبراء وهم سماحة الأستاذ الدكتور إمام أسراري الماجستير، والدكتور أوريل بحر الدين الماجستير، والدكتور دانيال حلمي الماجستير، لكل ما قدموا من الإرشادات والتوجيهات والتعليقات لإتمام هذا البحث.

٦. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى جميع المدرسين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانق. فلهم مني كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيعات وجزاهم الله عني خير الجزاء.

٧. تمّ هذا البحث بعون الله وتوفيقه في شهر مايو سنة ٢٠١٨. أسعدكم الله في الدارين وأشكركم جزيل الشكر على اهتمامكم وكرمكم والله ولي التوفيق والهداية ودمتم في خدمة الصالح العام.

جزاكم الله خير الجزاء

مالانق، ١١ مايو ٢٠١٨
الباحث

ألف نجا إمامنا

١٥٧٢٠٠٦٢

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب :

الاسم : ألف نجا إمامنا

رقم الجامعي : ١٥٧٢٠٠٦٢ :

العنوان : إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية لطلبة قسم

تعليم اللغة العربية بجامعة مُحَمَّدية مالانق

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانق، ٨ أغسطس ٢٠١٨

المشرف الأول،

الدكتور الحاج نور حسن عبد الباري

رقم التوظيف : ٢١٥٠٧٠٧١٩٧٨٣٢١٠٠٢

مالانق، ٨ أغسطس ٢٠١٨

المشرف الثاني،

الدكتور الحاج زيد بن سمير

رقم التوظيف : ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

إقرار الباحث

أنا الموقع أدناه وبياناتي كالاتي :

الاسم : ألف نجا إمامنا

رقم التسجيل : ١٥٧٢٠٠٦٢

العنوان : إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية لطلبة قسم

تعليم اللغة العربية بجامعة مُحمّدية مالانق

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شروط الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كليات الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليف وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. هذا، وقررت هذا الإقرار بناء على رغمتي الخاصة ولايجبرني أحد على ذلك.

مالانق، ١١ مايو ٢٠١٨

الطالب المقرر



ألف نجا إمامنا

مستخلص البحث

ألف نجا إمامنا، ٢٠١٨. : إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية (بحث تطويري في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق). رسالة الماجستير. كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. المشرف: (١) الدكتور الحاج نور حسن عبد الباري، (٢) الدكتور الحاج زيد بن سمير

الكلمات المفتاحية : إعداد المواد التعليمية، المواد الواقعية، مهارة الكلام.

اللغة العربية هي إحدى اللغات المهمة والمحتاجة خاصة عند جميع أمة المسلمين. يرى بأهمية تلك اللغة فالرجى على تطوير طريقة التعليم عن تلك اللغة كما عملية تعليم مهارة الكلام في كل المدارس والجامعات خاصة في جامعة مُجَدِيَّة مالانق. كما هو المعروف أن تعليم مهارة الكلام غير جيدة، أحوال الطلبة في السّامة والملل، اللغة المستخدمة في المواد التعليمية بسيطة، التدريبات في الكتاب بسيطة جدا، إحتياج الطلبة بوجود المواد التعليمية المعاصرة. من أجل تلك المشكلات فيحتاج إلى إعداد مواد تعليم مهارة الكلام المتعلقة بخبرات الطلبة الواقعية.

الهدف الرئيسي من هذا البحث هو إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق. يهدف هذا البحث على وجه التحديد إلى: (١) إنتاج مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية، (٢) لمعرفة كيفية صلاحية تلك المواد التعليمية، (٣) لمعرفة مدى فعالية مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية.

إستخدم الباحث بمنهج التطويري على نموذج ADDIE، المقدمة بتحليل الاحتياجات واختتم بالتقويم. أما أدوات جمع البيانات منها الملاحظة، والمقابلة، والاستبانات، والاختبار. وإستخدم الباحث الاختبار القبلي والبعدي في تجربة فعالية هذا الانتاج.

إن كتاب "مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية" فعال لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام واهتمامهم به ويسهلهم في تعلمه. وأما الدليل منه أن مجموعة النتائج من استبانة الطلبة هي حصل على ٨٠٦ وهي حصل على مستوى "جيد جدا"، وتبلغ إلى نسبة مئوية ٨١%. ونظرا من نتيجة (ت الحسابي (٧٠٤١٦٤-) > من ت الجدول (١٠٦٨٥٩٥)) أن ت الحسابي أصغر من ت الجدول فيعتبر أن ت الحسابي مقبول. فاستنبط الباحث أن هذا المواد فعال لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام ويمكن استخدامه في تعليم مهارة الكلام.

ABSTRACT

Alfa Naja Imamuna, 2018 Preparation learning materials of Speaking Skills-based Authentic Materials (Research and development at Arabic Education Departement, University of Muhammadiyah Malang). Thesis, Study Program of Arabic Language, Postgraduate of State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang, Advisor: (1) Dr. H. Nur Hasan Abdul Barry, MA (2) Dr. H. Zaid Bin Smeer, Lc. M.A

Kata Kunci: Preparation learning materials, Authentic Materials, Speaking Skills

The Arabic language is the language which is very important especially for the Muslims. View of the importance of such matters then developments in language learning should be preferred as it does in the learning skills of reading in schools and at the University level particularly in the University of Muhammadiyah Malang. Speaking learning is happening nowadays tend to be monotonous and boring as well as complicate the learner, the exercise is to simple, The language used in simple books, thes students are needs contemporary teaching materials, especially at the skill of speaking is indispensable

The main objective of this research is to Preparation learning materials of Speaking Skills-based Authentic Materials at Arabic Education Departement, University of Muhammadiyah Malang. Specifically this research aims to: (1) To produce learning materials of Speaking Skills-based Authentic Materials (2) To know how is the validity of that learning materials (3) To know effective of learning materials of Speaking Skills-based Authentic Materials.

This is the kind of research Research Research and Development (R&D) based on the theory of ADDIE, preceded by needs analysis the use of Arabic language textbook a basic level. In data collection, researchers using methods are observation, interview, documentation, and examination. Likert scale was used for data analysis. And the experimental design used in this research is "one group pretest posttest" is a way to determine the effectiveness of trials in this learning product with test before and after the trial.

. The results of the research show that : The textbook, Maharah Kalam, is effective for Arabic Education Departement University of Muhammadiyah Malang, this can be known from results of student questionnaire values that reach the value of 806, that mean is "very good". Reached 81%. On exam results, the researcher compares the pretest dan posttest values, so that the t-count (-7,04164) is smaller than t-table value (1.68595), it can be concluded that the t-count is accepted. The researchers concluded that this instructional material is effective to improve students ability in Speaking Skills.

ABSTRAK

Alfa Naja Imamuna, 2018. Penyusunan Bahan Ajar Keterampilan Membaca Berbasis Bahan Otentik (Penelitian Pengembangan di Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Muhammadiyah Malang. Thesis, Program pascasarjana, Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: (1) Dr. H. Nur Hasan Abdul Barry, MA (2) Dr. H. Zaid Bin Smeer, Lc. M.A

Kata Kunci: Penyusunan Bahan Ajar, Bahan Otentik, Keterampilan Berbicara

Bahasa Arab merupakan bahasa yang sangat penting khususnya bagi kaum muslimin. Melihat akan pentingnya hal tersebut maka perkembangan dalam pembelajaran bahasa tersebut harus diutamakan seperti halnya dalam pembelajaran keterampilan berbicara di sekolah-sekolah maupun di tingkat universitas khususnya di UMM Malang. Pembelajaran berbicara bahasa arab yang terjadi saat ini cenderung monoton dan membosankan serta menyulitkan pembelajar, karena materi ajar yang diajarkan selalu berganti-ganti, bahan ajar yang terlalu sederhana, bahasa yang digunakan sederhana dan kurang sesuai dengan kebutuhan siswa dalam penerapannya di kehidupan sehari-hari mereka. Maka dari itu penyusunan bahan ajar yang baru dalam pembelajaran bahasa khususnya pada keterampilan berbicara sangat diperlukan sebagai variasi dalam pembelajaran tersebut.

Tujuan utama penelitian ini adalah untuk menyiapkan bahan ajar maharah kalam berbasis bahan otentik untuk pembelajar tingkat universitas. Adapun secara khusus penelitian ini bertujuan: (1) menghasilkan bahan ajar bahasa maharah kalam berbasis bahan otentik (2) mengukur validitas dari bahan ajar tersebut (3) mengetahui efektivitas dari bahan ajar maharah kalam berbasis bahan otentik.

Penelitian ini merupakan jenis penelitian *Research and Development* (R&D) berdasarkan teori ADDIE, yang didahului dengan analisis kebutuhan penggunaan buku ajar bahasa Arab tingkat dasar. Dalam pengumpulan data, peneliti menggunakan metode observasi, wawancara, angket, dan ujian. Peneliti menggunakan dua model ujian yaitu pretest dan posttest dalam uji coba efektivitas produk tersebut.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa: Buku Ajar (Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik) efektif untuk meningkatkan semangat dan kemampuan siswa dalam maharah kalam, sebagaimana hasil yang diperoleh dari nilai angket siswa yaitu mencapai nilai 806 yang berarti "baik sekali", dengan presentase 81%. Peneliti juga membandingkan nilai pretest dan posttest yang dicapai siswa yaitu dengan melihat nilai t-hitung (-7,04164) lebih kecil dari nilai t-table (1.68595), maka dapat disimpulkan bahwa t-hitung dapat diterima. Peneliti menyimpulkan bahwa bahan ajar maharah kalam berbasis bahan otentik efektif untuk meningkatkan semangat dan kemampuan siswa dalam pembelajaran maharah kalam dan bahan ajar memungkinkan dalam penggunaanya dalam pembelajaran.

محتويات البحث

ج	استهلال
د	إهداء
هـ	شكر وتقدير
ز	الموافقة من لجنة المناقشة
ح	موافقة المشرف
ط	إقرار الباحث
ي	مستخلص البحث
ك	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ل	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
م	محتويات البحث
ص	الجداول
ر	قائمة الملاحق

الفصل الأول: أساسيات البحث

أ-	مقدمة
ب-	أسئلة البحث
ج-	أهداف البحث
د-	فروض البحث
هـ-	أهمية البحث
و-	حدود البحث
ز-	تحديد المصطلحات
ح-	الدراسات السابقة

الفصل الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول: إعداد المواد التعليمية	١٥
١. الاتجاه العام للبحث والتطوير	١٥
٢. مفهوم المواد التعليمية	١٦
٣. أسس إعداد المواد التعليمية	١٧
٤. مراحل إعداد المواد التعليمية	٢٥
٥. المفاهيم الأساسية في إعداد المواد التعليمية	٢٧
٦. أدوار المعلم	٢٨
٧. معايير اختيار المواد	٢٩
المبحث الثاني: المواد الواقعية	٣٠
١. مفهوم المواد الواقعية	٣٠
٢. أهمية استخدام المواد الواقعية	٣١
٣. خصائص اختيار المواد الواقعية	٣٢
٤. الأمثلة في طريقة استخدام المواد الواقعية	٣٣
٥. أنواع المواد الواقعية	٣٥
٦. الحجج لاستخدام المواد الواقعية	٣٦
٧. المصادر الواقعية	٣٧
المبحث الثالث: مهارة الكلام وتعليمها	٣٨
١. تعريف مهارة الكلام	٣٨
٢. مجالات مهارة الكلام	٤٠
٣. أهداف تعليم مهارة الكلام	٤٢
٤. تعليم مهارة الكلام	٤٥

٥. طريقة تعليم الكلام ٤٥
٦. وسائل تعليم مهارة الكلام ٤٧
٧. تقويم تعليم مهارة الكلام ٤٨

الفصل الثالث: منهجية البحث

- المبحث الأول: نموذج البحث التطويري ٥٠
١. تحليل الإحتياجات ٥١
٢. تصميم الإنتاج ٥١
٣. تطوير الإنتاج ٥٢
٤. تجربة الإنتاج ٥٣
٥. تقويم الإنتاج ٥٣
- المبحث الثاني: مجتمع البحث وعينته ٥٣
- المبحث الثالث: أدوات جمع البيانات ٥٤
١. الملاحظة ٥٤
٢. المقابلة الشخصية ٥٤
٣. الاستبانة ٥٥
٤. الاختبار ٥٦
- المبحث الرابع: أسلوب تحليل البيانات ٥٧
١. التحليل الكيفي الوصفي ٥٧
٢. التحليل الكمي الوصفي ٥٧

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- المبحث الأول: عرض البيانات من عملية إعداد المواد التعليمية ٥٩

٥٩	١. تحليل الاحتياجات
٥٩	أ) الملاحظة.....
٦١	ب)المقابلة.....
٦٤	٢. تصميم الانتاج
٦٥	أ) المنهج الدراسي لمادة اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق
٦٨	ب)المواد التعليمية المطابقة للمستوى الثاني
٦٨	ج) صحة وفصاحة اللغة المستخدمة في المواد التعليمية
٦٩	د) تقديم التدريبات الموجودة في المواد التعليمي
٧٠	٣. تطوير الانتاج
٧١	أ) المفاهيم الأساسية
٧٥	ب)المواد الدراسية
٧٦	ج) حجم المواد التعليمي
٧٦	د) منظمة تصميم المواد التعليمي
٨٥	٤. تجربة الانتاج
٨٥	٥. تقويم الانتاج
٨٦	المبحث الثاني: صلاحية مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية.....
٨٦	١. خبير في مجال محتوى المواد التعليمي
٨٩	٢. خبير في مجال لغة المواد التعليمي.....
٩٢	٣. خبير في مجال تصميم المواد التعليمي
٩٧	المبحث الثالث: فعالية استخدام المواد التعليمية على أساس المواد الواقعية
٩٧	١. تجربة الانتاج إلى مستعمل المواد التعليمي
١٠١	٢. تجربة الانتاج إلى طلبة المستوى الثاني
١٠١	١) نتائج الاستبابة من استجابة الطلبة عن المواد التعليمي

١٠٨	نتائج الاختبار القبلي والبعدي وتحليلها
١١٥	المبحث الرابع: عرض البيانات عن التعديل والتصحيح
١١٨	المبحث الخامس: مناقشة نتائج البحث

الفصل الخامس: ملخص البحث واقتراحات

١٢٢	ملخص البحث
١٢٢	١. عملية إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية
١٢٣	٢. نتائج صلاحية مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية
١٢٣	٣. فعالية صلاحية مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية
١٢٤	الإقتراحات
١٢٥	المصادر والمراجع

الجداول

الجدول رقم (١.١) الفروق بين البحوث السابقة وبحث الباحث	١٣
الجدول رقم (٣.١) النسبة المئوية لمعيار الاستبانة	٥٦
الجدول رقم (٤.١) نتائج الملاحظة	٥٨
الجدول رقم (٤.٢) نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية	٦٠
الجدول رقم (٤.٣) البيانات لدلالة على المنهج الدراسي	٦٣
الجدول رقم (٤.٤) نوعية التدريبات في المواد التعليمي	٦٧
الجدول رقم (٤.٥) دلائل شمولية المواد التعليمي بالمفاهيم الأساسية	٧٠
الجدول رقم (٤.٦) ترتيب مضمون المواد التعليمي	٧٤
الجدول رقم (٤.٧) نتائج الاستبانة من خبير محتوى المواد التعليمي	٨٤
الجدول رقم (٤.٨) نتائج الاستبانة من خبير لغة المواد التعليمي	٨٨
الجدول رقم (٤.٩) نتائج الاستبانة من خبير تصميم المواد التعليمي	٩٠
الجدول رقم (٤.١٠) ملخص نتائج التقويم وصلاحيه المواد من الخبراء	٩٤
الجدول رقم (٤.١١) نتائج الإستبانة من معلم درس مهارة الكلام	٩٥
الجدول رقم (٤.١٢) نتائج الاستبانة من استجابة الطلبة	٩٩
الجدول رقم (٤.١٣) معايير لنتائج الاستبانة بنسبة مئوية	١٠٣
الجدول رقم (٤.١٤) مقياس ليكرت من نتيجة استجابة الطلبة	١٠٥
الجدول رقم (٤.١٥) نتيجة الاختبار القبلي	١٠٦
الجدول رقم (٤.١٦) نتيجة الاختبار البعدي	١٠٨

- الجدول رقم (٤.١٧) درجة الاختبار القبلي للطلبة ١٠٩
- الجدول رقم (٤.١٨) درجة الاختبار البعدي للطلبة ١١٠
- الجدول رقم (٤.١٩) قائمة التحليل من نتائج الاختبار القبلي والبعدي ١١١
- الجدول رقم (٤.٢٠) تعديل وتصحيح في مجال محتوى المواد التعليمي ١١٣
- الجدول رقم (٤.٢١) تعديل وتصحيح في مجال لغة المواد التعليمي ١١٥
- الجدول رقم (٤.٢٢) تعديل وتصحيح في مجال تصميم المواد التعليمي ١١٦



قائمة الملاحق

الملحق	العنوان
١	كتاب "مهاراة الكلام على أساس المواد الواقعية
٢	الاستبانة لخبير المحتوى
٣	الاستبانة لخبير اللغة
٤	الاستبانة لخبير التصميم
٥	الاستبانة لمعلم درس مهارة الكلام
٦	الاستبانة للطلبة
٧	نتائج الاختبار للطلبة
٨	رسالة الاستئذان من الكلية للبحث
٩	السيرة الذاتية للباحث
١٠	الوثائق من صور البحث

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ- مقدمة

إن تعليم اللغة الأجنبية يهدف إلى ترقية كفاءة الطلبة على مطالعة العلوم ومنها العلوم الدينية والفنية والثقافية. واللغة العربية هي لغة أجنبية في بعض المواقع تحتاج إلى طرق مختلفة لوسيلة تعليمها. وتلك طرق المختلفة تتركز على المهارات الأربع، وهي : (١) مهارة الاستماع (٢) مهارة الكلام (٣) مهارة الكلام (٤) مهارة المواد.^١

الكلام هو اللفظ والإفادة، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف كما أن الإفادة هي: ما دلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم.^٢ الكلام مهارة إنتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بالدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب اللغة، إذن أن مهارة الكلام هي إستطاعة أو درة متعلم اللغة يقول اللغة المتعلمة مع مراعاة استخدام الأصوات بالدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الجمل.

تعد الكلام أكثر المهارات أهمية بالنسبة لفصول المرحلة الابتدائية والمرحلة المتقدمة على السواء، ليس لكونها مصدرا للمعرفة فحسب أو لكونها ممتعة في جد ذاتها، ولكن لأنها مهارة تؤدي إلى أساس المتعلم قبل أن يلتحق إلى مجال تثبيت المعلومات وتوسيع معرفة الطلاب باللغة الجديدة. ولقد كان الهدف من الكلام قديما هو إيصال المعلومات بين متعلم اللغة، هذه هي الهدف الأساسي

^١ محمد علي الكامل. أثر البيئة في تعليم اللغة العربية (مالانق: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق، ٢٠١١)

^٢ الدكتور محمد عليان، المهارات اللغوية ما هيتها وطرائق تدريسها (دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢)، ص: ٨٦

من تعليم مهارة الكلام. وهناك مبدأين أساسيين يقوم به الإنسان عند عملية الاتصال هما: أ) الأفكار التي يعبر بها، ب) واللغة التي ينقل بها هذه الأفكار إلى الآخرين.^٣

كما هو المعروف أن الكلام للمرحلة الأولى تكون أساسية في قدرة الطلاب عند عملية الاتصال قبل أن يلتحق الطلاب إلى عملية تثبيت المعلومات وتوسيع المعرفة باللغة الجديدة، فلذلك لازم على كل المدرس في اللغة الأجنبية خاصة في اللغة العربية أن يختاروا المواد الكلامية الصحيحة لأن اختيار المواد الكلامية الجيدة تبني حماسة الطلاب في المرحلة الأولى عند بناء قدرتهم في التكلم الجيدة.

كان عملية التعليم والتعلم في الفصل لا يكفي إلا بمجرد التدريب فحسب، ولكن يحتاج إلى وجود المواد التعليمية المعدة للطلاب. كيف يكون عملية التعليم في الفصل ناجحا إذا كانت المواد التعليمية غير موجودة؟ فلذلك المدرس الجيد قادر على إعداد المواد التعليمية الجيدة. وقبل إعداد ذلك المواد لازم على كل المدرس أن يهتموا كيفية إختيار المواد التعليمية. إختيار المواد التعليمية الجيدة ليس بمشأء المدرس ولكن راجعا إلى طرق إعداد المواد التعليمية الجيدة.

استخدام المواد الواقعية في تعليم اللغة الأجنبية خاصة في تعليم اللغة العربية مهم، لأن إستخدامها متعلقة مع إحتياج كل الطلبة على إصدار المعلومات والبيان الحقيقي. إذا كانت المدرسون في تعليم اللغة العربية يقدرون على إصدار المعلومات الحقيقي أو المواد الدراسية الواقعية، فالطلاب يعرفون على

^٣ الدكتور محمد عليان، المرجع السابق، ص: ٩٣

استخدام اللغة في أحوال المجتمع الأصلي، ليس إلا ينال الطالب المواد المأخوذة من الشبكة فحسب بدون الترتيب.

كما رأى إيديل هولف (١٩٨٥: ٧) أن المواد الواقعية تكون أمراً خاصاً من الملقى أو المتكلم الحقيقي المواد الواقعية والمواد اللسانية بديلاً على استخدام المواد أو النصوص التي أخرجها وأصدره الملقى غير الحقيقي في تعليم اللغة الأجنبية.^٤ وأما المصادر الواقعية منها: برامج التلفاز، والأخبار من المجلات، والجرائد، والإعلانات في محطة السفر، والأخبار من المذيع والتلفاز، وما أشبه ذلك.^٥

إذا لاحظ الباحث استخدامات المواد التعليمية في تعليم اللغة، يرى أن معظم المواد المستخدمة هي المواد التي لها نتيجة لغوية و تركيبية أكثر بالنسبة إلى نتيجة المواد الحقيقي. فهذا الأمر الذي يجعل حماسة الطلاب مرتفعة ومنحطة عند تعليم اللغة لأن الطلاب أو المتعلم لا يقدر على فهم اللغة الواقعية. فبذلك أن استخدام المواد الواقعية ينفع لزيادة حماسة المتعلم عند تعليم اللغة الأجنبية خاصة في اللغة العربية المتعلقة حسب احتياج الطلاب في أعماله اليومية.

قام الباحث بالبحث بالتمهيد عن أحوال و كيفية تعليم اللغة العربية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق خاصة في تعليم مهارة الكلام. يرى الباحث أن تعليم مهارة الكلام في الفصل جيد، ولكن فيه بعض المشكلات التي لازم على كل مدرس اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام أن يعرف ويقوم بالتحليل منها: احتياج الطلبة على وجود المواد الواقعية كي تكون صورة بسيطة

⁴ Rizman, *penggunaan teks otentik dalam bahasa asing, khususnya bahasa jerman*, 1994, hal 203.

^٥ المرجع السابق، ص: ٢٠٣

عن اللغة المستخدمة، المواد التعليمية المستخدمة في هذا الفصل هي المواد الكلامية البسيطة لا يوجد فيها صورة التي تبني همّة الطلبة في التعلم، وفي بعض الأحوال أصدر المعلم مواداً مأخوذة من الشبكة الدولية ولكن المواد الموجودة لها نتيجة اللغوية والتركيبية أكثر بالنسبة إلى نتيجة المواد الحقيقي، ويشعر الطلبة بالسآمة والملل عند عملية الحوار.

يرى الباحث بعض المشكلات الموجودة عند تعليم مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُحَدِيّة مالانق منها عدم إعداد المواد التعليمية الخاصة لتعليم مهارة الكلام التي تتعلق بخبرات الطلبة اليومية، إحتياجات الطلبة إلى إعداد مواد تعليم مهارة الكلام مع أن المواد الكلامية المستخدمة بسيطة، يشعرون الطلبة بالسآمة والملل عند عملية تعليم مهارة الكلام، وكانت الطلبة تحتاج إلى المواد والتعبيرات المتعلقة بالخبرات الواقعية في حياتهم اليومية، إحتياجات الطلبة إلى المواد الكلامية الأصلي مع أن المواد الأصلي أكثر جذابة، إحتياجات المدرسين اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام إلى وجود المواد التعليمية لسهولة في التعليم ولتكون عملية تعليمهم في الفصل حماسة، وجيدة، وناجحة.

ويرى إيديل هولف أن هناك ثلاثة أسباب لأهمية استخدام المواد الواقعية في تعليم اللغة الأجنبية منها: (الأول) تعليم اللغة الأجنبية يحمل المتعلم أو الطلبة على توجيه اللغة الأجنبية في الحياة الحقيقية، (الثاني) يعطي تعليم اللغة الأجنبية صورة حقيقية إلى كل متعلم اللغة على اللغة المستخدمة في أحوال المجتمع، (الثالث) زيادة الحماسة على كل طلبة عند التعليم لأن كثير من الطلاب يتكاسلون ولا يحبون على استخدام النصوص أو المواد التي أصدرت لتنمية

تراكيب اللغة فحسب ولا تكون في المادة الحقيقية عند المتعلم.^٦ بتلك الأسباب الثلاثة يرى الباحث بأن السبب الثالث سوف يعطي أثرا كبيرا إلى عملية تعليم مهارة الكلام في الفصل. وجود المواد الواقعية سوف يزيد حماسة الطلبة عند عملية التعليم والتعلم. لماذا؟ لأن المواد الواقعية ستكون دواء للمتكاسل في الفصل، وكذلك ستكون المواد الواقعية الدافع للطلبة لممارسة مهارتهم الكلامية. بوجود المواد الواقعية سوف تكون المواد الدراسية الكلامية أكثر تنوعا عند اصدار المواد الدراسية.

فلذلك يريد الباحث أن يصدر حلولاً من تلك الواقعة الموجودة بإعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية، كي تكون عملية التعليم أكثر تنوعاً وجاذبة وكاملة بوجود المواد الواقعية. يقصد الباحث عملية البحث للمواد الدراسية المستخدمة في تعليم اللغة العربية بتلك الجامعة. والسبب الكامل الذي استخدمه الباحث بذلك يعني لأن الباحث أراد أن يعرف إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق.

ب- أسئلة البحث

إنطلاقاً مما سبق ذكره فأراد الباحث تقديم أسئلة البحث الجامعي كما يلي:

١. كيف يتم إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق؟

^٦ Edelholf: *authentische texte im Deutsch*, muchen, 1985, hal 5

٢. كيف صلاحية مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية في قسم

تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق ؟

٣. ما فعالية إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية في قسم

تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق ؟

ج- أهداف البحث

أما الأهداف الذي يريد سيحصل الباحث في هذا البحث فهي كما يلي:

١. لإنتاج مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية في قسم تعليم

اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق.

٢. لقياس صلاحية إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية

في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق.

٣. لمعرفة فعالية مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية في قسم

تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق في تفعيل ممارسة الكلام.

د- فروض البحث

إن استخدام المواد الواقعية في مهارة الكلام له أثر فعال في تنمية مهارة

الكلام في قسم تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني بجامعة مُجَدِيَّة مالانق.

هـ- أهمية البحث

أما أهمية هذا البحث فهي كما يلي:

١. أهمية نظرية

سوف يكون نتائج هذا البحث مساهمة نظرية للدراسة العلمية والباحثين والأساتذة وكل ممن يشتغل في حقل تعليم اللغة العربية في إنتاج المواد الواقعية وتصميمها خاصة في مادة مهارة الكلام لطلاب الجامعة.

٢. أهمية تطبيقية

- (١) يكون هذا البحث ميدان تدريب الباحث في إنتاج المواد الواقعية الجيدة لتعليم مهارة الكلام.
- (٢) إن إعداد المواد الواقعية الجيدة المناسبة سوف يعين المدرسين على القيام بالتعليم للوصول إلى الأهداف المرجوة.
- (٣) يرجى أن يكون هذا البحث معينا لتنمية مهارة الطلبة اللغوية في الكلام.

و- حدود البحث

حدود البحث على النحو التالي:

١. الحد الموضوعي

يحدد الباحث الموضوع في البحث "إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق". نظرا إلى اتساع مراحل تعليم مهارة الكلام، حدد الباحث إعداد مواد تعليم مهارة الكلام بطريقة المحادثة أو التعبير مع أن المأخوذة من المواد الواقعية.

٢. الحد المكاني

اختار الباحث البحث في الفصل (أ) المرحلة الثانية بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق. لأن هذه الجامعة هي جامعة متقدمة ومشهورة لدى مجتمع مالانق لأن برامجها جيدة وواضحة.

٣. الحد الزماني

يحدد الباحث البحث في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق في شهر مارس - مايو ٢٠١٨

ز- تحديد المصطلحات

١. الإعداد

يقصد بالإعداد في هذا البحث هو عملية إعداد المواد التعليم لدراسة مهارة الكلام للمرحلة الجامعي. ويهدف هذا الإعداد إلى إنتاج المواد التعليمية على أساس المواد الواقعية لإكمال عملية التعليم والتعلم في الفصل. ويتميز هذا الإعداد بوجود الأساس الجديدي فهي المواد الواقعية. يتبع الباحث في هذا البحث ما شجعه دوي سلمى في تنفيذ عملية البحث التطويري.

٢. المواد التعليمية

يقصد بالمواد التعليمية في هذا البحث هي المواد التي أعدت لعملية تعليم وتعلم مهارة الكلام في المستوى الجامعي. وفي هذا البحث أعد الباحث هذه المواد التعليمية على شكل كتاب المتعلم الذي صممه الباحث من المواد الواقعية المصدقة.

٣. مهارة الكلام

يقصد بمهارة الكلام في هذا البحث هي القدرة على المحادثة مع المجتمع باستخدام العبارة الواقعية المنتجة من الملقى الأصلي وكذلك التعبير عن صياغة الأصوات أو الكلمات للتعبير عن الفكر في شكل الأفكار والآراء الذي أخرجته المتكلم إلى المستمع لوصول عملية الاتصال بينهما باستخدام العبارة الواقعية.

٤. المواد الواقعية

يقصد بالمواد الواقعية في هذا البحث هي المواد المنتجة من الملقى الأصلي لوصول إلى حاجتهم اليومية. المواد الواقعية هي المواد المستخدمة في تعليم اللغة اتصاليا وتسمى هذه المواد بالمواد الواقعية. وأعد الباحث هذه المواد الواقعية من النشرات، والجرائد، والمجلات، والاعلانات، والأخبار.

ح- الدراسات السابقة

الدراسات السابقة التي وجد الباحث هي مما يلي:

- ١- رزمان عثمان، ١٩٩٤، يبحث عن "إستخدام النصوص الواقعية في تعليم اللغة الأجنبية خاصة في اللغة الألمانية بجامعة مالانق الحكومية" يهدف هذا البحث منها: (١) لمعرفة أهمية إستخدام المواد الواقعية خاصة في تعليم اللغة الألمانية، (٢) وخصائص المادة الدراسية لمهارة الكلام على أساس المواد الواقعية، (٣) وفعاليتها في تعليم اللغة. استخدم الباحث بمنهج الكمي التخريجي لمعرفة مدى فعالية استخدام النصوص الواقعية في تعليم اللغة الأجنبية خاصة في اللغة الألمانية. وأما نتيجة هذا البحث هي أن استخدام النصوص الواقعية في تعليم اللغة الألمانية يساعد على تنمية وارتفاع كفاءة

الطلبة في اللغة ويعطي أثرا إيجابيا في تعليم اللغة الأجنبية خاصة في اللغة الألمانية.

٢- بدرية، ٢٠١٠، يبحث عن "فعالية استخدام المواد الواقعية في تعليم اللغة

الإنجليزية كاللغة الأجنبية"، يهدف هذا البحث الى: (١) معرفة فعالية استخدام المواد الواقعية في تعليم اللغة الإنجليزية (٢) ومعرفة الطلاب عن أهمية استخدام المواد الواقعية في دراسة اللغة الإنجليزية. استخدم الباحث بمنهج الكمي التخريجي لمعرفة مدى فعالية استخدام النصوص الواقعية في تعليم اللغة الإنجليزية. وأما نتيجة هذا البحث لإعداد مواد تعليمية فعّالة كافية في ترقية المهارات اللغوية.

٣- متيني تانا جرو، ٢٠١٠، "استخدام المواد الواقعية لتنمية فهم المسموع في

صفوف تعليم الإنجليزية كلغة ثانية". وهدفت هذه الدراسة إلى (١) فحص أثر المواد الواقعية في تنمية مهارة الاستماع لدى طلبة الإنجليزية بوصفها لغة ثانية، (٢) تشخيص استراتيجيات الطلبة في ممارسة المواد الواقعية. ونوع دراسته هو البحث الكيفي جمع فيه متيني تانا جرو بياناته من خلال المقابلة والاستبانة كما ارتكز عي استراتيجيات الطلبة في استخدامهم المواد الواقعية. وكشف الباحث أن استخدام المواد الواقعية في فصول تعليم الإنجليزية بوصفها لغة ثانية له أثر ايجابي بالنسبة لدافعية الطلبة وكذلك يركزون انتباههم إلى كل من يتحدث باللغة الهدف.

٤ - فؤاد مناجات، ٢٠١٧، "تطوير المواد التعليمية لمهارة الاستماع على ضوء المواد الواقعية من برامج القنوات العربية بالتطبيق على طلبة جامعة قدس الإسلامية الحكومية". وهدف هذا البحث إلى (١) وصف واقع تعليم مهارة الاستماع في أربع جامعات في جاوى من ناحية المواد التعليمية، (٢) إنتاج المواد التعليمية لمهارة الاستماع لجامعة قدس الإسلامية الحكومية التي تساعد على عملية تعليم مهارة الاستماع جذابة، (٣) قياس أثر استخدام المواد المسموعة المطورة في التحصيل الدراسي. استخدم الباحث بالمنهج التطويري والكيفي لجمع البيانات في البحث. وأما النتيجة لهذا البحث له أثر كبير في تنمية عملية التعليم والتعلم في الفصل خاصة من جهة دافعية الطلبة على تعلم مهارة الاستماع.

التعليق على الدراسات السابقة

من الدراسات السابقة استطاع الباحث أن يوجد أوجه التشابه والاختلاف بينه وبين ما أجراه الباحثون والباحثات. كمثال في بحث رزمان عثمان (١٩٩٤)، قد استخدم هذه المواد الواقعية في عملية البحث ولكن المواد تستخدم لدراسة اللغة الألمانية. لم يكن استخدام تلك المواد في دراسة اللغة العربية خاصة. وأما في بحث بدرية (٢٠١٠) ومتيني (٢٠١٠)، قاما بدراسة البحث على أساس المواد الواقعية بل لم يكن دراستهما في عملية تعليم اللغة العربية كما بحث الباحث في هذا البحث. وأما البحث لفؤاد مناجات (٢٠١٧)، كان دراسة بحثه يبحث عن تطوير المواد التعليمي باستخدام المواد الواقعية. قام الباحث بالبحث لتعليم اللغة العربية، بل لم يكن دراسته في عملية تعليم مهارة الكلام.

بتلك الدراسات فيستنبط الباحث أن أغلبية الباحثين لم يبحثون عن إعداد المواد لدراسة مهارة الكلام. وأما البحوث السابقة التي تستخدم المواد الواقعية لاتقصد إلى تعليم اللغة العربية بل لتعليم اللغة الأجنبية الأخرى. إذن كلهم لم يبحثوا فيما يتعلق بإعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية. في هذا البحث سيبحث الباحث عن إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق. بهذا الموضوع يظهر أصالة هذا البحث حيث يكون جديدا وجيدا.



الجدول ١.١

الفروق بين البحوث السابقة وبحث الباحث

بحث الباحث	البحوث السابقة	
	الموضوعات	نواحي الفروق
- أما نوع دراسة الباحث هو البحث التطويري التجريبي - يهدف هذا الباحث إلى إنتاج مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية	رزمان عثمان، ١٩٩٤، يبحث عن "إستخدام النصوص الواقعية في تعليم اللغة الأجنبية خاصة في اللغة الألمانية بجامعة مالانق الحكومية"	- نوع دراسة رزمان هو دراسة البحث الكمي - يهدف هذا البحث لمعرفة أهمية استخدام النصوص الواقعية في تعليم اللغة الألمانية
- أما نوع دراسة الباحث هو البحث التطويري التجريبي - يهدف هذا الباحث إلى إنتاج مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية - ارتكز الباحث على مهارة الكلام	بدريّة، ٢٠١٠، يبحث عن "فعالية إستخدام المواد الواقعية في تعليم اللغة الإنجليزية كاللغة الأجنبية"	- نوع هذا الباحث هو بحث كمي تخريجي - يهدف هذا البحث لمعرفة فعالية إستخدام المواد الواقعية في تعليم اللغة الانجليزية - لم ترتكز بحث بدريّة على المهارة الخاصة
- أما نوع دراسة الباحث هو البحث التطويري التجريبي	متيني تاناـجـرو، ٢٠١٠، "استخدام المواد الواقعية لتنمية"	- نوع دراسة متيني تاناـجـرو هو الكيفي

- فهم المسموع في صفوف تعليم الانجليزية كلغة ثانية"	- ركز ماتيني على استراتيجيات الطلبة	- ركز الباحث على فعالية المواد الواقعية في تنمية تعليم مهارة الكلام
فؤاد مناجات، ٢٠١٧، "تطوير المواد التعليمية لمهارة الاستماع على ضوء المواد الواقعية من برامج القنوات العربية بالتطبيق على طلبة جامعة قدس الإسلامية الحكومية"	- نوع هذا الباحث هو بحث كفي وتطوري - يهدف هذا البحث لإنتاج المواد التعليمية لمهارة الاستماع باستخدام المواد الواقعية وقياس أثر استخدام تلك المواد. - لم تركز بحث فؤاد مناجات على مهارة الكلام	- أما نوع دراسة الباحث هو البحث التطويري التجريبي - يهدف هذا الباحث إلى إنتاج مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية - ارتكز الباحث على مهارة الكلام

الفصل الثاني

الإطار النظري

تناول الباحث في هذا الفصل عدة مباحث تتعلق بالإطار النظري، وكانت المباحث تعني بلب هذا البحث وهو الاتجاه العام في إعداد المواد التعليمية، ومهارة الكلام، و المواد الواقعية.

المبحث الأول: إعداد المواد التعليمية

١ - الاتجاه العام للبحث والتطوير

رأى National Science Board في إعداد أنها تطبيق منظم من المعلومات أو الفهم، عرضة لإنتاج النتائج المفيد، والوسيلة والطريقة وكذلك التصميم، التطوير والترقية الأساسي والعملية الجديدة لإكمال الشروط المعينة.^٧

يقصد بالبحث والتطوير ذلك البحث الذي يهدف إلى استخدام نتائج البحوث التربوية نواتج ومواد وإجراءات تربوية لخدمة الميدان العلمي في التعليم ولذلك يمكن تسمية البحث والتطوير بالتطوير المرتكز على البحث. ويسميه منذر الضامن^٨ بالبحث والنمو حيث يرى أن الفرض في هذا النوع من البحوث ليس فحص النظرية ولكن لتطوير نواتج فعالية لاستخدامها في المدارس. وتشمل أدوات لتطوير تدريب المعلمين، وأدوات تعليمية، تطوير وسائل إعلامية أو نظم إدارية وغيرها. ويتم تطوير هذه الأدوات من أجل تحقيق

⁷ Nusa Putra. **Research and Development Penelitian dan Pengembangan : Suatu Pengantar**. (Jakarta: Rajawali Pres 2012) Hal 70

^٨ منذر الضامن، أساسيات البحث العلمي. (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع)، ٢٠٠٧، ص: ١٢٩

حاجات محددة. وبعد الانتهاء منها يتم فحصها وتنقيحها على مستوى معين من الفاعلة.

إن البحث والتطوير هو أحد أنماط التطوير في المجالات الصناعية. وتستخدم نتائجه لتخطيط المنتجات والإجراءات الجديدة التي لا بد من اختبار وتقييم وتنقيحها حتى كفى معايير خاصة من الفعالة والجودة والمقاييس العامة.

٢- مفهوم المواد التعليمية

يقول إبراهيم محمد عطا إن المواد أو المحتوى هي مجموعة المعارف والمفاهيم والتعميمات والمهارات والخبرات والأنشطة اللغوية التي تقدمها المدرسة لتلاميذها، والتي يتوقع أن تحدث تعديلا في سلوك التلاميذ اللغوي نتيجة لإكتسابهم لها وتفاعلهم معا أو هو ما يصل إليه المتعلم من خلال مجموعة من التفاعلات مع البيئة.^٩ المواد التعليمية هي محتوى تعليمي الذي ترعي في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية او مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما.^{١٠}

يرى رشدي أحمد طعيمة بأن المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي ترجي تزويد الطلبة بها والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^{١١} وأما ناصر عبد الله الغالي يقول بأن المواد التعليمية أو المواد

^٩ إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية. (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٦)، ص: ٩٠.

^{١٠} عبد الرحمن، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين به. (دون العنوان: مؤسسة الوقف الإسلامي و

مشروع العربية للسمع، ١٣٢٤) ص: ١١١.

^{١١} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. (جامعة أم القرى: معهد اللغة العربية، ١٩٨٩)،

المدرسي هو المواد الأساسي للطالب وما يصححه من المواد تعليمية مساعدة، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، و تقدم للدراسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.^{١٢}

يرى علي أحمد مذكور^{١٣} أن المواد هي مجموعة الحقائق والمعيير والقيم، والمفاهيم، والمهارات، والخبرات، والأنشطة اللغوية التي تقدمها المدرسة لتلاميذها، والتي يتوقع أن تحدث التغييرات اللغوية المطلوبة في سلوك التلاميذ، وفقا للأهداف التي سبق تحديدها.

٣- أسس إعداد المواد التعليمية:

تهتم التربية الحديثة بالمواد التعليمي وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، أما أسس إعداد المواد التعليمية فهي كما يلي:^{١٤}

(أ) الأسس الثقافية والاجتماعية

عند إعداد المواد لتعليم العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، بمعنى أنه يخدم لغتنا و ثقافتنا و ذلك من خلال مراعاة الآتي:

- أن يكون محتواه عربيا إسلاميا، وذلك بأن تقديم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدارس على فهم حقيقة الثقافة الإسلامية.

^{١٢} ناصر عبدالله الغالي و عبد الحميد عبدالله، أسس اعداد المواد التعليميّة لغير الناطقين بالعربية. (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١)

ص. ٩

^{١٣} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية. (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)، ص: ٧٨

^{١٤} ناصر عبد الغالي و عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ١٩-٤٨

- أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية و المعنوية بصورة تتناسب و أغراض الدارسين الأجانب.
- ضرورة الإهتمام بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانة العلم والعلماء، ولا يقصد بالتراث هنا اللغة العربية والأسلوب الجزل، وإنما نعني به الجوانب الثقافية التي تفيد الدارس الأجنبي وتعطيه فكرة عن حقيقة الثقافة العربية وأصولها.
- انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات الدارسين واهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة، حيث إن الثقافة كثيرة ومتعددة ومتشعبة، ومن الصعب أن نقدمها كلها للدارسين الأجانب ومن ثم ينبغي أن ننتقي منها ما يتناسب مع الدارسين.
- التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل.
- الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارسين الأجانب إن وجدت وتعديل الاتجاهات السلبية نحوها.
- مراعاة التغيرات الثقافية و الاجتماعية التي تطرأ على ثقافتنا، وهذا يتطلب أن يكون المنهج مرنا بحيث يمكن تكييف الموضوعات مع التغيرات التي تحدث داخل المجتمع الإسلامي.
- تقديم صور من عموميات الثقافة العربية و خصوصياتها، أي لا يشتمل المواد على نوع واحد من الثقافة.
- إن للدارسين أغراضا من تعليم اللغة و الثقافة، و لكن لأصحاب اللغة أيضا اغراضا من تعليم لغتهم و نشر ثقافتهم، لذا فالحرص في المادة على تحقيق الجانبين أمر مهم.

- تزويد الدارسين بالاتجاهات الإسلامية و الاتجاهات العلمية المناسبة.
- احترام الثقافات الأخرى، و عدم إصدار أحكام ضدها.
- مراعاة تقديم الجانب الثقافي في المواد المدرسي بما يتناسب مع عمر الدارس ومستواه الفكري والثقافي.
- مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الاجتماعي، تلك التي يتم فيها تكيف الأفراد مع ثقافتنا، و لا سيما إذا كان الدارسون يعيشون في الوطن العربي، ويتعلمون العربية بين أهلها، لأن القدرة على التفاعل مع الناطقين باللغة لا تعتمد فقط على إتقان مهاراتها بل تعتمد على فهم ثقافة أهل اللغة، لذا فالاهتمام بالثقافة يعين الدارس على تكيف مع أهلها.

ب) الأسس السيكولوجية

أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية فهو المحور الذي يتركز عليه وأنه هو أولا وأخير هو الهدف من العملية، فما قامت لهذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم من ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلبا ضروريا عن إعداد محتوى المناهج الدراسية.

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة. من هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذي ينبغي مراعاته عند إعداد إختيار المواد التعليمية.

وإذا كان هذا الأمر - الاختلاف في القدرات - ينطبق على أفراد المجتمع الواحد فإنه أخرى أن ينطبق على دارسي اللغة العربية من غير ناطقين بها. حيث إنهم يأتون من بيئات شتى ومن ثقافات متنوعة وجنسيات مختلفة. هكذا يؤكد علماء

اللغة التربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد وبين قدرته على تعليم اللغة الأجنبية، وكما أن هناك فرقا محسوبا بين تعليم الصغير وتعليم الكبير للغة الأجنبية، هذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما.^{١٥}

ويؤكد علماء اللغة والتربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط الفرد وبين قدرته على تعلم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقا محسوبا بين تعلم الصغير وتعلم الكبير للغة الأجنبية هذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما.

وإذا كانت معرفة الخصائص النفسية لدارس اللغة العربية من غير الناطقين بها تعد أساساً من أسس إعداد كتبهم واختيارها فإن المقام لا يسمح هنا باستعراض خصائص النمو لكل مرحلة، فلقد ذكر ذلك بإطناب في كتب علم النفس، ولكن الذي يعنينا هنا هو: أن نعرف الدوافع التي تدفع المتعلمين لدراسة اللغة العربية لغير الناطقين بها، كما أننا سنتعرض باختصار للقدرة والاستعدادات لتعلم اللغة والشروط اللازمة عند تصميم المواد.

إن من المهم لدى واضعي المناهج أن يعرفوا كيف ينمو الطفل والشباب، ويتطوران من الناحية الجسمية والعقلية والخلقية، وأن يعرفوا كذلك المراحل التي يمر بها هذا التطور ليضمنوا مناهجهم الأهداف والمواد التعليمية والخبرات التربوية التي بدورها تساعد على بلوغ الأهداف.^{١٦}

ولقد كانت هناك أسس سيكولوجية في الماضي، ونظريات قديمة بنى عليها المنهج وكان لها من الأثر السيئ مما أثر على المنهج، وبالتالي على المتعلم، فقد كانت النظرة إلى الشخصية الإنسانية نظرة ضيقة للغاية، فكان ينظر إلى العقل على أنه

^{١٥} ناصر عبد الغالي وعبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص: ٤٨

^{١٦} طه علي حسين الدليمي وآخرون، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها. (عمان: دار الشروق للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥)، ص:

مكون من مجموعة من الملكات وكل ملكة لها خصائصها المميزة مثل ملكة التفكير وملكة الذاكرة والتخيل وغيرها، وبالتالي انعكست هذه النظرة الضيقة على التدريس بصفة خاصة، وأصبحت مهمة المنهج هي تدريب هذه الملكات عن طريق المواد الدراسية التي تناسب كل ملكة من هذه الملكات. وكان لهذا انعكاساته أيضا على كل من المعلم وأساليب التدريس ووسائل وأساليب التقويم^{١٧}.

وإن معرفة الأسس النفسية للتربية والامام بها يكون على درجة كبيرة من الأهمية عند التعامل مع اختيار المحتوى التعليمي وتحديدته، ووضع استراتيجيات التدريس وطرائقه، ويمكن أن نلخص من هذا إلى أن الأسس النفسية للمنهج تعني الحقائق النفسية والنتائج العلمية التي توصل إليها الفكر التربوي نتيجة لأبحاث علم النفس، وبخاصة علم النفس التعليمي، وأن هذا الأبحاث تؤدي دورا مهما في بناء المناهج، وتحديد محتوياتها وأساليب تنظيماتها واستراتيجيات تطبيقها^{١٨}.

وهكذا يمكن القول إن الاهتمام بدراسة شخصية الإنسان (المتعلم) هو محور العملية التعليمية، وإن تقديم الخبرات التعليمية له يجب أن يسبق بمعرفة خصائصه وحاجاته وميوله ومشكلاته. فلدى المتعلم حاجات أساسية وحاجات عقلية وحاجات نفسية واجتماعية، ومن هذه الحاجات أيضا الحاجات إلى النمو الجسمي والعقلي والاجتماعي والعاطفي والروحي، والحاجة إلى الانتماء إلى جماعة، فضلا عن الحاجات إلى الحنان والشعور بالنجاح واعتراف الآخرين والاطمئنان والأمن وحب الاستطلاع وما إلى ذلك. وهناك أيضا ميول التعلم، وهي من المظاهر المهمة في نمو

^{١٧} فوزي طه إبراهيم وآخرون، المناهج المعاصرة. (الإسكندرية: منشأة المعارف، ٢٠٠٠)، ص: ٨٢

^{١٨} المرجع السابق، ص: ٢٤

الفرد، وهي تعكس عامل النضج وأثر البيئة، وأن معرفة هذه الميول في الواقع له أهميته في اختيار المادة المتعلمة وتنظيمها تطبيقاتها^{١٩}.

من خلال ما تقدم نستطيع أن نستخلص الشروط الآتية:^{٢٠}

- أن يكون المواد مناسبة لمستوى الدارسين فكريا.
- أن يراعي مبدأ الفروق الفردية.
- أن يثير في الدارس التفكير و يساعد على تنمية بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (العربية)
- أن يشبع دوافعهم و يرضى رغباتهم و يناسب ميولهم، بمعنى أن يدرس أو يعرف الميول و الدوافع العامة للدارسين الذين يؤلف لهم المواد.
- أن يكون المؤلف على علم بخصائص الدارسين النفسية، و أن يعطي بما يناسب هذه الخصائص، كما عليه أن يستفيد من نتائج الدراسات النفسية في هذا الميدان.
- أن يراعي عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها، فالصغير غير الكبير في اكتسابه للغة الأجنبية.
- أن تهئ المادة المقدمة في المواد المدرسي مشكلة يحل التلعب عليها عن طريق تعلم اللغة.
- أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في مواقفها الطبيعية.
- أن يراعي التكامل في المادة بين المواد الأساسي و مصاحباته.

^{١٩} طه علي حسين الدليمي وآخرون، المرجع السابق، ص: ٢٤

^{٢٠} نفس المرجع، ص: ٣٤-٣٥

- أن يقدم مادة علمية من المواقف الحياتية التي تساعد الدارس على التكيف مع الناطق الأصلي للغة.

- أن يعين المواد على تكوين الاتجاهات و القيم المرغوب فيها لدى الدارسين.

(ج) الأسس اللغوية والتربوية

ويقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.

وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوى التربوي، فمثلا عند تقديم التراكيب العربية يلزم معرفة أي نوع من الجملة يقدم؟ هل الاسمية أم الفعلية؟ وهل تبدأ بالبسيطة أم المركبة؟ الإجابة عن هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغويا بمعزل عن الجانب التربوي، ومن ثم رأينا أن هذين الأساسين (اللغوي/ التربوي) يعدان أساسا واحدا وإن كان لكل منهما وظيفته ولكن من الصعب الفصل بينهما نظرا لتدخلها، ولذا فضلنا تقديمهما كأساس واحد، وإن كان بعض الباحثين فصل بينهما، لكن لكل باحث وجهة نظرة عند تقديمه للموضوع وفلسفته الخاصة التي يميل إليها.

وعند تناولنا لهذا الجانب سوف نركز على الآتي:^{٢١}

- اللغة التي ينبغي أن تعلم

- مكونات اللغة

- مهارات اللغة

^{٢١} طه علي حسين الدليمي وآخرون، المرجع السابق، ص: ٣٥

تتعلق هذه الأسس بالجوانب اللغوية التي يجب أن يتمحور حولها بناء منهج تعليم اللغة العربية. وهذه الجوانب كثيرة ولعل أهمها دورا لإنجاح تعليم اللغة العربية في عصر العولمة ما يلي:

(١) الجانب الاتصالي

إن كون اللغة وسيلة للاتصال أوضح من أن يناقش، فاللغة يستخدمها الإنسان للتعبير عن أفكاره وأغراضه تحقيقا للاتصال. بل إن اللغة تتكون نتيجة لوجود رغبة الإنسان كمخلوق إجتماعي في قضاء حاجاته للاتصال. يعني هذه الشخصية الاتصالية للغة في مجال تعليم اللغة العربية أن يتكون المنهج مما يمكن الطلاب من التواصل بهذه اللغة بشتى أشكال الاتصال في مواقف مختلفة.

لذا فالتركيز على هذا الجانب الاتصالي في تعليم اللغة العربية -مرة أخرى- ضرورة للغة. وتحقيقا لهذا يجب أن يكون محتوى المنهج مشتملا على المواد الاتصالية للغة العربية بشتى ألوانها. وهذا المحتوى يجب أن يكون تقديمه على المستوى التعليمي من خلال الطرائق، والأساليب، والوسائل التي تتبنى مدخلا اتصاليا وكل ذلك يتم في ضوء ما يعرف بعملية تعليم اللغة اتصاليا.

(٢) الجانب الثقافي

تقوم بين اللغة والثقافة علاقة وطيدة ترجع إلى عدة أسباب أهمها: أولاً، أن اللغة تربط بين الثقافة وأبنائها. فالطفل يكتسب ملامح ثقافة بيئته من خلال اللغة. وثانياً، أن اللغة تنقل الثقافة إلى خارج حدودها، واللغة لا تكسب الثقافة لأبنائها فقط بل تنقلها من شعب إلى شعب ومن جيل إلى

آخر. وهذا يعني أن تعليم أية لغة وتعلمها لا بد أن يتم في إطار ثقافتها، وإلا فلن ينجح.

لذلك فلا بد من مراعاة هذا الجانب الثقافي في بناء منهج تعليم اللغة العربية خاصة في اختيار محتواه وتنظيمه لكي تقدر هذه اللغة بما تحمله من القيم الثقافية الإسلامية على مواجهة تحديات العولمة. لأن تعليم اللغة وتعلمها في هذا العصر يعني تعليم وتعلم ثقافتها وانتشار اللغة يعني انتشار ثقافتها. فليس علينا أبناء هذه اللغة في مواجهة هيمنة الإنجليزية والثقافة الغربية إلا تحبيب هذه اللغة القرآنية إلى أبناء المسلمين وغرس قيم ثقافتها الإسلامية في صدورهم لكي يستطيعوا مواجهة تيار العولمة بهويتهم الخاصة وهي الهوية اللغوية العربية والثقافية الإسلامية.

٤- مراحل إعداد المواد التعليمي

قد ظلت المواد المدرسية توجه معظم الاهتمام إلى المعلومات والحقائق التي يطلب إلى الطفل حفظها واسترجاعها، هذا وقد أثرت المواد المدرسية من هذا النوع على نوع النشاط الصفّي وطبيعته. أشار أحمد حسين اللقاني^{٢٢} بتقسيم إعداد المواد التعليمية إلى ستة مراحل، وهي:

أ) محور البرنامج

بمعنى هل يركز البرنامج على محتويات المواد المنفصلة أم يركز على حل مشكلات نوعية مثل التلوث أو الطاقة، أم يهتم بتقديم المادة الدراسية بصورة كاملة أم في صورة أنشطة لوقت الفراغ.

^{٢٢} أحمد حسين اللقاني، تطوير مناهج التعليم. (جامعة عين شمس الأردن: عالم المواد، ١٩٩٥)، ص: ١٢٧

(ب) أداة التعليم

إن أكثر الوسائل أو الأدوات استخداما في عملية التربية هي الكلمة المطبوعة، ولكن في الوقت الحاضر لم تعد الكلمة المطبوعة هي الأداة الوحيدة في هذا الشأن وإنما ظهرت إلى جانبها الصور المطبوعة والتسجيلات والحاسبات الالكترونية والأفلام والبرامج التلفزيون والأجهزة الميكانيكية.

(ج) تنظيم المادة التعليمية

وهي قد تنظم في صورة خطية تعتمد على فكر من يختار محتوى المنهج أو في صورة غير مقيدة، وقد ينظم أيضا في ضوء الأهمية النسبية للأهداف التعليمية المحددة.

(د) استراتيجيات التدريس

على الرغم من أن المواد الحديثة المتخصصة في مجال طرق التدريس توجه الاهتمام إلى طرق جديدة تعتمد على أساس علمية وفلسفة واضحة الأبعاد مثل الاكتشاف، أو الاكتشاف الموجه والتعليم المبرمج والتساؤل إلا أن ما يجب أن يخضع للتقويم الفعلي هو الممارسة الميدانية في الفصول المدرسية.

(هـ) إدارة العمل الصفّي

فقد يدير المعلم الفصل على أساس تقسيم تلاميذ إلى مجموعات صغيرة متعاونة أو على أساس العمل الفردي أو غير ذلك من الأنماط، ومهما كانت الصورة التي تتم بها عملية إدارة العمل الصفّي فإن ما يجب الاهتمام به هو العلاقة بين المنهج وأهدافه من ناحية والأسلوب المتبع بالفعل.

٥- المفاهيم الأساسية في إعداد المواد التعليمية

طور الباحث شمولية المواد التعليمي بالمفاهيم الأساسية التي وردة في عملية التعليم بالمدخل الإتصالي، كما رأى برومفيت وفينوجياروا (Brumfit dan Finochiaro) أن إجراءات تعليم اللغة باستخدام المدخل الاتصالي هي كما يلي:^{٢٣}

(١) إصدار النص القصيرة

مقدمة بإعطاء الدوافع بطريقة توصيل وتعليق الأحوال الموجودة بخبرات التعليم في الأعمال اليومية.

(٢) التحفيزات بالكلام

هذه التحفيزات تقدم بالأمثلة التي تمثل المدرس نفسه إما جماعية مع الطلبة، أو نصفية، أو فرقة صغيرة، أو فردية.

(٣) السؤال والجواب.

هذه العملية تقسم إلى قسمين هما: (أولاً) السؤال والجواب عن المادة وأحوال الحوار و(ثانياً) السؤال والجواب عن المادة المدروسة ثم التعليق إلى الخبرات اليومية عند الطلبة.

(٤) تطبيق النموذج بالحوار الأوسع

أن يمارس الطلبة أنفسهم بتطوير الجملة البسيطة إلى الجملة الأوسع. وأما التطبيق في تطوير الجملة، لازم على كل طلبة أن يهتم قواعد اللغة المناسبة في اللغة العربية.

²³ Tarigan, **Metode Pengajaran Bahasa**, (Bandung: Angkasa, 1988), hal: 280.

٥) الحوار بالصور

أن يقوم الطلبة بعملية الحوار أو المحادثة عن الصور الموجودة. لكل صورة لها الأسئلة البسيطة المتعلقة بالصور. وأما الإجابة لا بد فيه التناسب بين الأسئلة والصور الموجودة في المادة.

٦) الحوار الموجهة

أن يجيب الطلبة الأسئلة الموجودة حسب المثال. بهذه التدريب سوف يعرف الطلبة كيفية الاستجواب عن العبارات عند الكلام. العبارة الموجودة فيها تكون مثالا من العبارات الأخرى.

٧) التفسيرات

في هذه المرحلة يوجهوا الطلبة إلى عملية التفسير عن الحوار المتعلقة بالمادة.

٨) العملية الانتاجية

يقصد هذه العملية بعملية الانتاجية الشفهية التي تبدأ من الحوار الموجهة إلى الحوار الحر

٦- أدوار المعلم

فقد يقتصر دور المعلم على عملية تلقين الحقائق والمعارف، وقد يمارس المعلم أدوارا أخرى مثل تخطيط الأنشطة وإثارة المشكلات والاهتمامات وتوجيه التفكير ويتوقف عدد الأدوار نوعها على فلسفة المنهج وأهدافه من ناحية نوع الإمكانيات المتاحة والمناخ التربوي الذي يمارس المعلم عمله فيه من ناحية أخرى، وهذا الأمر يعني أن أدوار المعلم محصلة لكافة أبعاد المنهج الدراسي، ومن ثم فهي مجال أساس يجب أن يخضع لعملية التقييم والتطوير في إطار العملية الكلية لتقييم المنهج وتطويره.

٧- معايير اختيار المواد

إن عند اختيار المحتوى للكتاب التعليمي معايير لابد من الاهتمام بها وهي:

(١) معيار الصدق، بأن يكون المحتوى صادقا عند ما يكون واقعا وأصيلا وصحيحا علميا فضلا عن تمشية مع الأهداف الموضوعية.

(٢) معيار الأهمية، بأن يعتبر المحتوى مهما عند ما يكون ذا قيمة في حياة الطالب، مع تغطية الجوانب والمهارات مهتما بتنمية المهارات العقلية.

(٣) معيار الميول والاهتمامات، بأن يكون المحتوى متمشيا مع اهتمامات الطلاب وميولهم.

(٤) معيار قابلية للتعليم، بأن يكون المحتوى قابلا للتعليم عندما يراعي قدرات الطلاب متمشيا مع الفروق الفردية بينهم ومراعي مبادئ التدرج.

(٥) معيار العالمية، بأن يشمل أنماطا من التعليم لا تتعرف بالحدود المحلية بالصفة العامة.^{٢٤}

ورأى محمد عبد القادر أحمد أن المبادئ العامة في اختيار المحتوى هي:

(١) صحة المادة، ويتطلب حرصا ووعيا من المعلم في اختيار المادة المعروضة

(٢) مناسبتها بعقول الطلاب من حيث مستواها.

(٣) المادة المختارة مرتبطة بحياة الطالب وبالبيئة التي يعيش فيها

(٤) أن تكون مناسبة لوقت الحصة

(٥) ترتيب المادة وتقسيمها إلى وحدات على أشهر السنة

ربط مادة الدرس الجديد بمادة الدرس القديم أو ربط مادة موضوع الدرس بغيره.^{٢٥}

^{٢٤} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى، القسم الأول. (مكة: جامعة أم القرى، دون السنة)،

ص: ٢٠٣

^{٢٥} محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكة النهضة المصرية، ١٩٧٩)، ص: ٢٢-٢١

وأما التعليق لهذا البحث يرى الباحث بأن المواد الكلامية الموجودة لم تكن تعطي أثرا كبيرا في إرتفاع حماسة الطلبة في عملية التعليم والتعلم. بالنسبة لهذا البحث يعد الباحث المواد الكلامية القائمة على المواد الواقعية نظرا إلى إحتياج الطلبة لنوع هذه المواد. المواد الكلامية الموجودة لم تركز محادثة الطلبة والتعبيرات عن الحقائق الموجودة في أحوالهم المجتمعية. فلذا سيساعد الباحث بإنتاج مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية.

المبحث الثاني: المواد الواقعية

١- مفهوم المواد الواقعية

كما رأى إيديل هولف (١٩٨٥: ٧) يستنبط بأن المواد الواقعية تكون أمرا خاصا من الملقى أو المتكلم الحقيقي المواد المادية و المواد اللسانية بديلا على إستخدام المواد أو النصوص التي أخرجه و أصدره الملقى غير الحقيقي في تعليم اللغة الأجنبية.^{٢٦} ويرى كارل مايير (١٩٩١) أن المواد هي "العلامة". وأما الواقعية هي "الأصلي" أو "الحقيقي". فبذلك عرفه بأن المواد الواقعية هي جميع العلامة الواقعية والحقيقية الموجهة في أي الأحوال الإتصالي. كلمة "المواد" و "الواقعية" لها العلاقة القوية في إصدارها، فيكون المصطلح منه فهي المواد الواقعية. تقال بالمواد الواقعية لأن المعلومات الموجودة فيها مصدقة والأصلي.

وتجدر الإشارة إلى أن العديد من المحاولات لتحديد مفهوم المواد الأصلية قد تم الإطلاع عليها، ولكن لا يبدو أن هناك صياغة واحدة. يقول طعيمة والناقة^{٢٧} إن المواد

²⁶ Rizman, *penggunaan teks otentik dalam bahasa asing, khususnya bahasa jerman*, 1994, hal 203.

²⁷ رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، مفهوم اللغة ووظائفها، تحمل من موقع (<http://www.isesco.org.ma-pub>) (arabic-taalim)

الواقعية هي المواد المستخدمة في تعليم اللغة اتصاليا وتسمى هذه المواد بمواد واقعية أصلية حقيقية (Authentic Materials) وهذا المصطلح في مقابل مواد مصطنعة غير حقيقية (Non Authentic Materials). ويقول جاك ريتشاردز^{٢٨} هي استخدام النصوص والصور والأشرطة المرئية المختارة والمصادر التدريسية الأخرى التي لم تصمم خاصة لأغراض التدريسية، أما المواد التعليمية المصنوعة فهي الكتب الدراسية والمصادر التدريسية الأخرى المعدة خاصة للتدريس.

أخذ هذه المواد الواقعية كما هي في الواقع، دون أي تعديل أو تدرج. وبإشارة إلى ما سبق، فإن المواد الأصلية هي تلك التي لا يصممها بضرورة متكلم الحقيقي والتي يمكن تعديلها في المقام الأول، من أجل التواصل وليس التدريس. يمكن تصور هذه المواد الواقعية باتخاذ الجرائد والمجلات والكتب ونشرات والأخبار إما من المذيع، والتلفاز أو عبر القمر الاصطناعي.

٢- أهمية استخدام المواد الواقعية

يرى إيديل هولف أن ثلاثة أسباب أهمية استخدام المواد الواقعية في تعليم اللغة الأجنبية منها: (الأول) تعليم اللغة الأجنبية يحمل المتعلم أو الطلاب على توجيه اللغة الأجنبية في الحياة الحقيقية، (الثاني) يعطي تعليم اللغة الأجنبية صورة حقيقية إلى كل متعلم اللغة على اللغة المستخدمة في أحوال المجتمع، (الثالث) زيادة الحماسة على كل الطلاب عند التعليم لأن كثير من الطلاب يتكاسلون ولا يحبون على استخدام النصوص أو المواد التي أصدرت لتنمية تراكيب اللغة فحسب ولا تكون مادة حقيقية

^{٢٨} جاك ريتشاردز، تطوير مناهج تعليم اللغة. (النشر العلمي والمطابع: جامعة الملك سعود الرياض، ٢٠١٢)، ص: ٣٥٧

عند المتعلم. نستطيع أن نقول أيضا أننا ننتفع المواد الواقعية بالآلة أو الوسائل لتدريب و التمرين قدرة تفكير الفكرة الجيدة و السرعة في نيل المعلومات عند التدريس.^{٢٩}

إستخدام المواد الواقعية لها الفوائد المتنوعة. منها تكون المواد الواقعية كآلة أو الوسائل للتدريب قدرة الطلاب في التفكير الكامل والتفكير السرعة عند إيصال المعلومات إما من المعلومات اللسانية أو المعلومات المادية. فلا يمكن إيصال هذا الأمر بإصدار وإعداد النصوص المأخوذة من الشبكة الدولية فحسب. كذلك لا يمكن باستخدام النصوص المكتوبة لتنمية الطلاب في معرفتهم عن التراكيب والقواعد اللغوية لأن الهدف في تلك النصوص هو لإيصال العلوم القواعدية والتراكيبية.

فباستخدام المواد الواقعية سوف تمارس الطلاب في فهم النصوص العامة ومتعلقة بالخبرات الواقعية في حياة الطلاب. والطلاب يمارسون أنفسهم في التفكير وسرعة التركيز حتى تكون عملية التعليم في الفصل كعملية الإعدادية في الفكر العالمي.

٣- خصائص إختيار المواد الواقعية

إستخدام المواد الواقعية متعلقة بخصائص إختيار المواد الواقعية، لأن ليست كل من المواد الواقعية مناسبة وفعالة في إعداد الكفاءة الإتصالية عند المتعلم. بنسبة من ذلك الأمر، أن إستخدام المواد الواقعية المعينة محتاجة إلى إستراتيجية مناسبة (نيونير: ١٩٩١).

يرى ستراووس "strauss" (١٩٩١) أن خصائص إختيار المواد الواقعية منها:

أ. الهيكل الإتصالي

هل النصوص المستخدمة مناسبة بالخبرات الإتصالية عند الطلاب في السابق

أو المستقبل حسب المواد والأحوال والأجناس والفوائد فيه؟

ب. مواصفات النصوص

²⁹ Edelhof, **authentische texte im Deutsch**, muchen, 1985, hal 5

هل يعد النصوص الدوافع للطلاب؟ هل النصوص فيها المعلومات الاجتماعية والثقافية وغيرها؟

ج. لغة النصوص

هل إستخدام النصوص اللغات الفصحى؟

د. درجة الصعوبة في النصوص

هل درجة الصعوبة في النصوص مناسبة بالمنهج الدراسي عند المتعلم؟
غير من الخصائص المذكورة في السابق هناك بعض الخصائص اللازمة الأخرى،
المثال: هل الوسائل التعليمية كالصور والفيديو والنشرات مستعدة لمساعدة المتعلم والمعلم
عند عملية التعليم في الفصل؟ وجود الوسائل التعليمية سوف تكون مساعدة عظيمة
للطلاب في تعبير الأشياء المتعلقة بالمواد الواقعية.

٤- الأمثلة في طريقة إستخدام المواد الواقعية

الأمثلة في طريقة إستخدام المواد الواقعية فهي كما يلي:

- أولاً إعداد المواد الواقعية
- العملية الجمعية: كتابة المعلومات المأخوذة من النصوص الواقعية في الجدول
أسرع ما يمكن
- المقارنة بين الأجوبة المكتوبة جماعة
- التصوير عن البيت أو الأشياء المتعلقة بالمواد بمساعدة الجدول من التدريبات
السابقت.
- الملاحظة إلى إستخدام القواعد اللغوية.
- قراءة النصوص صامتة وكتابة بعض المفردات الصعبة.
- التعبير الشفوي عن المواد الواقعية بمساعدة المفردات المكتوبة ثم المناقشة عنها.

- الإستنتاج بالعملية الجمعية
- إعداد الشريط لتدريب مهارتهم الإستماع
- إجابة الأسئلة المتعلقة بالنصوص القراءة
- التدريب في الكلام
- التدريب لتأكيد القواعد اللغوية الأساسية^{٣٠}
- إعطاء الفرصة إلى الطلبة في التدريب اللغوية بالموادة
- مساعدة الطلبة في إرتفاع ثقة أنفسهم بتدريب مهارتهم اللغوية
- التدريب لمعرفة أنواع العادات والثقافات^{٣١}

³⁰ Rizman, **penggunaan teks otentik....**, 1994, hal 210

³¹ Badriah, **Cara efektif penggunaan bahan ajar otentik dalam pembelajaran bahasa inggris**. 2010.

(Cara%20Efektif%20Penggunaan%20Bahan%20Ajar%20Otentik%20dalam%20Pembelajaran%20Bahasa%20Inggris%20sebagai%20Bahasa%20Asing%20_%20BADRIAH.html) diakses Rabu 10 maret 2018

٥- أنواع المواد الواقعية

يقول سالي إيانيرو إن هناك نوعين أساسيين في تقسيم المواد الواقعية هما المواد المطبوعة والمواد التعليمية المسموعة^{٣٢}. يشير سورايشاي رودنغام إلى أن المواد الواقعية تصنف إلى أربع فئات^{٣٣} منها:

أ- المواد المسموعة الأصلية أو (إستماع ومشاهدة)

على سبيل المثال: الإعلانات التلفزيونية، برامج المسابقة، رسوم متحرك (كارتون)، مقاطع الأخبار، برامج كوميدية، الأفلام، المسلسلات، القصص القصيرة والروايات المسجلة، إعلانات المذيع، الأغاني، الأفلام الوثائقية، عرض المبيعات.

ب- المواد البصرية الأصلية

مثال: الشرائح، الصور، اللوحات، العمل الفني للأطفال، رسومات الخطوط المستقيمة، إشارات المرور بدون كلمة، الصور الظلية، الصور من المجلات، بقعة الحبر، صور بطاقات بريدية، الكتب المصورة بدون الكلمة، طوابع بريدية، أشعة سينية.

ج- المواد المطبوعة الأصلية

مقالات الصحف، إعلانات الأفلام، أعمدة علم التنجيم، التقارير الرياضية، أعمدة النعي، أعمدة النصائح، كلمات الأغاني، قوائم المطاعم، إشارات المرور، ضناديق الحبوب، غلاف الحلوى، الكتيبات الإعلامية السياحية،

³² Sally Ianiro, **Authentic Materials**. CALPRO Profesional Development Fact Sheet, September 2007, p: 1

³³ Surachai Rodngam, **The Use of AM to enhance vocabulary for listening comprehension of Mathayomsuksa 6 student in the English and Japanese Program**. Thesis, Thammasat University, Bangkok, 2011, p: 6-7

فهرس الجامعة الكتب الهاتفية، الخريطة أدلة التلفاز، كتب هزلية، بطاقات ترحيبية، كبونات البقالة، دبايس مع الرسائل، جداول الحافلات.

د- وسائل الإيضاح

مثل العملات، ورقة مطوية، الساعات الحائطية، الهواتف، أقنعة هالوين، دمي، دمي متحركة.

واستنتج الباحث أن المواد الواقعية يمكن تصنيفها إلى قسمين هما المواد المسموعة والمواد المكتوبة لأنها تستخدم في دراسة اللغة المنتوقة واللغة المكتوبة كما حددتها سالي إيانيرو والثلاثة الباقية من تصنيف سوراشاي رودنغام تدخل في المواد المكتوبة. وأشار الباحث إلى أن القسم الأول هو محل إهتمامه في هذا الدراسة.

٦- الحجج لاستخدام المواد الواقعية

إن في استخدام المواد الواقعية لها بعض الحجج تدفع إلى استخدام الواقعية الحقيقية منها:^{٣٤}

١. لها تأثير إيجابي على دافع المتعلم
٢. توفر معلومات ثقافية حقيقية
٣. أنها تعرض اللغة الحقيقية
٤. ترتبط بشكل أوثق باحتياجات المتعلمين
٥. أنها تدعم نهجا أكثر إبداعا في التدريس

³⁴ Kilickay, **Authentic Materials and Cultural Content in EFL Classroom**, The Internet TESL Journal, July 2004, Vol. X, No: 7

يمكننا أن ندعي أن المتعلمين يتعرضون للغة حقيقية ويشعرون أنهم يتعلمون اللغة الحقيقية. هذه هي ما يجعلنا متحمسين ومستعدين لاستخدام المواد الواقعية في الفصول الدراسية لدينا، ولكن أثناء استخدامها، فإنه لا مفر من أن نواجه بعض المشاكل.

٧- المصادر الواقعية

و أما المصادر الواقعية كما رأى رزمان منها:

- برامج التلفاز
- الأخبار من المجلات
- الجرائد
- الإعلانات في المحطة
- الأخبار من المذيع
- النشرات
- وما أشبه ذلك.^{٣٥}

ورأى روكيت (rucket) بعض المصادر الواقعية الموجودة منها: المجلات، والنشرات، والإعلانات، والجرائد، والرسومات الهزلية، ودلائل العقد، واستمارة الطلب، وجدول السفر، والبطاقات، برامج التلفاز، وفهرس، وغيرها.^{٣٦}

التعليق لهذه التعريفات بأن المواد الواقعية سوف تعطي أثرا كبيرا في إرتفاع حماسة الطلبة في الفصل، لأن المواد التعليمية المصنوعة لم تركز أكثر في استخدام العبارات الواقعية التي إنتاج الملقي الأصلي لوصول إلى حاجتهم اليومية. سيأخذ البايع بعض المواد

³⁵ Rizman, **Penggunaan Teks...**, 1994, hal: 203

³⁶ Imam Asrori, **Media Pembelajaran Bahasa Arab**, (Malang: Bintang Sejahtera, 2015), hal: 62.

الواقعية المكتوبة (المطبوعة) فحسب كي يكن مصدرا أساسيا في إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية.

المبحث الثالث: مهارة الكلام وتعليمها

١- التعريف عن مهارة الكلام

إن مهارة الكلام من إحدى فنون اللغة التي يتسنى للإنسان أن يتواصا مع غيره بدونها، إذ هي من أكثر مهارات اللغة توظيفا وتحقيقا للإتصال.^{٣٧} لفظ "مهارة" مصدر من مهر - يمهر - مهارة، والمراد بها الاستطاعة^{٣٨}، فأما اللغويين بين آراء كثيرة أيضا في تعريف الكلام، منهم:

(أ) رأى دكتور أحمد فؤاد عليان في كتابه "المهارات اللغوية ما هيها وطرائق تدريسها". بأن الكلام هو اللفظ والإفادة، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف كما أن الإفادة هي: ما دلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم.^{٣٩}

(ب) عند المتكلمين معنى الكلام هو القائم بالنفس الذي يعبر عنه بالفاظ، والكلام في أصل اللغة هو عبارة عن: الأصوات المفيدة. وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة نحو: جاء الشتاء.^{٤٠}

(ج) أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهي: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: خياره، أو خاطره، وما يحول بخاطره من مشاعر

^{٣٧} نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. مالانق. ٢٠١١، ص ٦١

^{٣٨} أحمد منور ورسونو، قاموس المنور عربي - إندونيسي (فوستاكا فروكيسيف، سربايا، ١٩٩٧) ص: ١٣٦٣

^{٣٩} الدكتور محمد عليان، المهارات اللغوية ما هيها وطرائق تدريسها (دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢)، ص: ٨٦

^{٤٠} معجم اللغة العربية، المعجم البسيط، ج ٢، مادة (كلام) ص: ٨٠٢

وإحساسات, وما يزخر به عقله من: رأى أو فكر, وما يريد أن يزود به غيره من معلومات, لو نحو ذلك في طلاقة وإنسياب, مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.

(د) وقال "مُحَمَّد صلاح الدين على مجاور" في كتابه "تدريس اللغة العربية للمرحلة الابتدائية" بأن الكلام: هو ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع, أو على الأقل في ذهن المتكلم.^{٤١} و اللغة في الأساس هي الكلام. أما المادة فهي محاولة لتمثيل الكلام, والدليل على ذلك كما يلي:

(١). عرف الإنسان الكلام قبل أن يعرف المادة بزمان طويل, حيث ظهرت المادة في فترة متأخرة من تاريخ الإنسان.^{٤٢}

(٢). يتعلم الطفل الكلام قبل أن يأخذ في تعلم المادة, التي يبدأ في تعلمها عنه دخول المدرسة.

(٣). جميع الناس الأسوياء, يتحدثون لغاتهم الأم بطلاقة, ويوجد عدد كبير من الناس لا يعرفون المادة في لغاتهم.

(٤). هناك بعض اللغات مازالت منطوقة غير مكتوبة.

وبناء على ما تقدم من أسباب, ينبغي أن نجعل من تعليم الكلام أحد أهم الأهداف في تعليم اللغة العربية. ويرى الباحث بأن أهداف تعليم مهارة الكلام هو أن يتواصل مع بعضهم ولتحقيق السامع على إجراء أو استجابة الجسمانية

^{٤١} مُحَمَّد صلاح الدين على مجاورى، تدريس اللغة العربية للمرحلة الابتدائية، ط: ٢، (دار القلم، الكويت، ١٩٧٧) ص: ٢١٨-

٢١٩

^{٤٢} الدكتور محمد عليان، المرجع السابق، ص: ٨٩

٢- مجالات مهارة الكلام

مجالات الكلام متعددة، ولم تذكر مجتمعة، وإنما ذكرت متفرقة في كتب طرق تدريس اللغة العربيّة، وحدد (ماكي Mackee) بعضها، وستذكر أهم مجالات الكلام. وما يراعى فيها من مهارات، مع إشارة موجزة إلى ما يجب اتباعه عند التدريب على كل مجال منها:^{٤٣}

أ) الكلام عن القصص

حكاية القصص من ألوان الكلام الهامة، فالقصة خير معين للتدريب على مهارات الكلام. فحب الناس للقصص يجعلها عملاً من عوامل ترقية الكلام، وهي فضلاً على ذلك تمرين للمذاكرة.

ب) الكلام الحر

يقصد بالكلام الحر (التعبير عن الأفكار والآراء الشخصية، وهذا يشمل موضوعات متعددة، ومواقف مختلفة مثل: الحديث عن الأمور الدينية. وهذا المجال يعطى الحرية الكاملة للمتكلم كي يعبر عن رأيه.

ج) الكلام عن الصور

الكلام عن الصور مجال هام من مجالات الكلام الذي يميل إليه الصغار والكبار، والغرض منه إنتقال الذهن من الصور المرئية إلى العبارات والألفاظ الرمزية التي تدل عليها، وتوضح معناها أما من صور المتحركة واما من صور الساكنة.

د) المحادثة

^{٤٣} يترجم من Mackee, P. **Language in The Elementary School**, Mew York, co. (Houghton Mifflin, 1937, hlm: 95-165).

المحادثة مصدر حادث وتعنى: أن يشترك شخصان أو أكثر في الكلام عن الشئ المعين. ودور المتحدث يتلخص في توضيح أفكاره عن طريق نظم الكلمات بعضها مع بعض في وحدات تحمل فكرة.

هـ) المناقشة

المناقشة مصدر ناقش. ويقصد بها: الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، وسائل ومجيب، والأساس في المناقشة: أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد.^{٤٤}

و) الخطب والكلمات

يعرض للإنسان كثير من المواقف التي تتطلب منه إلقاء كلمة فهناك مواقف التهئة، ومواقف التعزية، ومواقف تقديم الخطباء والمحاضرين وحفلات التكريم، وهناك التقارير التي تتطلب إلقاء كلمة عن المؤتمرات السابقة وماتم إنجازها فيها.

وقال أيضا، أن مجالات مهارة الكلام تنقسم الى ١٥ أقسام. وهى:^{٤٥}

١. نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا.
٢. التمييز عند النطق، والأصوات، بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا. (مثل: ذ، ز، ظ، الخ).
٣. التمييز عند النطق بين الحركة القصيرة والطويلة.
٤. تأدية أنواع النير والتنغيم بطريقة مقبولة من وتحدثا العربية.
٥. نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا (مثل: ب، م، و... الخ).

^{٤٤} قتحى الديب، الإتجاه المعاصر في تدريس العلوم، (القاهرة: دار القلم، ١٩٨٤)، ص: ١٩٥

^{٤٥} عبد الرحمن، المرجع السابق: ص: ٣٥

٦. التحدث بشكل متصل، ومترابط لفترات زمنية مقبولة مما ينبئ عن ثقا بالنفس وقدرة على مواجهة الآخرين.
٧. نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
٨. التوقف في فترات مناسبة عند الكلام، عند ما يريد إعادة ترتيب أفكار، أو توضيح شيء منها، أو مراجعة صياغة بعض ألفاظه.
٩. الاستجابة لما يدور امامه من حديث استجابة تلقائية بنوع فيها أشكال التعبير وأنماط التركيب. مما ينبئ عن تحرر من القوالب التقليدية في الكلام.
١٠. التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي الذي يصوغ فيه هذا المعنى.
١١. تغيير مجري الحديث لكفاءة عند ما يتطلبه الموقف ذلك.
١٢. حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناقشة.
١٣. إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر.
١٤. إدارة مناقشة في موضع معين - وتحديد أدوار الأعضاء المشتركين فيها واستخلاص النتائج من بين الآراء التي يطورها الأعضاء.
١٥. التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة، فلا هو بالطويل الممل، فلا هو بالقصر المخل.

٣- أهداف تعليم مهارة الكلام

- أوضح محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة أن هناك أهداف عامة لتعليم الكلام يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي:
- أ) أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
- ب) أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
- ج) أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

(د) أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام

(هـ) أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمته وغير ذلك مما يلزم المتكلم العربية.

(و) أن يكتسب ثروة لفظية كلامياً مناسبة لعمره ومستوى نضجته وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عملية اتصالية عصرية.

(ز) أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستوى الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن تكتسب بعض المعلومات الأساس عن تراث العربي والإسلامي.

(ح) أن تعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
(ط) أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.^{٤٦}

وإن أهداف الكلام تشترك مع أهداف اللغة العربية العامة، وهناك أهداف خاصة للكلام يمكن وضوحها فيما يلي:

(١). إقدار الأفكار على القيام بجميع ألوان النشاط اللغوي التي يطلبها منهم المجتمع، والتعود على النطق السليم باللغة. وهذا يستدعي أن يتعلم الفرد فن اللغة وقواعدها، حيث يستخدم الفاظاً للدلالة على المعاني المتنوعة التي ترد في أثناء الكلام، وضياح الكلام في عبارات صحيحة.

(٢). تمكين الأفراد من التعبير عما في نفوسهم، أو عما يشاهدونه بعبارة سليمة ويمكن ذلك بتزويدهم بالمواد اللغوية، لترقي لغتهم. وتكون لديهم القدرة

^{٤٦} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣م)، ص: ١٣٠

- على توضيح الأفكار باستخدام الكلمات المناسبة، والأسلوب المناسب.
- وذلك لأن الألفاظ تحمل شحنات معنوية لاتنفصل عنها.
- (٣). توسع دائرة افكارهم، وذلك باقذارهم على تنسيق عناصر الفكرة المعبر عنها بما يضع عليها جمالا وقوة تأثير في السامع.
- (٤). تعويد الأفراد على التفكير المنطقي، والتعود على السرعة على التفكير والتعبير.
- (٥). القدرة على مواجهة الآخرين، وتنمية الثقة بالنفس والإعداد للمواقف الحيوية التي تطلب فصاحة اللسان. والقدرة على الإرتجال.
- (٦). اتساع دائرة التكيف لمواقف الحياة، باعتبار أن الكلام يتضمن كثيرا منها، السؤال والجواب. والمباحثات والمناظرات، وإلقاء التعليمات والتوجيهات، وإدارة الحوار والمناقشات، والتعليق على الأخبار.
- (٧). إتقان الملاحظة السليمة عند وصف الأشياء والأحداث وتنوعها وتنسيقها، فالفرد يدقق في كتابته، ولكنه في كلامه لا يكون مدققا بصورة جيدة. وهذا الإتقان يجب ان يتصف بالسرعة المناسبة مع إتقان الألفاظ المناسبة للمعاني، وكذا التراكيب والعبارات والتزود، لأن المتكلم سيحتاج إليها في حياته اللغوية.
- (٨). تهذيب الوجدان والشعور. وممارسة التخيل والإبتكار، والتعبير الصحيح عن الأحاسيس والمشاعر والأفكار في اسلوب واضح راق ومؤثر.

وقال على ثوري عبد الجليل في كتابه " مذكرة طرق التدريس للغة الأجنبية " أن اهداف تعليم مهارة الكلام, فيما يلي:

(أ) ان ينطق المتعلم اصوات اللغة العربية بطريقة مقبولة من أبناء اللغة نأى اصل اللغة.

(ب). ان يستخدم الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتشديد والتنوين في لغة الكلام الفصحي.

(ج). ان يكسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره وحاجاته وادواره وخبراته.

٤- تعليم مهارة الكلام

لكي نعلم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة الآتي:

١- أن يكون المعلم على كفاءة عالية في هذه المهارة

٢- أن نبدأ بالأصوات المتشابهة بين اللغتين

٣- أن يراعي المؤلف والمعلم مبدأ التدرج

٤- أن يبدأ بالمفردات الشائعة

٥- أن يتجنب بالكلمات التي تحوي حروف المد

٦- أن يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية.^{٤٧}

٥- طرق تعليم الكلام

هناك الطرق العديدة في تعليم مهارة الكلام ومن الممكن أن نوجز أهم

الطرق فيما يلي:

١- الطريقة المباشرة

^{٤٧} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية ، (الرياض: دار الغالي،

١٩٩١)، ص. ٥٤-٥٥

إن هذه الطريقة تفترض وجود علاقة مباشرة بين الكلمة والشيء أو بين العبارة والفكرة، من غير حاجة إلى وساطة اللغة الأم أو تدخلها. ومن إحدى أهدافها اهتمامها كثيرا بالجوانب الشفهية من اللغة، وتأخير الجوانب المكتوبة منها. و في الناحية النظرية ترى الطريقة المباشرة أن اللغة سلك طبيعي وأن الأصل هي اللغة الكلام الشفهي، وأن الكتابة مظهر ثانوي طارئ على اللغة.^{٤٨}

٢- الطريقة السمعية الشفهية

إن هذه الطريقة تنظر إلى اللغة على أنها مجموعة من الرموز الصوتية، والأنظمة الصرفية والنحوية، التي تربطها علاقات بنيوية شكلية، يتعارف عليها الناطقون باللغة، لتحقيق الاتصال فيما بينهم. كما تنظر هذه الطريقة إلى اللغة على أنها مظهر منطوقة، وأن الكتابة مظهر ثانوي طارئ، وتؤكد أن اللغات تختلف فيما بينها، وأن لكل لغة سماتها وخصوصيتها التي تميزها من غيرها من اللغات، أنه لا توجد لغات بدائية وأخرى متحضرة. كما تؤمن بأن اللغة هي ما يمارسها أبناءهم لا ما ينبغي أن يتحدثوا به.

وتنظر هذه الطريقة إلى تعلم اللغة على أنه اكتساب لعادات سلوكية، يتم من خلال التقليد والمحاكاة، ويعتمد على المثير والاستجابة والتعزيز. فإكتساب اللغة و تعلمها- وفقا لهذه النظرة- سلسلة من المثيرات التي تعقبها استجابات صحيحة، وينطفئ أو ينسى ما عدا ذلك من الاستجابات الخاطئة.^{٤٩}

^{٤٨} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية:

٢٠٠٢م) . ص: ٦٢

^{٤٩} نفس المرجع، ص. ١٠٢

٣- طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

هي تربط النشاط البدني مباشرة باستيعاب اللغة وفهمها. وتقوم هذه الطريقة على اتباع إرشادات المدرس، وذلك بالإجاب الجسدي المشاهد. ومن مبادئ هذه الطريقة:

- تأجيل تعليم المحادثة المباشرة، حتى يتمكن الطلاب من فهم اللغة المتحدث بها.

- يتحقق فهم اللغة بها عن طريق جمل يقولها المدرس بصيغة الأمر. يمكن التوقع بأن الطلاب سيبدون استعدادهم للتحدث بعد أن يحسوا بفهمهم للغة.^{٥٠}

٦- وسائل تعليم مهارة الكلام

يحتاج تعليم مهارة الكلام إلى الكثير من الوسائل والمعينات، ذكر عبد المجيد: أن من أهم الوسائل والأجهزة التي تفيد الدارس على تعلم مهارة الكلام هي اللوحات الوبرية، والصور العادية والشفافة والأفلام الثابتة، ومعامل اللغات.^{٥١} بعض الوسائل التعليمية لتعليم مهارة النطق الكلام:

١- تستخدم اللوحات الوبرية لتدريب الدارس على النطق والكلام، لأنها منظرًا يساعد الدارس على تصور ما يتحدث عنه وتشجعه على شرح ما يرى.

٢- تستخدم الأفلام الثابتة في عرض منظم لسلسلة من الإطارات أو الصور التي تعين الدارس على التعبير عن التابع الزمني للقصة التي يتحدث عنها أو الموضوع الذي يدرسه.

^{٥٠} محمد خضر عريف وأنور نقسبندى، مقدمة في علم اللغة التطبيقي، (جدة: دار الخضر، ١٩٩٢ م)، ص: ٥٩

^{٥١} عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، ط. ١، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٤)، ص: ٨٣

٣- تستخدم الصور المفردة والصور المتسلسلة المصاحبة الحوار معين بهدف تقريب المعنى عند الدارس.

٧- تقييم مهارة الكلام

التقويم هو وسيلة المعرفة النتائج التعليمية. رأت سوهرسيمب أريكتو أنه وسيلة أو الطريقة المرتبة لجمع البيانات عن أحوال شخص نظرا على نتائج تعلمه. ورأى نور كنجانا أن التقويم هو الوسيلة لنيل النتائج من وظائف الطلبة أو مجموعة من الطلبة حتى يعرف المعلم عن قدرة الطلبة بنتيجة ثابتة.^{٥٢} ويرى الخولي أن في اختيار التعبير الشفوي (الكلام) يكون بعدة طرق، منها :

١- يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقوم على أساس الطلاقة والصحة

٢- توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تطلب إجابات شفوية قصيرة.

٣- من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على شريط ويترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة. وتضمن هذه الطريقة تساوي جميع الطلاب في عامل الوقت وطريقة الاستماع إلى السؤال.

٤- تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفويا في وقت محدد

٥- يشترك طالبان أو أكثر في محادثة شفوية حول موضوع معين أو في محادثة حرة.^{٥٣}

التعليق لهذه التعريفات عن مهارة الكلام فهي مهارة أساسي بعد الاستماع تبني كفاءة الطلبة في مهارة الكلام خاصة في عملية المحادثة والتعبير. يرى الباحث بأن مهارة

⁵² Iskandar Wahid dan Dadang Sunandar, **Strategi Pembelajaran Bahasa** .(Bandung: Rosdakarya, 2008), Hal. 108

^{٥٣} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠ م)، ص ١٦٥.

الكلام مهارة سوف تسهل الطلبة في إلتحاق مراحل تعليم اللغة العربية بعدها. وجود المواد الواقعية في محتوى المواد التعليمي سوف يرفع حماسة الطلبة في تعلم مهارة الكلام مع أن استخدام المواد الواقعية سوف تعطي أثرا كبيرا عند عملية تعليم وتعلم مهارة الكلام فتكون ناجحة وجذابة.



الفصل الثالث

منهجية البحث

يحتوي هذا الفصل على نموذج البحث التطويري، ومجتمع البحث وعينته، وأدوات جمع البيانات، وأسلوب تحليل البيانات.

المبحث الأول: نموذج البحث التطويري

البحث التطويري في التعليم هو أحد أساليب الإعداد بالأساس الصناعي الذي يستخدم اختراع البحث لتخطيط الانتاج بالخطوات الجديدة، تم التجربة في ميدان البحث والتصحيح واكملها حتى تشمل المواصفات الخاصة لفعاليتها وجودتها (قول بورغ وغال في كتاب^{٥٤} (Educational Research, 2003:570).

وفي هذا البحث، سيقوم الباحث بإنتاج مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق بحيث يكون أكثر تطورا لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق في إختيار مواد التعليم الجيدة.

سيستخدم الباحث منهج البحث التطويري على نموذج (ADDIE, analyze, design, develop, implement, evaluate).^{٥٥} إختار الباحث هذا النموذج لأن هذه الخطوات لديها خطوة إجرائية بسيطة وواضحة لإعداد المواد التعليمية، فوضح أو لخص الباحث بالخطوات التالية لكي يكون المنهج أوضح:

⁵⁴ Nusa Putra, **Research & Development, Penelitian dan Pengembangan. Suatu Pengantar**, (Depok: PT Raja Grafindo Persada, 2013). Hal: 84

⁵⁵ Dewi Salma, **Prinsip Desain Pembelajaran**. (Jakarta: Prenada Media Group. 2009), hal: 119

١. تحليل الاحتياجات (analyze)
٢. تصميم الإنتاج (design)
٣. إعداد الإنتاج (develop)
٤. تجربة الإنتاج (implement)
٥. تقييم الإنتاج (evaluate)

سيقوم الباحث بإعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية في قسم تعليم اللغة العربية جامعة مجدية مالانق بالخطوات التالية:

(١) تحليل الاحتياجات

المرحلة الأولى في البحث التطوير هي وجود الحاجات والمشكلات. الحاجة هي كل الأشياء لدي زيادة القيمة عند الانتشار، والمشكلة هي عدم مناسبة الشيء بين الرجاء والواقع في الميدان^{٥٦}. تهدف هذه المرحلة لجمع المعلومات المرتبطة بإعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية. يرجى من خلال الدراسات الأولية أن يصور الباحث مدى احتياجات الطلبة ومشكلاتهم في تعلم اللغة العربية خاصة من ناحية مهارة الكلام في الفصل.

(٢) تصميم الإنتاج

المرحلة الثانية هي تصميم الإنتاج. المراد به هو جمع المعلومات المستخدمة لتخطيط وتصميم المنتج، الذي يرجى به حلا بمشكلات الموجودة^{٥٧}. سيقوم الباحث بالتخطيط عن الأشياء المحتاجة في إعداد المواد . صمم الباحث أجهزة

^{٥٦} Sugiyono. **Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D**. (Bandung: Alfabeta, 2012).

Hal: 409

^{٥٧} نفس المرجع، ص. ٣٠٠

التعليم المستخدم لمستوى الثاني كالتخطيط في الدراسة والخطة الدراسية وطرق التدريس وأهداف التدريس وإستراتيجية التدريس والمواد الدراسية حسب المنهج الدراسي ٢٠١٣ وجميع الحاجات المحتاجة المتعلقة بالمواد الواقعية قبل التطوير.

سيصمم الباحث مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية حسب التخطيط أو المناهج المستخدمة لعملية تعليم مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية مالانق. سيقوم الباحث بتصميم المواد التعليمي مستندة إلى نتائج تحليل الاحتياجات، إما في محتويات المادة أم في تنظيمها. سيؤلف الباحث المواد التعليمي على أساس المواد الواقعية للمرحلة الثانية في تلك الجامعة.

(٣) تطوير الإنتاج

المرحلة الثالثة هي تطوير الإنتاج. وهو إنتاج من التخطيط قبله الذي ينتفع للآخرين. وفي تصميم الإنتاج، أن تشمل بالصور أو الجداول لبيان محتوياته ومواصفاته وحجمه.^{٥٨} وفي هذا البحث، سيقوم الباحث إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية تحت الموضوع "المواد الواقعية لدراسة مهارة الكلام" لطلبة قسم تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني بجامعة مُجَدِيَة مالانق. صمم الباحث هذه المواد حسب احتياجات الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية بالمواد التعليمية لتعلمهم اللغة العربية. وسيؤلف الباحث المواد التعليمي على أساس المدخل الإتصالي من ناحية المحادثة والتعبير.

⁵⁸ Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, hal: 301

٤) تجربة الإنتاج

المرحلة الرابعة هي تجربة الإنتاج، وهي عملية تجربة المنتج لمعرفة جودته وفعاليته. سيقوم الباحث بتجربة إلى بعض الخبير، ثم إلى بعض طلبة قسم تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني، وإلى معلم درس مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق في إجراء التجربة.^{٥٩}

٥) تقييم الإنتاج

المرحلة الخامسة هي تقييم الإنتاج، وهي عملية تقييم المنتج في نظام عمله.^{٦٠} كان التقييم في هذه المرحلة من نتيجة الاستبانة المغلقة التي وزعه الباحث إلى الخبراء وطلاب قسم تعليم اللغة العربية المستوى الثاني بجامعة مُجَدِيَّة مالانق. سيقوم الباحث هذه الخطوة لمعرفة عن صورة جودة المواد التعليمي وجذابته عند طلبة قسم تعليم اللغة العربية المستوى الثاني بجامعة مُجَدِيَّة مالانق.

المبحث الثاني: مجتمع البحث وعينته

مجتمع البحث في هذا البحث هو طلاب الفصل الرابع بجامعة مُجَدِيَّة مالانق سنة ٢٠١٧-٢٠١٨ ميلادية. واختار الباحث العينة بأسلوب العشوائي، وهي طريقة أخذ العينة بطريقة عشوائي من طلبة المستوى الثاني بجامعة مُجَدِيَّة مالانق. اختار الباحث ٢٠ طلبة لعملية البحث وأما عدد الطلبة في هذا الفصل ٣٨ طلبة.

⁵⁹ Sugiyono. **Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D**, hal: 309

^{٦٠} نفس المرجع، ص: ٣١٠

المبحث الثالث: أدوات جمع البيانات

أما الأدوات التي استخدم الباحث لجمع البيانات في إعداد مواد تعليم مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية المرحلة الأولى بجامعة مُجَدِيَّة مالانق كما يلي:

أ- الملاحظة

الملاحظة هي إحدى الطرق التي يستخدمها الناس في اكتساب الخبرة والمعرفة على أساس ما رأوا وسمعوا. اختار الباحث بهذه الملاحظة غالباً كأسلوب جمع البيانات المتعلقة بالسلوك^{٦١}.

قام الباحث بجمع البيانات من الملاحظة لتحليل احتياجات الطلبة والمدرس في تعليم مهارة الكلام. فقام الباحث بملاحظة مشاركة أي يلاحظ الباحث إجراء عملية تعليم مهارة الكلام نفسها في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق.

ب- المقابلة الشخصية

وهي لقاء يتم بين الباحث والمستجيب بهدف الحصول على المعلومات بصورة شفوية ومباشرة وتعد أداة لجمع المعلومات الخاصة بالبحوث التي لا يمكن الحصول عليها باستخدام أدوات أخرى. وهي أداة جمع البيانات التي تقام إذا أراد الباحث معرفة الأشياء الدقيقة من المستجيب^{٦٢}.

ولنيل البيانات عن إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق، فقام الباحث بالمقابلة غير محددة والمحادثة إلى:

⁶¹ Ainin, **Metodologi Penelitian Bahasa Arab**. (Pasuruan: Hilal Pustaka, 2007), hal: 125.

⁶² Sugiyono. 2012. **Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D**. Bandung: Alfabeta.

Hal: 297

١) مدرس اللغة العربية في مادة مهارة الكلام الثاني للمستوى الثاني بجامعة مُجَدِّية مالانق، وهو مُجَدِّ فردوس الماجستير.

استخدم الباحث هذه الأداة لجمع البيانات عن المعلومات المتعلقة بفعالية تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية والكتاب التعليمي المستخدم في الفصل وأحوال الطلبة عند تعلمهم في الفصل إما من ناحية الخلفيات، والدوافع، والصعوبات التي تواجهها في الدراسة، وغيرهم من المعلومات المحتاجة للباحث، والآراء عن إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية.

ج- الاستبانة

وهي أداة ملائمة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق المرتبطة بواقع معين، وتقدم بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعين بموضوع الاستبانة^{٦٣}. والأسلوب المثالي في الاستبانة هو أن يحملها الباحث بنفسه إلى الأشخاص ويسجل بنفسه الأجوبة والملاحظات التي تثري البحث^{٦٤}.

ولنيل البيانات عن صلاحية إنتاج المواد التعليمي ووضوحه وجذابيته على أساس المواد الواقعية في تعليم اللغة العربية لطلبة المستوى الثاني بجامعة مُجَدِّية مالانق، فاستخدم الباحث الاستبانة المغلقة للطلبة في نتيجة إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية، والاستبانة المغلقة أيضا للخبراء الذين يهتمون اللغة العربية إعداد مواد

^{٦٣} ذوقان عبيدات وأصحابه. ٢٠٠١. البحث العلمي: مفهومه وأدواته وأساليبه. (عمان: دار الفكر) ص: ١٢١

^{٦٤} عمار بوحوش ومُجَدِّ محدود. ١٩٩٥. مناهج البحث العلمي وطرق إعداد البحوث. (الجزائر: ديوان المطبوعات الجامعية). ص:

تعليم مهارة الكلام معرفةً بتعليقاتهم واقتراحاتهم ومدخلاتهم لإصلاح وتكميل انتاج مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية في تعليم مهارة الكلام، كالتالي:

أ. الاستبانة لخبير المحتوى هو الأستاذ الدكتور إمام أسراري

الماجستير. (تتكون على ٢٠ أسئلة)

ب. الاستبانة لخبير اللغة هو الدكتور أوريل بحر الدين الماجستير.

(تتكون على ١٤ أسئلة)

ج. الاستبانة لخبير التصميم هو الدكتور دانيال حلمي الماجستير.

(تتكون على ٢٠ أسئلة)

د. الاستبانة لمدرس اللغة العربية في مادة هارة الكلام بجامعة مُجَدِيَّة

مالانق، وهو السيد مُجَدِّ فردوس الماجستير. (تتكون على ١٧

أسئلة)

هـ. الاستبانة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق.

(تتكون على ١٠ أسئلة)

د- الاختبار

يكون الاختبار في هذا البحث إختبارين، هما الاختبار القبلي والاختبار

البعدي. الاختبار قبلي هو الاختبار الذي يعطي قبل البرنامج التدريسي،

وأما الاختبار البعدي هو الاختبار الذي بعده.^{٦٥}

^{٦٥} مُجَدِّ على الخالي، الاختبار التحصيلية. إعدادها وإجرائها وتحليلها. (الأردان: دار الفلاح، ١٩٩٨)، ص: ١٩

المبحث الرابع: أسلوب تحليل البيانات

بعد ما جمع الباحث البيانات من نتائج إعداد المواد التعليمي، استخدم الباحث أسلوبين لتحليل البيانات، هما التحليل الوصفي الكيفي والتحليل الكمي الوصفي:

١. التحليل الكيفي الوصفي

استخدم الباحث هذا التحليل لتقديم البيانات على صورة وصفية من حيث المعلومات والحقائق الموجودة عن تطوير المواد التعليمي. وهذا الأسلوب استخدمه الباحث تحليلًا من المقابلة إلى الخبراء ومدرس اللغة العربية لمهارة الطلام في قسم تعليم اللغة العربية كما يرى ميلس وهوبرمان "Miles dan Hubermen" (١٩٨٧) عن التحليل الكيفي الوصفي.^{٦٦}

٢. التحليل الكمي الوصفي

استخدم الباحث هذا التحليل لتقديم البيانات التي حصل عليها من نتائج الاستبانة عن إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية في التحليل الوصفي. أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات برمز التالي:^{٦٧}

$$\text{نسبة الجواب} = \frac{\text{نتيجة من كل بند} \times \text{جملة مستجيب}}{100 \times \text{جملة نتيجة الحد الأعلى من كل بند}}$$

وأما المعيار لنتيجة الاستبانة عن إنتاج المواد التعليمي على أساس المواد الواقعية في تعليم اللغة العربية خاصة في درس مهارة الكلام هو على أساس نموذج ليكرت (Likert)^{٦٨}. استخدم الباحث هذا النموذج لأن كل نقطة تم تقسيمها في الفئات.

⁶⁶ Hubermen, **qualitative data analysis**, 1984, London: Sage Publication. Hal: 133

⁶⁷ Ridwan. **Dasar-dasar Statistika**. 2010. Bandung: Alfabeta. Hal.39

⁶⁸ Sugiyono. 2012. **Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D**. Bandung: Alfabeta. Hal: 305

استخدم الباحث هذا النموذج في نوعين هما (١) يدخل إلى أربع فئات بعبارة ضعيف، مقبول، جيد، وجيد جدا، الذي استخدمه الباحث في استبانة الخبراء ومدرس اللغة و(٢) يدخل إلى خمس فئات بعبارات ضعيف جدا، ضعيف، مقبول، جيد، جيد جدا، الذي استخدمه الباحث في استبانة الطلبة. ولحسابها، كانت البيانات تحويلها إلى البيانات الكمية وفقا للدرجة المرجحة: واحد (١)، إثنان (٢)، ثلاثة (٣)، أربعة (٤)، خمسة (٥). بعد ما تم تحويل البيانات ثم حساب مقياس التصنيف ويمكن أن يتم على حساب من قبل الصيغة التالية :

الجدول ٣.١

النسبة المئوية لمعيار استبانة الخبراء ومدرس اللغة

الرقم	التقدير	النسبة المئوية
١	ضعيف	٠% - ٢٥%
٢	مقبول	٢٦% - ٥٠%
٣	جيد	٥١% - ٧٥%
٤	جيد جدا	٧٦% - ١٠٠%

النسبة المئوية لمعيار استبانة الطلبة

الرقم	التقدير	النسبة المئوية
١	ضعيف جدا	٠% - ٢٠%
٢	ضعيف	٢١% - ٤٠%
٣	مقبول	٤١% - ٦٠%
٤	جيد	٦١% - ٨٠%
٥	جيد جدا	٨١% - ١٠٠%

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث التطويري وتحليلها ومناقشتها

يحتوى هذا الفصل على خمسة مباحث: المبحث الأول هو عرض البيانات من عملية إعداد المواد التعليمية، والمبحث الثاني هو صلاحية المواد التعليمي، والمبحث الثالث هو فعالية استخدام مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية، والمبحث الرابع هو عرض البيانات عن التعديل والتصحيح، والمبحث الخامس هو مناقشة نتائج البحث، وأما البيان كما يلي:

المبحث الأول: عرض البيانات من عملية إعداد المواد التعليمية

قام الباحث في إجراءات البحث التطويري خطوات متنوعة. ورتب الباحث خطوات التطوير هي تحليل الاحتياجات، تصميم الإنتاج، تطوير الإنتاج، تجربة، وتقييم. وهذه الخطوات مناسبة بالخطوات التي قدمه الباحث بيانها في الفصل الثالث من خطوات ADDIE، حدد الباحث هذه العملية إلى تحليل وتقييم حسب نظام كتابة البحث والتطوير للدراسة الماجستير. والبيان كما يلي:

١. تحليل الاحتياجات

قبل إعداد المواد التعليمي، قام الباحث بتحليل الاحتياجات لعرض البيانات التي حصل عليها بالملاحظة والمقابلة تحليلًا من الاحتياجات والمشكلات الموجودة في عملية إعداد المواد التعليمية. أما البيان كالاتي:

أ. الملاحظة

قام الباحث بجمع البيانات من الملاحظة لتحليل احتياجات الطلبة والمدرس في تعليم مهارة الكلام. فقام الباحث بملاحظة مشاركة أي يلاحظ

الباحث إجراء عملية تعليم مهارة الكلام نفسها في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِّية مالانق. فوجد الباحث بعض المشكلات منها:

الجدول ٤.١

نتائج الملاحظة

الرقم	البيانات	توضيح البيانات
١	خلفية الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية	وكان الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِّية مالانق ليسوا كلهم من معاهد الإسلامية حيث يتعلم ويتحدث فيه باللغة العربية، بل معظمهم متخرج في المدارس الحكومية ولا يدرس فيها اللغة العربية.
٢	اهتمام الطلبة في تعلم اللغة العربية	كان اهتمام الطلبة ضعيفا، خاصة في مهارة الكلام لأنهم يشعرون بالصعوبة في عملية الكلام
٣	الكفاءة اللغوية لطلبة قسم تعليم اللغة العربية	الكفاءة اللغوية للطلبة ناقص خاصة في اللغة العربية، لأن بعض الطلبة لم يقدروا على عملية الكلام باللغة العربية.
٤	الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية	الطريقة المستخدمة في عملية الدراسة في الحقيقة جيدا، ولكن أحيانا يشعرون بالسآمة عند التعلم لأن المدرس يأمر الطلبة بإجابة الأسئلة الموجودة فحسب، بدون التطبيق عن عملية المحادثة أو الكلام

٥	الكتاب	ومن ملاحظة الباحث :
	المستخدمة في تعلم اللغة العربية	١- أن الأمر في كل الحوارات والتدريبات لا يزال باللغة الإندونيسية وهذه تجعل أفكار الطلبة تميل إلى اللغة الإندونيسية.
		٢- عدم التناسب بين الموضوعات في الكتاب المستخدم والأهداف من هذا التعليم.
		٣- التبذير في إصدار موضوعات الدراسة مع أن مضمون المادة في بعض الموضوع متساوي مع غيره.
		٤- عدم الصور لتوضيح مادة التدريس وتركيز أفكار الطلبة في تعليم اللغة العربية (في كتاب: ماهر في تكلم اللغة العربية).
		٥- المواد الموجودة لم تحمل الطلبة إلى خبرات المتعلقة في حياة الطلبة اليومية جيدا.

ب. المقابلة

قام الباحث بالمقابلة لتحليل احتياجات الطلبة والمدرس في تعليم مهارة الكلام. فقابل الباحث مع مدرس اللغة العربية للمستوى الثاني في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق باسم محمد فردوس الماجستير، يوم الاثنين ١٩ مارس ٢٠١٨ في ديوان قسم تعليم اللغة العربية. وأما نتائج المقابلة كما في الجدول الآتية:

الجدول ٤.٢

نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية (مُحَمَّد فردوس الماجستير)

الرقم	البيانات	التفصيلات
١	أنشطة تعليم مهارة الكلام	- يأخذ المدرس مادة الحوار من الكتاب المستخدم وفي حين يأمر المدرس الطلبة بإنشاء الحوار الحوار - يأمر المدرس الطلبة بإجابة الأسئلة الموجودة في الكتاب راجعا إلى النصوص الموجودة في الكتاب
٢	الخصبة لتعليم مهارة الكلام في كل الموضوع	في كل أسبوع خصبة واحدة وفي كل حصص ١٠٠ دقيقة
٣	الكتاب المستخدم	أما الكتاب المستخدم لتعليم مهارة الكلام في هذا التعليم هو 1. Cepat Bercakap dengan Bahasa Arab 2. Al-Arabiyyah Bayna Yadaika juz 1
٤	اهتمام الطلبة ورغبتهم وحماستهم في تعليم مهارة الكلام	ومن ناحية اهتمام الطلبة ورغبتهم وحماستهم في تعليم اللغة العربية جيد عموما. ولكن في تعليم مهارة الكلام من بعض الأحيان يشعرون بالصعوبة والسآمة، لأن مواد التعليم الموجودة لم تبني حماسة الطلبة عند عملية التعليم والتعلم.
٥	مشكلة المدرس في تعليم مهارة الكلام	١- كان الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية ليسوا كلهم من معاهد الإسلامية حيث يتعلم

ويتحدث فيه باللغة العربية، بل معظمهم متخرج في المدارس الحكومية ولا يدرس فيها اللغة العربية. ٢- من بعض الطلبة إحدى منها طالب خارجي (من بلاد تايلان) ٣- نقصان الرغبة اللغوية خاصة في الكلام ويشعرون بالصعوبة في فهمها والسآمة في التعلم. بعضهم يلعبون الهاتف النقال ٤- لا توجد الصور تبين عن المفردات وحوارها في الكتاب المستخدم لتعليم مهارة الكلام (Cepat Bercakap dengan Bahasa Arab) وأما المادة لمهارة الكلام في هذا الكتاب تتكون على الحوارات والتدريبات فحسب ولا يتم هذا الكتاب بوسائل الإيضاح نحو الصور. ٥- الكتاب الموجود لم يحمل الطلبة إلى الحماسة عند التعلم (Al-Arabiyah Bayna Yadaika juz 1) ٦- المواد الموجودة لم تحمل وتتعلق كثيرا إلى خبرات الطلبة ٧- التدريبات الكلامية بسيطة.		
- فيحتاج المدرس على إعداد مواد تعليم مهارة	احتياج المدرس على	٦

الكلام لتسهيل عملية تعليم وتعلم مهارة الكلام وكي يكون المواد المستخدمة أكثر تنوعاً ومتوافقة - إحتياج المدرس إلى المواد التعليمية التي تبني حماية الطلبة في التعلم والتكلم باللغة العربية	إعداد مواد تعليم مهارة الكلام	
- إحتياج الطلبة إلى وجود المواد التعليمي المتعلقة بحياة الطلبة اليومية - إحتياج الطلبة إلى المواد التعليمي التي تبني حماسة الطلبة في التعلم اللغة العربية خاصة في عملية الكلام أو المحادثة	إحتياج الطلبة إلى مواد تعليم مهارة الكلام الخاصة	٧

اعتماداً على المشكلات السابقة التي وجدها الباحث عند ملاحظة
والمقابلة، فيحل الباحث تلك المشكلات بإعداد مواد تعليم مهارة الكلام على
أساس المواد الواقعية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق.

٢. تصميم الانتاج

قام الباحث بالتخطيط عن الأشياء المحتاجة في إعداد المواد. صمم
الباحث أجهزة التعليم المستخدمة للمستوى الثاني كالتخطيط في الدراسة والخطة
الدراسية وأهداف التدريس وإستراتيجية التدريس والوسائل الدراسية والمواد
الدراسية حسب المنهج الدراسي ٢٠١٣ وجميع الحاجات المحتاجة المتعلقة بالمواد
التعليمية قبل تصميمها.

إجابة عن الحاجات والمشكلات في السابق، جمع وصمم الباحث الأشياء المحتاجة قبل تطوير المواد التعليمي بتقديم وإعداد الأجهزة والبيانات التالية:

أ. المنهج الدراسي لمادة اللغة العربية المستوى الثاني بجامعة مُجَدِيَة مالانق.

ومن البيانات للدلالة على المنهج الدراسي كما يلي:

الجدول ٤.٣

البيانات للدلالة على المنهج الدراسي

الرقم	البيانات	توضيح البيانات
١.	المادة	مهارة الكلام
٢.	الفصل/المستوى	المستوى الثاني
٣.	الجامعة	جامعة مُجَدِيَة مالانق
٤.	اسم المعلم	مُجَدِّ فردوس الماجستير
٥.	وصف المادة	مهارة الكلام هو اللفظ والإفادة، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف كما أن الإفادة هي: مادلّت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم
٦.	الكفاءة الرئيسة	(١) التسليم والاحترام والإقامة بتعاليم الدينية (٢) التخلق بالصدق والانضباط

والتضامن وثقة النفس في الاتصال إلى الأسرة والأصدقاء والجيران (٣) الفهم على العلوم الواقعية بطريقة الملاحظة (السمع والنظر والقراءة) والأسئلة بالاعتراف على نفسه والمخلوق وأعمالهم والأشياء الذي لقيه في البيت والمدرسة والملاعب. (٤) التقديم على العلوم الواقعية باللغة الواضحة والمنظمة والمنطقة، وبالمنتج الجيد والحركات التي تخلق الشخص الصالح والمؤمن وله الأخلاق المحمودة		
(١) القدرة على تعبير الآراء والكلام الموجهة (٢) القدرة على تعبير الآراء والكلام شفهيا باللغة العربية الفصحى جيدة وجميلة	الكفاءة الأساسية	٧.
(١) التسوق (٢) شراء الكتب (٣) إلى الطبيب (٤) في الصيدلية	المواد الدراسية	٨.

٥) شراء الملابس		
٦) إلى البنك		
٧) إرسال الرسالة		
٨) إلى المطعم		
٩) العطلة		
١٠) الرحلة		
١١) الدراسة		
١٢) العمل		
يقدر الطلاب على عملية تعبير الآراء والكلام الموجهة وماهر في عملية الاتصال اليومية جيدا	الأهداف التعليمية	٩.
الوظيفة الفردية الوظيفة الجماعية الوظيفة الكلامية الوظيفة الكتابية الوظيفة القرائية	التقويم	١٠.
١٠٠ دقيقة / ١٢ لقاءات	الوقت	١١.
المواد الواقعي لمادة مهارة الكلام الشاشة المواد الواقعية الزيادة النشرات	الوسائل التعليمية	١٢.

ب. المواد التعليمية المطابقة للمستوى الثاني

أعد الباحث المواد الكلامية من الوحدة الأولى إلى الوحدة الثامنة حسب طريقة إختيار المواد الواقعية. اختار الباحث ثماني وحدات من الوحدات التي قرر المنهج الدراسي في جامعة مُجْدِيَة مالانق لأن، هذه الوحدات الثامنة قد تكون مثالا في إجراء عملية التدريس. وأعد الباحث النصوص الواقعية البسيطة والوضيحة والسهلة المتعلقة بحياة الطلبة اليومية. ومن المواد الكلامية الذي أعد البحث منها:

- (١) التسوق
- (٢) شراء الكتب والملابس
- (٣) إلى الطبيب
- (٤) في الصيدلية
- (٥) ارسال الرسالة
- (٦) إلى المطعم
- (٧) الرحلة
- (٨) الدراسة

وكذلك أعد الباحث المواد بإدخال الأشياء المحكّمة ولها القيمة في بناء شخصية الطلبة بالأخلاق الحمودة وكانت المواد تشمل على المظاهر والوقائع في الحياة اليومية حسب احتياجات الطلبة.

ج. صحة وفصاحة اللغة المستخدمة في المواد التعليمي

اللغة المستخدمة في المواد التعليمية هي اللغة الفصحى والمعاصرة لأن المواد المستخدمة مأخوذة من وسائل الاعلام الواقعية مع أن المنتج والكاتب

لهذه المواد الواقعية هي الناطق الأصلي في اللغة العربية. وكذلك استخدم الباحث قاموس المنور والمعاني لبحث بعض المفردات الصعبة لسهولة الباحث في إعداد التدريبات الكلامية.

د. تقديم التدريبات الموجودة في المواد التعليمي

أعد الباحث التدريبات الفردية والجماعية والكلامية والقرائية لتقييم كفاءتهم في اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام. وأعد الباحث بالتدريبات الخاصة لكل المواد. كانت التدريبات متنوعة منها التدريب في السؤال والجواب، والحوار بالصور، وتطبيق القواعد شفهيًا، والحوار الموجه، وبحث المعنى، عملية الانتاج فرديا أم جمعيا.

قدم الباحث نوعية التدريبات في المواد التعليمي كما يلي:

الجدول ٤.٤

نوعية التدريبات في المواد التعليمي

الرقم	جنس التدريبات	نوعية التدريبات
١.	التدريبات من عملية الكلام	- تقديم الأسئلة إلى الغير نظرا إلى الأمثلة الموجودة
		- إجابة السؤال بالإجابة المناسبة والمتعلقة بالأحداث الواقعية في الحياة
		- السؤال والجواب عن الصور والنشرات الواقعية الموجودة في الكتاب
		- السؤال والجواب بالعناصر الموجودة

راجعا إلى المواد الواقعية المعدة		
- التعبير الشفهي بعبارة أوسع		
٢. التدريبات من عملية القراءة	- التدريب على فهم الصور أو النشرات الموجودة	- التدريب على قراءة الجملة الموجودة بقراءة جيدة وصحيحة
٣. التدريبات من تعليم المفردات	فهم المفردات الجديدة ومعانيها	
٤. التدريبات من تطبيق القواعد شفهيًا	التعبير الشفهي بالعبارة الأوسع	
٥. التدريبات من عملية الكتابة	- إجابة الأسئلة المتعلقة بالمادة في الحوار الموجه	- إكمال معاني المفردات

٣. تطوير الانتاج

قام الباحث إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية تحت الموضوع "مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية" لطلبة قسم تعليم اللغة العربية في المستوى الثاني بجامعة مُجَدِيَّة مالانق. صمم الباحث هذا المواد مطابقا بخطة التدريس المستخدمة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق. واختار الباحث المواد الواقعية المناسبة حسب احتياجات الطلبة في قسم تعليم

اللغة العربية بالمواد التعليمية. وألف الباحث المواد التعليمي على أساس المواد الواقعية بالمدخل الإتصالي.

بعد ما جمع الباحث الأشياء المحتاجة في إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية، صمم الباحث المواد التعليمي باهتمام الجوانب التالية:

أ. المفاهيم الأساسية

طور الباحث شمولية المواد التعليمي بالمفاهيم الأساسية التي ورده في عملية التعليم بالمدخل الإتصالي، كما رأى برومفيت وفينوجياروا (Brumfit dan Finochiaro) أن إجراءات تعليم اللغة باستخدام المدخل الاتصالي هي كما يلي:^{٦٩}

- ٩) إصدار النص القصيرة
- ١٠) التحفيزات بالكلام
- ١١) السؤال والجواب
- ١٢) تطبيق النموذج بالحوار الأوسع
- ١٣) الحوار بالصور
- ١٤) الحوار الموجهة
- ١٥) التفسيرات
- ١٦) العملية الانتاجية

والبيانات التي تدل على شمولية المواد التعليمي بالمفاهيم الأساسية، هي:

⁶⁹ Tarigan, **Metode Pengajaran Bahasa**, hal: 280.

الجدول ٤.٥

دلائل شمولية المواد التعليمي بالمفاهيم الأساسية

هذه الصفحة تشمل على التحفيز بعملية القراءة قبل بداية التعلم. أن يقرأ الطلبة النص القصير التي تتعلق عن المادة الموجودة في المواد التعليمي لحظة. أعطى هذا النص التحفيز الأول للطلاب بالربط إلى الأحوال والخبرات في حياتهم اليومية. هذه الصفحة تدل على إصدار النص القصيرة.	
هذه الصفحة تشمل على التحفيز بالكلام. أن التدريب لهذه الصفحة في الحقيقة تدل على عملية التحفيز بالكلام. المطلوب من هذه الصفحة هي أن يقوم الطلبة بعملية الكلام حسب المثال الموجودة ارتباطا بخبرات الطلبة.	

هذه الصفحة تشمل على عملية السؤال والجواب. التدريب في هذه الصفحة يحمل الطلبة إلى عملية المحادثة أو الحوار مع صديق المكتب. في هذه الصفحة قد مثل الباحث بالأمثلة الكلامية. لازم على كل طلبة أن يقوم بعملية السؤال والجواب عن الصور أو النشرات المعروضة في تلك الصفحة.



هذه الصفحة تدل على أن الطلبة أن يمارس أنفسهم بتطوير الجملة البسيطة إلى الجملة الأوسع. وأما التطبيق في تطوير الجملة، لازم على كل طلبة أن يهتم قواعد اللغة المناسبة في اللغة العربية. هذه تدل على عملية تطبيق النموذج بالحوار الأوسع.



هذه الصفحة تدل على أنّ الطلبة أن يقوم بعملية الحوار أو المحادثة عن الصور الموجودة. لكل صورة لها الأسئلة البسيطة المتعلقة بالصور. وأما الإجابة لا بد فيه التناسب بين الأسئلة والصور الموجودة. هذه الصفحة تدل على عملية الحوار بالصور.

كتاب تعليم مهارة الكلام

التدريب الرابع

لا حظ الصور الآتية ثم قم ثانيا بالحوار! (واحد يقوم بالسؤال وآخر يجيب)

	١. أيا آلة تلك؟ ٢. معانيها؟ ٣. أين توجد تلك الآلة؟ ٤. هل يجوز لنا أن نستخدمها عند السوق؟
	١. ما المقصود من تلك الصورة؟ ٢. ما اسم وسائل السوق المذكور؟ ٣. ما فائدتها؟ ٤. هل يجوز لنا أن نستخدمها عند السوق؟
	١. ما اسم تلك الشرية؟ ٢. معانيها؟ ٣. أين توجد تلك الشرية؟ ٤. هل يجوز لنا أن نستهلكها عند الطريق؟

١٣

هذه الصفحة تدل على أنّ الطلبة أن يجيب الأسئلة الموجودة حسب المثال. بهذه التدريب سوف يعرف الطلبة كيفية الاستجواب عن العبارات عند الكلام. العبارة الموجودة فيها تكون مثالا من العبارات الأخرى. وأما هذا التدريب تدل على عملية الحوار الموجهة.

كتاب تعليم مهارة الكلام

التدريب الخامس

لا حظ ثم أكمل مايلي ليكون حوارا طبقا للمثال الآتي

المثال:

أريد أن أذهب إلى الجامعة، وأنت؟
 - أنا أريد أن أذهب إلى الجامعة أيضا
 - لن أذهب إليها، وضدي شغل مهم هذا اليوم

التدريب:

١. أريد أن أشتري الشراب من الرفاق، وأنت؟

 ٢. أذهب إلى السوق صباحا مبكرا لشراء الخضروات، وأنت؟

 ٣. أحب السوق وسيلة (إتترنت)، وأنت؟

١٤

هذه الصفحة تدل على أنّ الطلبة أن يكمل معاني المفردات الفارغة معنا صحيحا. هذه تدل على عملية التفسيرات.

كتاب تعليم مهارة الكلام

التدريب السادس

والآن أكمل معاني المفردات الآتية معنا مناسبة

١. ناكث :
 ٢. خبيث :
 ٣. خويبة :
 ٤. تلوين :
 ٥. فريخ الضالعة :
 ٦. ترويض :
 ٧. ترويض :
 ٨. ترويض :
 ٩. ترويض :
 ١٠. ترويض :

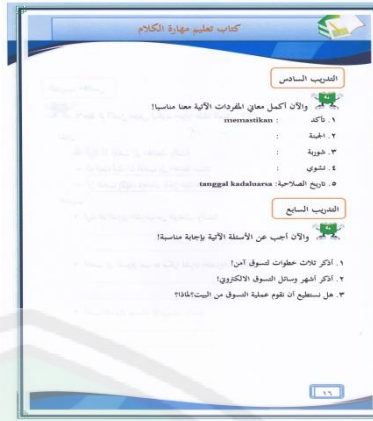
التدريب السابع

والآن أجب عن الأسئلة الآتية بإجابة مناسبة

١. أكثر ثلاث خطوات لسوق أمر؟
 ٢. أكثر أشهر وسائل السوق الإلكتروني؟
 ٣. هل تستطيع أن تقوم بعملية السوق من البيت؟

١٥

هذه الصفحة تدل على أنّ الطلبة أن
يجيب بعض الأسئلة الموجودة بإجابة
صحيحة ومناسبة بالمادة. هذه تدل
على عملية الانتاجية.



ب. المواد الدراسية

من مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية هي تتكون على
ثاني وحدات منها: التسوق، وشراء الكتب والملابس، وإلى الطبيب، وفي
الصيدلية، إرسال الرسالة، وفي المطعم، والرحلة، والدراسة. ولكل وحدة مهارات
اللغوية وعناصرها، تتكون على مهارة القراءة، ومهارة الكلام، وحفظ المفردات،
وتعليم التراكيب أو القواعد (بالكلام)، ومهارة الكتابة (إجابة السؤال)، ومهارة
الاستماع. وبعد تقديم المواد المدروسة، قدم الباحث التدريبات المتنوعة منها
التدريب على السؤال والجواب لممارسة الطلبة في تكلم اللغة العربية عن خبراتهم
اليومية، والقراءة الصحيحة عند قراءة النص في المواد الواقعية، وفهم المقروء عن
المادة، والتعبير الشفهي عن المادة المعدة، والحوار بالصورة لسهولة الطلبة عند
عملية التعبير الشفهي، والتفسيرات، والاستنتاج عند إجابة الأسئلة المتعلقة
بالمادة. مضمون المواد المعدة في هذا الكتاب مأخوذة من المواد الواقعية الجيدة
والجذابة مع أن المواد متعلقة بأحوال الطلبة في حياتهم اليومية.

ج. حجم المواد التعليمي

صمم الباحث المواد التعليمي بحجم A4 (٨,٢٧ X ١١,٦٩ سنتي مترا) بوزن القرطاس للمحتويات ٨٠ غرام والقرطاس للغلاف ٢٦٠ غرام. تتكون المواد التعليمي من ١٣٩ صفحة وكذلك صممه الباحث بالألوان المتنوعة كي تكون المواد التعليمي جيدة وحسنة وجذابة.

د. منظمة تصميم المواد التعليمي

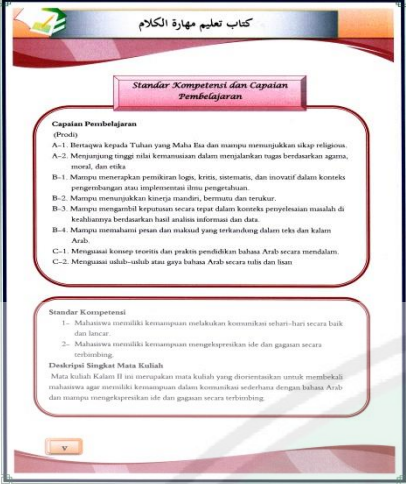
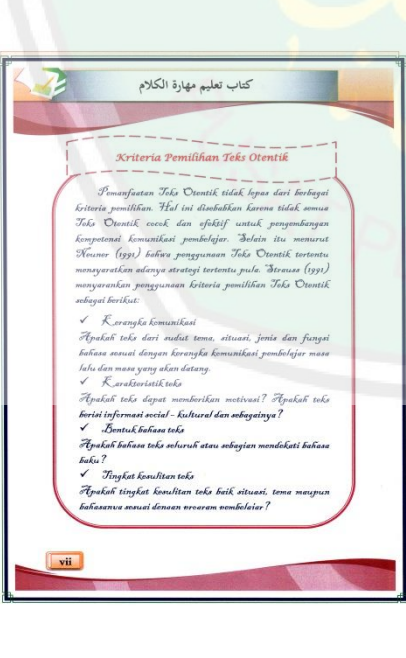
في إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية، اهتم الباحث الأشياء المهمة في إعداد المواد التعليمي، وكذلك يقوم الباحث بتأليف المواد نظرا إلى كل المعلومات والطرق مع التصحيح والترتيب بالأشياء المناسبة في إعداد المواد.

الجدول ٤.٦

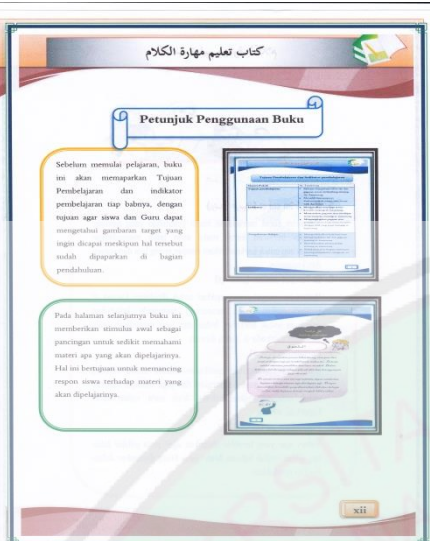
ترتيب مضمون المواد التعليمي

الرقم	البيانات	الصورة
الجزء الأول من مضمون المواد التعليمية		
١.	الغلاف هذه صفحة الغلاف في تقديم أول المواد التعليمي، وضع الباحث ألوان متنوعة (لون الأزرق والأبيض والأصفر) لتخلطها واندماج بين الألوان المتقربة. ووضع صورا من المواد	

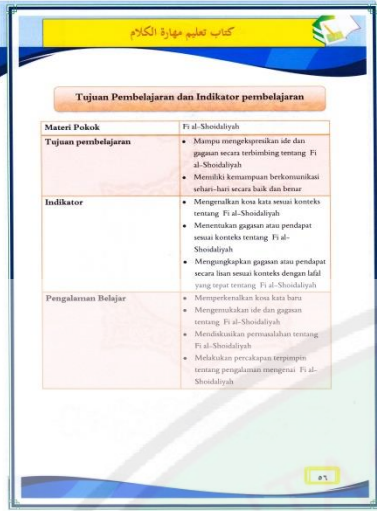
	الواقعية كممثل النشرة، والمجلة، والرسالة، وغيرها. الموضوع المكتوبة فيه هو "مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية"	
	التمهيد ٢. كتب الباحث كلمة التمهيد التي تبين بإعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية. قدمه التمهيد الشكري عن اتمام الكواد التعليمي.	
	محتويات المواد ٣. هذه صفحة محتويات المواد. ووضع مؤلف هذا الكتاب فقرة الصفحة بالتصميم الجذابي، هذه لمساعدة القارئ في فتح الكتاب وتوجيه الباحث المحتاجة.	

 كتاب تعليم مهارة الكلام Standar Kompetensi dan Capaian Pembelajaran Capaian Pembelajaran (Prodi) A-1. Berprestasi Terpadu: Tahun yang Maha Esa dan mampu menunjukkan sikap religius. A-2. Menjangkau tinggi nilai kemanusiaan dalam menjalankan tugas berdasarkan agama, moral, dan etika. B-1. Mampu menerapkan pemikiran logis, kritis, sistematis, dan inovatif dalam konteks pengembangan atau implementasi ilmu pengetahuan. B-2. Mampu menunjukkan kinerja mandiri, bermutu, dan terukur. B-3. Mampu mengambil keputusan secara tepat dalam konteks penyelesaian masalah di hadapannya berdasarkan hasil analisis informasi dan data. B-4. Mampu memahami peran dan maksud yang terkandung dalam teks dan kalam Arab. C-1. Menguasai konsep teoritis dan praktik pendidikan bahasa Arab secara mendalam. C-2. Menguasai ulang-uluh atau gaya bahasa Arab secara tulis dan lisan. Standar Kompetensi 1. Mahasiswa memiliki kemampuan melakukan komunikasi sehari-hari secara baik dan lancar. 2. Mahasiswa memiliki kemampuan menginterpretasikan ide dan gagasan secara terarah. Deskriptor Singkat Mata Kuliah Mata Kuliah Kalam II ini merupakan mata kuliah yang disorientasikan untuk membekali mahasiswa agar memiliki kemampuan dalam komunikasi sederhana dengan bahasa Arab dan mampu menginterpretasikan ide dan gagasan secara terarah.	٤. تحليل برامج التعليم هذه الصفحة تبين عن معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لمهارة الكلام. هذه الكفاءات المهمة تساعد الطلبة في معرفة الهدف المرجوة.	
 كتاب تعليم مهارة الكلام Tentang Bahan Otentik Menurut Eduliff (1984) pengertian bahan Otentik atau teks otentik adalah prangkat untuk menggunakan teks - teks yang merupakan hasil komunikasi asli bagi penyajian bahasa asing. Begitu pula menurut Kharbany, dkk mengemukakan bahwa teks otentik yaitu semua signal komunikasi yang ditemui dalam suatu interaksi komunikasi. Pada kata otentik tersebut dapat diartikan pula dengan istilah atau asli. Jadi, pengertian tersebut dapat diartikan bahwa Teks Otentik adalah signal komunikasi yang diperoleh dari sumber yang otentik, misalnya daftar menu makanan, atau tv (film), iklan dari majalah ataupun surat kabar, iklan belanja, pengumuman, undangan, brosur dan sebagainya. Terdapat alasan perlunya penggunaan teks otentik dalam pembelajaran bahasa asing menurut Eduliff (1984) yaitu: 1. Penyajian bahasa asing dapat memberikan pembelajaran pada penyajian dengan bahasa asing dalam situasi kehidupan. 2. Penyajian bahasa asing harus dapat memberikan kemungkinan kepada pembelajaran bagi penyajian yang real dengan bahasa asing yang meliputi informasi yang diperoleh dari fakta yang otentik. 3. Melalui pembelajaran yang melalui berbagai bahasa karena penggunaan teks - teks yang dibuat dengan tujuan untuk menyajikan struktur bahasa secara linguistik dan tidak relevan dengan kehidupan pembelajaran.	٥. التعريف عن المواد الواقعية هذه الصفحة تبين عن التعريف من المواد الواقعية. بهذا التعريف تسهل المدرس والطلبة في فهم المواد الواقعية من ناحية التعريف.	
 كتاب تعليم مهارة الكلام Kriteria Pemilihan Teks Otentik Pemilihan Teks Otentik tidak lepas dari berbagai kriteria pemilihan. Hal ini disebabkan karena tidak semua Teks Otentik cocok dan efektif untuk pengembangan kompetensi komunikasi pembelajaran. Oleh itu menurut Kharun (1993) bahwa penggunaan Teks Otentik tertentu menyarankan adanya strategi tertentu pula. Menurut (1993) menyarankan penggunaan kriteria pemilihan Teks Otentik sebagai berikut: ✓ Korangka komunikasi Apakah teks dari sudut tema, situasi, jenis dan fungsi bahasa sesuai dengan korangka komunikasi pembelajaran masa lalu dan masa yang akan datang? ✓ Karakteristik teks Apakah teks dapat memberikan motivasi? Apakah teks berisi informasi sosial - kultural dan sebagainya? ✓ Isi/struktur bahasa teks Apakah bahasa teks menarik atau mungkin mendakikati bahasa baku? ✓ Tingkat kesulitan teks Apakah tingkat kesulitan teks baik situasi, tema maupun bahasanya sesuai dengan kemampuan pembelajar?	٦. خصائص إختيار المواد الواقعية هذه الصفحة تبين عن خصائص إختيار المواد الواقعية. هذه الخصائص تكون دليلا على إختيار بعض المواد الواقعية المستخدمة في الكتاب.	

	٧. تقنية التعليم (طريقة التعليم) هذه الصفحة تبين عن تقنيات واستراتيجية في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام. هذه الصفحة تشمل على طرائق التعليم بمفاهيم المدخل الإتصالي في كل المواد التعليمي.	٧.
	٨. تقديم المواد الدراسية هذه الصفحة تبين عن المواد الدراسية المعدة في هذا الكتاب. تشمل على ثماني وحدات. تتكون المواد الدراسي على مهارات اللغوية وعناصرها في اللغة العربية حسب الخطة الدراسية في الجامعة، وخصائص إختيار المادة، وإحتياجات الطلبة.	٨.

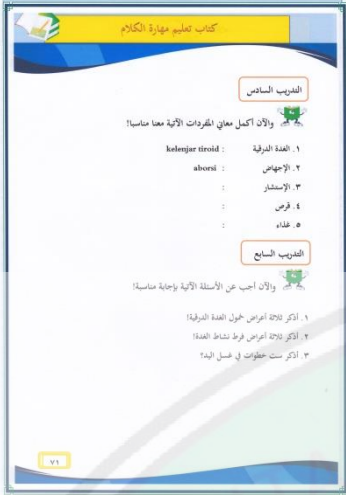
	٩. دلائل استخدام المواد التعليمي هذه الصفحة تبين عن دلائل في استخدام المواد التعليمي من الأول إلى الأخير حسب مضمون الكتاب، وهذه الدلائل تساعد المعلم والطلبة في كيفية استخدام المواد التعليمي.
---	--

	١٠. الغلاف الأول في كل وحدة فيه الغلاف في كل وحدة جديدة. الغلاف في كل وحدة له لون متنوعة. كتب فيه الموضوع عن المادة يكون دليلا في تبادل المادة الدراسية.
---	--

	١١. الهدف الدراسية ومؤشراتها كتب المؤلف فيه الهدف الدراسية، ومؤشرات التعليمية، والخبرة التعليمية عن المادة المعينة. هذا البيان يسهل الطلبة في معرفة الهدف الدراسية التي سيحصل المتعلم بعد عملية التعليم.	١١.
	١٢. التعريف عن المادة (الموضوع) فيه كتابة الموضوع أو المادة من كل وحدة. وضع فيه النص القصي للتعليق عن المادة قبل الدراسة. كان النص مكتوبة باللغة الاندونيسية لسهولة الطلبة في فهم الموضوع.	١٢.
	١٣. المفردات هذه الصفحة تشمل على المفردات. المفردات الموجودة تسهل الطلبة في ترجمة المفردات الصعبة.	١٣.

	١٤. الملاحظة إلى المواد الواقعية هذه الصفحة تصدر عن المواد الواقعية المتنوعة في كل وحدة. صدر المؤلف ثلاثة صور في أول الوحدة كي تكون الطلبة عارفا بشكل المواد الواقعية التي سيتعلمها الطلبة.
	١٥. السؤال والجواب عن المادة يقوم الطلبة بعملية السؤال والجواب عن المواد الواقعية المعدة في الكتاب. يقوم الطلبة بعملية المحادثة بين صاحبهم في مكتب واحد.
	١٦. التعبير الأوسع هذه الصفحة هي التدريب في التعبير. يعبر الطلبة عبارة قصيرة راجعا إلى الجملة الموجودة في الجدول.

كتاب تعليم مهارات الكلام التدريب الرابع ملاحظة: لاحظ الصور الآتية ثم قم بتأليف حواراً (واحد يقوم بالسؤال والآخر يجيب) <table border="1"> <tr> <td> مهام الصديقة في الصورة؟ من أين أتت الطيبات؟ أين تقع تلك الصديقات؟ هل كان الجو دافئاً أم بارد؟ الصديقات كم عدد؟ </td> <td> مهام الصديقات في الصورة؟ ما الذي فعلته في تلك الصديقات؟ كيف طهنت الألبان في تلك الصديقات؟ أين كانت الصديقات؟ </td> </tr> <tr> <td> ماذا فعلت؟ أين أتت الصديقات؟ من أين أتت الصديقات؟ هل كان الجو دافئاً أم بارد؟ </td> <td> ماذا فعلت؟ أين أتت الصديقات؟ من أين أتت الصديقات؟ هل كان الجو دافئاً أم بارد؟ </td> </tr> </table>	مهام الصديقة في الصورة؟ من أين أتت الطيبات؟ أين تقع تلك الصديقات؟ هل كان الجو دافئاً أم بارد؟ الصديقات كم عدد؟	مهام الصديقات في الصورة؟ ما الذي فعلته في تلك الصديقات؟ كيف طهنت الألبان في تلك الصديقات؟ أين كانت الصديقات؟	ماذا فعلت؟ أين أتت الصديقات؟ من أين أتت الصديقات؟ هل كان الجو دافئاً أم بارد؟	ماذا فعلت؟ أين أتت الصديقات؟ من أين أتت الصديقات؟ هل كان الجو دافئاً أم بارد؟	١٧. الحوار بالصور يقوم الطلبة الحوار بالصور. يجب الطلبة الأسئلة بإجابة مناسبة. لكل صورة فيه الأسئلة البسيطة لسهولة الطلبة عند الحوار.
مهام الصديقة في الصورة؟ من أين أتت الطيبات؟ أين تقع تلك الصديقات؟ هل كان الجو دافئاً أم بارد؟ الصديقات كم عدد؟	مهام الصديقات في الصورة؟ ما الذي فعلته في تلك الصديقات؟ كيف طهنت الألبان في تلك الصديقات؟ أين كانت الصديقات؟				
ماذا فعلت؟ أين أتت الصديقات؟ من أين أتت الصديقات؟ هل كان الجو دافئاً أم بارد؟	ماذا فعلت؟ أين أتت الصديقات؟ من أين أتت الصديقات؟ هل كان الجو دافئاً أم بارد؟				
كتاب تعليم مهارات الكلام التدريب الخامس ملاحظة: لاحظ ثم أكمل مايلي ليكون حواراً طلياً للتمثال الآتي التمثال: أشرب قهواً كل يوم، وأنت؟ أنا أيضاً أشرب قهواً كل يوم إن أشرب قهواً كل يوم التدريب: ١. أريد أن أتعلم القواعد في الصديقات، وأنت؟ ٢. أريد أن أتعلم القواعد في الصديقات، وأنت؟ ٣. أريد أن أتعلم القواعد في الصديقات، وأنت؟ 	١٨. الحوار الموجهة هذه الصفحة تدل على أن الطلبة أن يجب الأسئلة الموجودة حسب المثال. بهذه التدريب سوف يعرف الطلبة كيفية الاستجواب عن العبارات عند الكلام. العبارة الموجودة فيها تكون مثلاً من العبارات الأخرى. وأما هذا التدريب تدل على عملية الحوار الموجهة.				

	١٩. التفسيرات والاستنتاج في هذه الصفحة هي من عملية المادة. يجيبون الطلاب جميع الأسئلة لإنتاج ما قد درسوا الطلاب في كل مواضع المواد. أما العملية الموجودة من نوع تعليم مهارة الكتابة.	١٩.
	٢٠. السيرة الذاتية للمؤلف فيه السيرة الذاتية للمؤلف في كتابة المواد التعليمي، فيه البيانات التي تدل على الأشياء المتعلقة بالمؤلف في حياتهم.	٢٠.
	٢١. الغلاف الأخير هذه هي صفحة الغلاف الأخير. له لون متساويان مع غلاف الأول. كتب فيه التعريفات عن دراسة مهارة الكلام والمواد الواقعية.	٢١.

٤. تجربة الانتاج

قام الباحث بتجربة إلى ثلاثة خبراء، منها:

(١) خبير في مجال محتوى المواد التعليمي (الأستاذ الدكتور الحاج إمام أسراري)

(٢) خبير في مجال لغة المواد التعليمي (الدكتور أوريل بحر الدين)

(٣) خبير في مجال تصميم المواد التعليمي (الدكتور دانيال حلمي)

ثم إلى طلبة المستوى الثاني في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيّة مالانق، وإلى معلم درس مهارة الكلام (مُجَدّ فردوس الماجستير) في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيّة مالانق في إجراء عملية التجربة.

٥. تقويم الانتاج

كان التقويم في هذه المرحلة هي نتيجة الاستبانة المغلقة التي وزعه الباحث إلى الخبراء وطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيّة مالانق. قام الباحث هذه الخطوة لمعرفة صورة جودة المواد التعليمي وجذابته عند طلبة المستوى الثاني في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيّة مالانق.

المبحث الثاني: صلاحية مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية
 قام الباحث صلاحية مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية إلى الخبراء لإنتاج المنتج الذي حصله الباحث في إعداد المواد التعليمية على أساس المواد الواقعية. فوزع الباحث صفحة التقييم بطريقة الاستبانة إلى ثلاثة خبراء، وهم:

١. خبير في مجال محتوى المواد التعليمي

هو الأستاذ الدكتور الحاج إمام أسراري. قام الباحث بالتجربة في يوم الإثنين، ١٦ أبريل ٢٠١٨ في الساعة ١٣.٠٠ - ١٥.٠٠ نهاراً في ديوان قسم آداب اللغة العربية بجامعة مالانق الحكومية.

الجدول ٤.٧

نتائج الاستبانة من خبير محتوى المواد التعليمي
 (أ. د. إمام أسراري)

الرقم	المقاومة	١	٢	٣	٤
دقة المحتويات					
١	مناسب بكفاءة الأساسية والمؤشرات			✓	
٢	مناسب باحتياجات الطلبة				✓
٣	مناسب باحتياجات وسائل التعليم				✓
٤	المنفعة في زيادة المعرفة				✓
٥	مناسب بقيمة المجتمع			✓	
المادة					
١	كمال محتويات المادة			✓	

٢	هضم كتاب التعليم	✓		
٣	صحة أهداف المادة	✓		
٤	اللغة المستخدمة	✓		
٥	تقديم المادة	✓		
التدريبات				
١	مناسبة التدريبات بالمادة	✓		
٢	وضوح دليل التدريبات	✓		
٣	تنوع أشكال التدريبات	✓		
٤	مستوي صعوبة التدريبات	✓		
٥	مناسب بمستويات الطلبة	✓		
دليل استخدام الكتاب				
١	يحتوي الكتاب على دليل التدريس للمعلم	✓		
٢	يحتوي دليل التدريس للمعلم على المعلومات الكافية عن المنهج والطريقة المستخدمة	✓		
٣	يظهر دليل التدريس للمعلم على تخطيط في كل التدريس	✓		
٤	يستخدم التعبير الاتصال في أول دليل التدريس	✓		
٥	وجود المفردات المساعدة	✓		

الانتقادات العامة لهذا الإنتاج من ناحية محتوى المواد هي:

- ١ - الكتابة للمواد الواقعية غير واضحة
 - ٢ - الأمثلة في الحوار الموجه متساوي كلها
 - ٣ - من بعض التدريبات، يخطأ الباحث (الكاتب) في فهم مضمون المواد الواقعية
 - ٤ - معظم المواد الواقعية الموجودة جيدة ومناسبة
 - ٥ - وجود الحاجة في تنوع التدريبات إما من حيث عملية الفرد، والمحاكاة في المبيعات والترويج، والتعبير الشفهي
- أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعه الباحث إلى الأستاذ الدكتور الحاج إمام أسراري هي بتعيين القيمة الأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة برمز لسوغيونو:

القيمة الأعلى = النتيجة الأعلى x مجموع بنود الأسئلة القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى x مجموع بنود الأسئلة

يعرف:

- مجموعة بنود الأسئلة: ٢٠
- النتيجة الأعلى : ٤
- النتيجة الأدنى : ١
- النتيجة المحسولة : ٥٨

$$٨٠ = ٢٠ \times ٤$$

$$٢٠ = ٢٠ \times ١$$

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضع الباحث المعايير الآتية:

رقم	النتيجة	الدرجة
١	٢٠-١	ضعيف
٢	٤٠-٢١	مقبول
٣	٦٠-٤١	جيد
٤	٨٠-٦١	جيد جدا

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن تصديق المواد التعليمي إلى خبير محتوى المواد التعليمي هي حصل على نتيجة ٥٨ وهي على مستوى "جيد"، وتبلغ إلى نسبة مئوية ٧٢,٥%. وأما التحليل لجميع بنود التقييم كما يلي:

- ١- من ناحية دقة المحتويات تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٠% بدرجة جيد جدا
- ٢- من ناحية المادة تبلغ إلى نسبة مئوية ٧٠% بدرجة جيد
- ٣- من ناحية التدريبات تبلغ إلى نسبة مئوية ٧٠% بدرجة جيد
- ٤- من ناحية دليل استخدام الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية ٦٠% بدرجة مقبول

٢. خبير في مجال لغة المواد التعليمي

هو الدكتور الحاج أوريل بحر الدين. قام الباحث بالتجربة في يوم الأربعاء، ٢٥ أبريل ٢٠١٨ في الساعة ١٦.٠٠ - ١٧.٠٠ مساء في المبنى "أ" بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

الجدول ٤.٨

نتائج الاستبانة من خبير لغة المواد التعليمي

(د. أوريل بحر الدين)

الرقم	عناصر التحكيم	النتيجة			
		١	٢	٣	٤
١	لغة الكتاب سهلة				✓
٢	لغة الكتاب مفهومة				✓
٣	لغة الكتاب واضحة		✓		
٤	وضوح البيانات				✓
٥	التراكيب وقواعدها صحيحة		✓		
٦	الكتابة واضحة				✓
٧	الكتابة صحيحة		✓		
٨	عدد المفردات				✓
٩	اختيار الحوارات والأمثلة المناسبة		✓		
١٠	صحة الحوارات		✓		
١١	عدد المادة مناسبة للمستوى الثاني		✓		
١٢	مناسبة المادة بالمستوى المتوسطة				✓
١٣	الدرس الواحد مناسبة للزمن محدد لهم				✓
١٤	التدرج (من الأسهل إلى الأصعب)				✓

الانتقادات العامة لهذا الإنتاج من ناحية لغة المواد هي:

١ - الاهتمام في اختيار الكلمة الاتصالية

٢ - تنويع التدريبات

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعه الباحث إلى الدكتور أوريل بحر الدين هي بتعيين القيمة الأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة برمز لسوغيونو:

القيمة الأعلى = النتيجة الأعلى x مجموع بنود الأسئلة
القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى x مجموع بنود الأسئلة

يعرف:

- مجموعة بنود الأسئلة: ١٤

- النتيجة الأعلى : ٤

- النتيجة الأدنى : ١

- النتيجة المحسولة : ٥٠

$$٥٦ = ١٤ \times ٤$$

$$١٤ = ١٤ \times ١$$

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضع الباحث المعايير الآتية:

الدرجة	النتيجة	رقم
ضعيف	١-١٤	١

مقبول	٢٨-١٥	٢
جيد	٤٢-٢٩	٣
جيد جدا	٥٦-٤٣	٤

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن تصديق المواد التعليمي إلى خبير لغة المواد التعليمي هي حصل على نتيجة ٥٠ وهي على مستوى "جيد جدا"، وتبلغ إلى نسبة مئوية ٨٩،٢%.

٣. خبير في مجال تصميم المواد التعليمي

هو الدكتور دانيال حلمي. قام الباحث بالتجربة في يوم الإثنين، ٢٣ أبريل ٢٠١٨ في الساعة ١٦.٠٠ - ١٧.٠٠ مساءً في إدارة برنامج الحاض لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

الجدول ٤.٩

نتائج الاستبانة من خبير تصميم المواد التعليمي
(د. دانيال حلمي)

الرقم	المقاومة	١	٢	٣	٤
تصميم الكتاب					
١	يجذب تصميم الكتاب على رغبة الطلبة في التعلم			✓	

٢	وضوح الكتابة وسهولة القراءة	✓			
٣	يتناسب تصميم الكتاب بمستويات الطلبة	✓			
٤	تصميم الكتاب جذابة	✓			
الرسومات					
١	استخدام الخطوط	✓			
٢	التخطيطات	✓			
٣	الرسوم والصور التوضيحية	✓			
٤	اختلاط الألوان	✓			
غلاف الكتاب					
١	الروايات غير كثيفة	✓			
٢	وجود الجزء الفراغ	✓			
٣	الجملة موجز	✓			
٤	الصور والرسومات لها المعنى	✓			
٥	صحة الترقيم	✓			
٦	متسق الترقيم	✓			
مادية الكتاب					
١	صفحة كاملة مناسبة بمحتويات الكتاب	✓			
٢	حجم الكتاب يسهلنا في القراءة	✓			
٣	وضوح الطباعة	✓			
٤	دقة الكتابة	✓			

٥	جودة طباعة الكتاب قوية	✓			
٦	السهولة في فتح الكتاب	✓			

الانتقادات العامة لهذا الإنتاج من ناحية تصميم المواد هي:

- ١ - إذا كان الكتاب للطلبة، فعلى الكاتب أن لا يكتب نظرية تعليم المواد الواقعية، بل يكتب فيه عنصر حقيقي عن ذلك التعليم.
- أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعه الباحث إلى الدكتور دانيال حلمي هي بتعيين القيمة الأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة برمز لسوغيونو:

القيمة الأعلى = النتيجة الأعلى x مجموع بنود الأسئلة القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى x مجموع بنود الأسئلة

يعرف:

- مجموعة بنود الأسئلة: ٢٠
- النتيجة الأعلى : ٤
- النتيجة الأدنى : ١
- النتيجة المحسولة : ٦٧

$$٨٠ = ٢٠ \times ٤$$

$$٢٠ = ٢٠ \times ١$$

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضع الباحث المعايير الآتية:

رقم	النتيجة	الدرجة
١	٢٠-١	ضعيف
٢	٤٠-٢١	مقبول
٣	٦٠-٤١	جيد
٤	٨٠-٦١	جيد جدا

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن تصديق المواد التعليمي إلى خبير تصميم المواد التعليمي هي حصل على نتيجة ٦٧ وهي على مستوى "جيد جدا"، وتبلغ إلى نسبة مئوية ٨٣,٧%. وأما التحليل لجميع بنود التقييم كما يلي:

- ١- من ناحية تصميم الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية ٨١% بدرجة جيد
- ٢- من ناحية الرسومات تبلغ إلى نسبة مئوية ٨١% بدرجة جيد
- ٣- من ناحية غلاف الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٣% بدرجة جيد جدا
- ٤- من ناحية مادية الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٧% بدرجة جيد جدا

ولسهولة نظر نتائج الاستبانة من الخبراء، قدم الباحث ملخصا كما يلي:

الجدول ٤.١٠

ملخص نتائج التقويم وصلاحيه المواد التعليمي من الخبراء

الرقم	الخبير	عناصر التقويم	نتيجة التقويم	
			المعدل المئوي	مجموع المعدل المئوي
١.	أ.د. الحاج إمام أسراري (خبير محتوى المواد التعليمي)	دقة المحتويات	٩٠%	٧٢,٥%
		المادة	٧٠%	
		التدريبات	٧٠%	
		دليل استخدام الكتاب	٦٠%	
٢.	د. أوريل بحر الدين (خبير لغة المواد التعليمي)	صحة اللغة المستخدمة في الكتاب	٨٩%	٨٩,٢%
٣.	د. دانيال حلمي (خبير تصميم الماد التعليمي)	تصميم الكتاب	٨١%	٨٤%
		الرسومات	٨١%	
				جيد جدا

		٨٣%	غلاف الكتاب		
		٨٧%	مادية الكتاب		
جيد	٧٩%	٧١%	المجموع		

المبحث الثالث: فعالية استخدام مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية وبعد الحصول على المواد المعدة والقيام بالتصحيح، فقام الباحث بالتجربة إلى مدرس اللغة العربية في درس مهارة الكلام وطلبة المستوى الثاني في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق. والبيانات المحسولة لهذه التجربة هي كما يلي:

١. تجربة الانتاج إلى مستعمل المواد التعليمي

بعد إقامة تصديق الانتاج إلى الخبراء، فقام الباحث بتوزيع صفحة الاستبانة إلى معلم اللغة العربية لدرس مهارة الكلام بقسم تعليم اللغة العربية جامعة مُجَدِيَّة مالانق. قام الباحث بتجربة الانتاج إلى معلم اللغة العربية لدرس مهارة الكلام يوم الخميس، ٢ مايو ٢٠١٨، في الساعة ١٣.٠٠ نهاراً في إدارة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق. والحصول من نتائج تقييم المواد التعليمي كما يلي:

الجدول ٤.١١

نتائج الاستبانة من معلم درس مهارة الكلام

(مُجَدِيَّة فردوس الماجستير)

الرقم	المقاومة			
	٤	٣	٢	١
الأهداف				

١	كتابة الأهداف بعبارة واضحة	✓			
٢	صحة أهداف التدريس	✓			
٣	دقة المفاهيم لشتي كفاءة الطلبة	✓			
٤	مناسبة المفاهيم برغبة واحتياجات الطلبة	✓			
المادة					
١	مناسبة المادة بالأهداف ادراسية	✓			
٢	كافية المادة لحصول على أهداف التدريس	✓			
٣	ترتيب المادة من السهلة إلى الصعوبة	✓			
٤	سهولة فهم اللغة المستخدمة في مادة التدريس	✓			
الاستراتيجية					
١	الاستراتيجية المستخدمة قادرة على مساعدة الطلبة لحصول على أهداف التدريس	✓			
٢	مناسبة الاستراتيجية بمادة وأهداف التدريس	✓			
٣	الاستراتيجية المستخدمة قادرة على مساعدة عملية التدريس	✓			
التدريبات					
١	مناسبة بنود السؤال بأهداف المرجو	✓			

٢	مناسبة بنود السؤال بمادة المقدمة	✓		
٣	تمثل التدريبات المقدمة بنود السؤال من السهلة إلى الصعوبة	✓		
٤	التدريبات الموجودة تكون مثالا لبنود الأسئلة (السهلة-الصعبة)	✓		
٥	سهولة فهم اللغة المستخدمة في التدريبات	✓		
توزيع الوقت				
١	توزيع الوقت الكافية	✓		

الانتقادات العامة لهذا الإنتاج هي:

- ١- الاستراتيجية والمفاهيم المستخدمة جيد، حتى يسهل المدرس والطلبة في حصول الهدف الدراسي
- ٢- الحاجة في تبسيط المواد الواقعية المستخدمة حسب سياق الإندونيسيا (إذ ممكن)، نظرا إلى بعض المواد الواقعية الصعبة مع أن الطلبة لم يعرف كثيرا باللغة المستخدمة في الكتاب
- أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة التي وزعه الباحث إلى مُجَدِّ فردوس الماجستير هي بتعيين القيمة الأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة برمز لسوغيونو:

القيمة الأعلى = النتيجة الأعلى x مجموع بنود الأسئلة القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى x مجموع بنود الأسئلة

يعرف:

- مجموعة بنود الأسئلة: ١٧

- النتيجة الأعلى : ٤

- النتيجة الأدنى : ١

- النتيجة المحسولة : ٥٢

$$٦٨ = ١٧ \times ٤$$

$$١٧ = ١٧ \times ١$$

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضع الباحث المعايير الآتية:

الدرجة	النتيجة	رقم
ضعيف	١٧-١	١
مقبول	٣٤-١٨	٢
جيد	٥١-٣٥	٣
جيد جدا	٦٨-٥٢	٤

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة من تجربة المواد التعليمي إلى معلم درس مهارة

الكلام هي حصل على نتيجة ٥٢ وهي على مستوى "جيد جدا"، وتبلغ إلى

نسبة مئوية ٧٦,٤%. وأما التحليل لجميع بنود التقييم كما يلي:

١- من ناحية الأهداف تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٧,٥% بدرجة جيد جدا

٢- من ناحية المادة تبلغ إلى نسبة مئوية ٦٣% بدرجة جيد

٣- من ناحية الاستراتيجية تبلغ إلى نسبة مئوية ٧٥% بدرجة جيد

- ٤ - من ناحية التدريبات الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية ٧٥% بدرجة جيد
- ٥ - من ناحية توزيع الوقت الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية ١٠٠% بدرجة

جيد جدا

٢. تجربة الانتاج إلى طلبة المستوى الثاني

(١) نتائج الاستبانة من استجابة الطلبة عن المواد التعليمي

قام الباحث تجربة المواد التعليمي إلى عشرين طالبا المستوى الثاني في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق يوم الأربعاء، ٢ مايو ٢٠١٨، في الساعة ٨.٠٠ صباحا. قام الباحث بتجربة المواد التعليمي وبينها، ثم وزع الباحث القراطيس فيها الأسئلة. وقام الطلبة بعملية التعليم والتعلم حسب مواجهة الباحث، جمعوا وناقشوا في العمل، لاحظوا وفكروا جماعة. والنتيجة من استبانة التجربة كما يلي:

الجدول ٤.١٢

نتائج الاستبانة من استجابة الطلبة عن المواد التعليمي

الرقم	بنود الأسئلة	درجة التقويم	الطلاب	مجموعة النتيجة	النسبة المئوية	الدرجة
١	عملية القراءة عند التعليم	٥	٣	١٥	٧٨%	جيد
		٤	١٣	٥٢		
		٣	٣	٩		
		٢	١	٢		

				١		
		٧٨	مجموعة النتائج			
جيد	٧١%	١٥	٢	٥	عملية السؤال والجواب	٢
		٣٢	٨	٤		
		٢١	٧	٣		
		٢	١	٢		
		١	١	١		
		٧١	مجموعة النتائج			
جيد	٧٩%	٣٠	٦	٥	قدرة الطلبة في تطوير الجملة صحيحة	٣
		٣٢	٨	٤		
		١٥	٥	٣		
		٢	١	٢		
				١		
		٧٩	مجموعة النتائج			
جيد	٧٦%	٢٠	٤	٥	قدرة الطلبة في عملية الحوار بالصور في الفصل	٤
		٣٦	٩	٤		
		١٨	٦	٣		
		٢	١	٢		
				١		
		٧٦	مجموعة النتائج			

جيد جدا	٨٧%	٥٠	١٠	٥	قدرة الطلبة في المعاملة مع الغير	٥
		٢٨	٧	٤		
		٩	٣	٣		
				٢		
				١		
		٧٦	مجموعة النتائج			
جيد	٧٦%	٢٠	٤	٥	صحة إجابة الطلبة عن الأسئلة	٦
		٣٢	٨	٤		
		٢٤	٨	٣		
				٢		
				١		
		٧٦	مجموعة النتائج			
جيد جدا	٩٠%	٦٠	١٢	٥	قدرة الطلبة في عملية الاتصال مع الغير	٧
		٢٤	٦	٤		
		٦	٢	٣		
				٢		
				١		
		٩٠	مجموعة النتائج			
جيد جدا	٩٠%	٦٥	١٣	٥	زيادة الدوافع للطلبة عند عملية التعليم والتعلم	٨
		١٦	٤	٤		

		٩	٣	٣		
				٢		
				١		
		٩٠	مجموعة النتائج			
جيد	٧٨%	٢٥	٥	٥	قدرة الطلبة في إنتاج المواد المدرسة شفهيًا	٩
		٣٦	٩	٤		
		١٥	٥	٣		
		٢	١	٢		
				١		
		٧٨	مجموعة النتائج			
جيد جدا	٨١%	٣٠	٦	٥	التعليق بين المواد وخبرات الطلبة	١٠
		٤٠	١٠	٤		
		٩	٣	٣		
		٢	١	٢		
				١		
		٨١	مجموعة النتائج			
	٨٠,٦%	٨٠,٦	مجموعة جميع النتائج			

بعد عرض الباحث نتائج الاستبانة في السابق ، فقام الباحث بتحليل

بيانات الاستبانة من الطلبة. لوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها فوضع الباحث

المعايير كما يلي:

الجدول ٤.١٣

معايير لنتائج الاستبانة بنسبة مئوية

إستخدم الباحث مقياس هذه المعيار كما قول ردوان^{٧٠}

البيان	تقرير جودة المواد	النسبة المئوية	الرقم
يمكن استخدامها بدون تعديل وتصحيح	جيد جدا	٨١ % - ١٠٠ %	١
يمكن استخدامها مع قليل من التعديل والتصحيح	جيد	٦١ % - ٨٠ %	٢
تحتاج إلى التعديل ولا يمكن استخدامها	مقبول	٤١ % - ٦٠ %	٣
تحتاج إلى التعديل ولا يمكن استخدامها	ضعيف	٢١ % - ٤٠ %	٤
تحتاج إلى التعديل ولا يمكن استخدامها	ضعيف جدا	١ % - ٢٠ %	٥

فالطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من نتائج الاستبانة لكل بنود

الأسئلة هي كما يلي:

⁷⁰ Ridwan. **Dasar-dasar Statistika**. Hal.39

$$\text{مجموعة النتيجة من كل بنود} \\ 100 \times \frac{\text{النتيجة الأعلى} \times \text{عدد الطلبة}}{}$$

يعرف:

- عدد بنود الأسئلة : ١٠
- عدد الطلبة للتجربة : ٢٠
- النتيجة الأعلى : ٥
- النتيجة الأدنى : ١
- مجموعة جميع النتائج: ٨٠٦

وفقا للرمز السابق، فنتيجة التحليل لجميع بنود التقييم كما يلي:

- ١- من ناحية عملية القراءة تبلغ إلى نسبة مئوية ٧٨% بدرجة جيد
- ٢- من ناحية عملية السؤال والجواب تبلغ إلى نسبة مئوية ٧١% بدرجة جيد
- ٣- من ناحية تطوير الجملة الصحيحة تبلغ إلى نسبة مئوية ٧٩% بدرجة جيد
- ٤- من ناحية عملية الحوار بالصور الكتاب تبلغ إلى نسبة مئوية ٧٦% بدرجة جيد
- ٥- من ناحية المعاملة مع الغير تبلغ إلى نسبة مئوية ٨٧% بدرجة جيد جدا
- ٦- من ناحية صحة الأجوبة تبلغ إلى نسبة مئوية ٧٦% بدرجة جيد
- ٧- من ناحية عملية الاتصال مع الغير تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٠% بدرجة جيد جدا

- ٨- من ناحية زيادة الدوافع تبلغ إلى نسبة مئوية ٩٠% بدرجة جيد جدا
- ٩- من ناحية عملية الانتاج تبلغ إلى نسبة مئوية ٧٨% بدرجة جيد

١٠- من ناحية التعليق بين المواد والخبرات تبلغ إلى نسبة مئوية ٨١% بدرجة

جيد جدا

ولوصف نتائج الاستبانة وتصنيفها، وضع الباحث المعايير الآتية:

الجدول ٤.١٤

مقياس ليكرت من نتيجة استجابة الطلبة

الدرجة	النتيجة	رقم
ضعيف جدا	١ - ٢٠٠	١
ضعيف	٢٠١ - ٤٠٠	٢
مقبول	٤٠١ - ٦٠٠	٣
جيد	٦٠١ - ٨٠٠	٤
جيد جدا	٨٠١ - ١٠٠٠	٥

وفقا للجدول السابق، فمجموعة جميع النتائج لطلبة قسم تعليم اللغة

العربية بجامعة محمدية مالانق هي حصل على نتيجة ٨٠٦ وهي حصل على

مستوى "جيد جدا"، وتبلغ إلى نسبة مئوية ٨١%.

٢) نتائج الإختبار القبلي والبعدي وتحليلها

لمعرفة درجة فعالية مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُحمّدية مالانق، قام الباحث بإعطاء الإختبار القبلي والإختبار البعدي إلى ٢٠ طلبة من فصل المستوى الثاني بجامعة مُحمّدية مالانق. فالإختبار القبلي لمعرفة كفاءة الطلبة في مهارة الكلام قبل استخدام مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية، والإختبار البعدي لمعرفة كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بعد استخدام هذا المواد التعليمي.

١- نتائج الإختبار القبلي والبعدي

أما نتائج الإختبار القبلي هي كما يلي:

الجدول ٤.١٥

نتائج الإختبار القبلي من التجربة

النمرة	اسم الطالب	نتيجة الإختبار القبلي	التقدير
١	ديانا فطري	٢٠	ضعيف
٢	أكرم منغومين	٣٥	ضعيف
٣	عاديتيا	٢٥	ضعيف
٤	عمليا جيترا	٥٥	مقبول
٥	عبد العزيز	٥٠	ضعيف
٦	غلام زكيا عرفا	٣٠	ضعيف

٧	أنيفا عدينا	٤٠	ضعيف
٨	عافيا نور أزمنة	٤٠	ضعيف
٩	مصحب عبد السامي	٧٠	جيد
١٠	ألوي الصديق	٤٠	ضعيف
١١	نضيف هبة الله	٦٠	مقبول
١٢	راغيتا جاهياني	٧٠	جيد
١٣	ناضفة الفكري	٣٥	ضعيف
١٤	راشيل فطري رحيم	٤٠	ضعيف
١٥	فطري آيوا	٤٥	ضعيف
١٦	نور فؤادة	٦٠	مقبول
١٧	أيها صفية الرحمة	٤٠	ضعيف
١٨	سيلا صبرنا كينانتي	٥٠	ضعيف
١٩	رزكي سفطري	٤٥	ضعيف
٢٠	فبي اندانج	٤٠	ضعيف
المجموع		٨٨٥	ضعيف
معدل الدرجة		٤٤,٢٥	

وأما نتائج الاختبار البعدي هي كما يلي:

الجدول ٤.١٦

نتائج الاختبار البعدي من التجربة

النمرة	اسم الطالب	نتيجة الاختبار القبلي	التقدير
١	ديانا فطري	٤٥	ضعيف
٢	أكرم منغومين	٨٠	جيد جدا
٣	عاديتيا	٦٠	مقبول
٤	عمليا جيترا	٧٠	جيد
٥	عبد العزيز	٦٠	مقبول
٦	غلام زكيا عرفا	٦٠	جيد
٧	أنيفا عدينا	٦٠	مقبول
٨	عافيا نور أزمنا	٦٠	مقبول
٩	مصحب عبد السامي	٩٠	جيد جدا
١٠	ألوي الصديق	٧٥	جيد جدا
١١	نضيف هبة الله	٩٠	جيد جدا
١٢	راغيتا جاهمياني	٧٠	جيد
١٣	ناضفة الفكري	٥٥	مقبول
١٤	راشيل فطري رحيم	٦٠	مقبول
١٥	فطري آيوا	٨٠	جيد جدا

١٦	نور فؤادة	٨٥	جيد جدا
١٧	أيها صفية الرحمة	٦٥	جيد
١٨	سيلا صبرنا كينانتي	٨٠	جيد جدا
١٩	رزكي سفطري	٦٠	مقبول
٢٠	فبي اندانج	٨٠	جيد جدا
المجموع		١٣٩٥	جيد
معدل الدرجة		٧٠	

٢- تحليل نتائج الاختبار القبلي والبعدي

وفقا للجدول السابق (٤.١٥)، اتضح الباحث أنّ نتائج الاختبار القبلي للطلبة يمكن تصنيفها كما يلي:

الجدول ٤.١٧

درجة الاختبار القبلي للطلبة

رقم	تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مئوية
١	٩١ - ١٠٠	-	ممتاز	-
٢	٧١ - ٩٠	-	جيد جدا	-
٣	٦١ - ٧٠	٣	جيد	١٥%
٤	٥١ - ٦٠	٢	مقبول	١٠%
٥	٥٠ - ١٠	١٥	ضعيف	٧٥%

توضيحاً لمعرفة نتائج الاختبار القبلي لطلبة المستوى الثاني في قسم تعليم اللغة العربية كما عرض الباحث في الجدول. ومن هنا نتضح أن قدرة الطلبة في الكلام هي: ١٥% على مستوى جيد، ١٠% على مستوى مقبول، و ٧٥% على مستوى ضعيف. ولا أحد منهم حصل على مستوى جيد جداً وممتاز. أما الطريقة لمعرفة النتيجة المعدلة فاستخدم الباحث الرمز كما يلي:

$$\frac{\text{مجموع النتائج}}{\text{عدد الطلبة}} \times 100$$

فيعرف أن قدرة الطلبة في الكلام بعد عملية الاختبار القبلي هي حصل على نتيجة ٨٨٥ على مستوى "ضعيف"، وتبلغ إلى نسبة مئوية ٤٤،٢٥%. بعد إجراء عملية الاختبار القبلي وتعليم مهارة الكلام باستخدام المواد التعليمية المعدة، فقام الباحث بعملية الاختبار البعدي. وفقاً للجدول السابق (٤.١٧)، اتضح الباحث أن نتائج الاختبار القبلي للطلبة يمكن تصنيفها كما يلي:

الجدول ٤.١٨

درجة الاختبار البعدي للطلبة

رقم	تحديد النتيجة	عدد الطلبة	الدرجة	نسبة مئوية
١	٩١ - ١٠٠	-	ممتاز	-
٢	٧١ - ٩٠	٨	جيد جداً	٤٠%
٣	٦١ - ٧٠	٤	جيد	٢٠%
٤	٥١ - ٦٠	٧	مقبول	٣٥%
٥	١٠ - ٥٠	١	ضعيف	٥%

توضيحا لمعرفة نتائج الاختبار القبلي لطلبة المستوى الثاني في قسم تعليم اللغة العربية كما عرض الباحث في الجدول. ومن هنا نتضح أن قدرة الطلبة في الكلام هي: ٤٠% على مستوى جيد جدا، ٢٠% على مستوى جيد، ٣٥% على مستوى مقبول، ٥% على مستوى ضعيف. أما الطريقة لمعرفة النتيجة المعدلة فاستخدم الباحث الرمز كما يلي:

$$\frac{\text{مجموع النتائج}}{\text{عدد الطلبة}} \times 100$$

فيعرف أن قدرة الطلبة في الكلام بعد عملية الاختبار البعدي هي حصل على نتيجة ١٣٩٥ على مستوى "جيد"، وتبلغ إلى نسبة مئوية ٧٠%.

وأما البيانات المحصولات من الاختبار القبلي والبعدي كما يلي:

الجدول ٤.١٩

قائمة التحليل من نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي ومناقشتها

الفصل	عدد الطلبة (n)	$\bar{x}_1$	$\bar{x}_2$	s_1	s_2	s_1^2	s_2^2
أ.	٢٠	٢٢,٤	١٠,٨	٤٤,٥	٦٩,٢٥	١١٦,٩٧	٥٠٢,٩٠

واستخدم الباحث الرمز (t-test) كما بين سوغيونو في كتابه "منهج البحث والتطوير" لمناقشة البيانات في الجدول السابق (٤.١٩) ولمعرفة فعالية المواد التعليمي. وجرى ذلك الرمز كما يلي:

$$t = \frac{\overline{X}_1 - \overline{X}_2}{\sqrt{\frac{s_1^2}{n_1} + \frac{s_2^2}{n_2} - 2r\left(\frac{s_1}{\sqrt{n_1}}\right)\left(\frac{s_2}{\sqrt{n_2}}\right)}}$$

البيان :

$\overline{X}_1$ = المعدل للاختبار القبلي

$\overline{X}_2$ = المعدل للاختبار البعدي

s_1 = الانحراف المعياري للاختبار القبلي

s_2 = الانحراف المعياري للاختبار البعدي

s_1^2 = الفروق للاختبار القبلي

s_2^2 = الفروق للاختبار البعدي

n_1 = عدد الطلبة

n_2 = عدد الطلبة

أما مناقشة البيانات من نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي هي كما يلي:

$$\begin{aligned} t_{hitung} &= \frac{22.45 - 10.8}{\sqrt{\frac{116.9}{20} + \frac{502.9}{20} - 0.7\left(\frac{44.50}{\sqrt{20}}\right)\left(\frac{69.25}{\sqrt{20}}\right)}} \\ &= 6.41901 \end{aligned}$$

فيقارن نتيجة ت الحسابي (t_{hitung}) بنتيجة ت الجدول (t-table) باستعمال $df = n_1 + n_2 - 2 = 40 - 2 = 38$. واستخدم الباحث مستوى

الخطأ ٥% فحصل ت الجدول ١.٦٨٥٩٥

وبعد أن لاحظ الباحث من تلك النتيجة (ت الحسابي (٦,٤١٩٠١)

< من ت الجدول (١.٦٨٥٩٥)) أن ت الحسابي أكبر من ت الجدول فيعتبر أن ت الحسابي مقبول. فاستنبط الباحث أن مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية فعال لترقية كفاءة طلبة المستوى الثاني في مهارة الكلام ويمكن استخدامه في تعليم مهارة الكلام.

المبحث الرابع: عرض البيانات عن التعديل والتصحيح

انطلاقاً من البيانات الموجودة التي قام الباحث بعملية تصديق الإنتاج إلى الخبراء، أن المواد التعليمي الذي ألفه الباحث تحتاج إلى التعديل والتصحيح. فقام الباحث بتحسين المواد التعليمي باهتمام الأشياء التي قيم الخبراء، حتى تكون المواد التعليمي أحسن وأجذب وصالحة للطلبة عند إستخدامها. فقام الباحث بالتعديل والتصحيح عن الكتاب المصممة كما يلي:

١. تعديل وتصحيح من الخطيئات في مجال محتوى المواد التعليمي

الجدول ٤.٢٠

تعديل وتصحيح في مجال محتوى المواد التعليمي

الرقم	الصفحة	الخطأ	التصحيح
١.	i	كتابة "SAW" و "SWT"	Subhanahu Wa Ta'ala Shallallahu Alaihi Wasallam

٢.	iii	كتابة الموضوع في المحتويات غير موجودة	إكمال الموضوع كمثال "الوحدة الأولى التسوق"
٣.	٧	فهم الباحث عن المواد الواقعي غير مناسب	التصحيح عن المادة
٤.	٧	التبذير في عرض الصورة أو وضعها غير مناسبة	يكفي بوضع نصفها لوضوح الصورة
٥.		الدليل للتدريب الأول غير مناسب "ثم قم بالحوار مع صديقك"	فالأحسن "قم بعرض شفهي كما في المثال الآتية"
٦.	١٠	نوع التدريب غير متفاوتة هو كما يلي: (١) الأسئلة؟ (الأجوبة)	فالأحسن هو كما يلي: تکلم مع صديقك بالعناصر التالية!
٧.	١٥	الأمثلة للتدريب الخامس متساوي في جميع الوحدات	تغيير الأمثلة بالأمثلة المتفرقة في التدريب الخامس كلها

٢. تعديل وتصحيح من الخطيئات في مجال لغة المواد التعليمي

الجدول ٤.٢١

تعديل وتصحيح في مجال لغة المواد التعليمي

الرقم	الخطأ	التصحيح
١.	استخدام مصطلح "المصطلحات"	استخدام "المفردات"
٢.	كلمة "خصمة"	التخفيضات
٣.	ترجمة "فترة محدودة" = persediaan terbatas	waktu terbatas
٤.	كلمة "صورة التالية"	صورة سابقة
٥.	كتابة "مالمقصود"	ما المقصود
٦.	كتابة "هل لك الخبرة المتعلقة"	هل لك خبرة متعلقة
٧.	كتابة "تحتوي من"	تحتوي على
٩.	جملة "أين تفضل بين الخضروات والدهون المشبعة"	أيهما تفضل الخضروات أم الدهون المشبعة

٣. تعديل وتصحيح من الخطئيات في مجال تصميم المواد التعليمي

الجدول ٤.٢٢

تعديل وتصحيح في مجال محتوى المواد التعليمي

الرقم	الخطأ	التصحيح
١.	لون الغلاف لم يكن ملمعا	تغيير لون الغلاف بألوان ملمع 
٢.	عرض المباحث عن نظرية المواد الواقعية	لا يعرض في المواد التعليمي عن نظرية المواد الواقعية
٣.	الخط في المقدمة غير رسمي	التغيير إلى الخط الرسمي

المبحث الخامس: مناقشة نتائج البحث

بعد إقامة هذا البحث فيرى الباحث أن استخدام المواد الواقعية في تعليم اللغة الأجنبية خاصة في تعليم اللغة العربية مهم، لأن إستخدامها متعلقة مع إحتياجات الطلبة على إصدار المعلومات والبيان الحقيقي. إذا كانت المدرسون في تعليم اللغة العربية يقدرون على إصدار المعلومات الحقيقي أو المواد الدراسية الواقعية، فيعرف الطلبة على استخدام اللغة العربية بعبارة مناسبة صحيحة ومعاصرة.

يرى إيديل هولف أن هناك ثلاثة أسباب لأهمية استخدام المواد الواقعية في تعليم اللغة الأجنبية منها: (الأول) تعليم اللغة الأجنبية يحمل المتعلم أو الطلاب على توجيه اللغة الأجنبية في الحياة الحقيقية، (الثاني) يعطي تعليم اللغة الأجنبية صورة حقيقية إلى كل متعلم اللغة على اللغة المستخدمة في أحوال المجتمع، (الثالث) زيادة الحماسة على كل الطلاب عند التعليم لأن كثير من الطلاب يتكاسلون ولا يحبون على استخدام النصوص أو المواد التي أصدرت لتنمية تراكيب اللغة فحسب ولا تكون في المادة الحقيقية عند المتعلم.^{٧١} بهذه النظريات يرى الباحث أن استخدام المواد الواقعية تعطي أثرا كبيرا في ارتفاع حماسة الطلبة عند عملية التعليم والتعلم كما رأى إيديل هولف في السبب الثالث. أعد الباحث مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق. استخدم الباحث منهج البحث التطويري على نموذج (ADDIE) analyze, design, develop, implement, evaluate. ويفضل الباحث هذا النموذج لأن هذه الخطوات لديها خطوة إجرائية بسيطة وواضحة لتطوير المواد التعليمي، فوضح الباحث خطوات البحث التطويري كي يكون المنهج المستخدم أوضح كما يلي^{٧٢}: تحليل الإحتياجات، وتصميم الإنتاج، وتطوير الإنتاج، تجربة الإنتاج، وتقييم الإنتاج.

في تجربة المنتج (المواد التعليمي)، قام الباحث بتقويم جودة المواد إلى الخبراء: أ. د. الحاج إمام أسراري في مجال محتوى المواد التعليمي ود. أوريل بحر الدين في مجال لغة المواد التعليمي، ود. دانيال حلمي في مجال تصميم المواد التعليمي. ثم التجربة إلى معلم اللغة

⁷¹ Edelhoff, *authentische texte im Deutsch*, hal 5

⁷² Nusa Putra, *Research & Development (Penelitian dan Pengembangan: Suatu Pengantar)*, Hal: 119

العربية في درس مهارة الكلام مُجَّد فردوس الماجستير وإلى طلبة المستوى الثاني في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَّدية مالانق.

ومن حصول التقييم وصلاحيّة الموادّ التعليمي، لابد أن يهتم الباحث استخدام اللغة الملائمة حسب مرحلة الدارسين، والصور الإسلامية في تقديمها، والألوان المطروحة لجذابة الدارسين.

وفي تقدير نتائج التقييم، استعمل الباحث مقياس نموذج ليكرت (Likert) وهو أسلوب لقياس عوامل التقييم، واعتمادا بالمقياس تدل على درجة الموافقة أو الاعتراض على صيغة ما.

قد بين الباحث خلال نتائج تقييم الخبراء السابقة بوسيلة الاستبانة، أن المواد التعليمية المعدة حاصل على درجة ٧٢,٥% من خبير محتوى المواد التعليمية وهي على مستوى "جيد"، وحاصل على درجة ٨٩,٢% من خبير لغة المواد التعليمية وهي على مستوى "جيد جدا"، وحاصل على درجة ٨٣,٧% من خبير تصميم المواد التعليمية وهي على مستوى "جيد جدا". وأما مجموعة النتائج كلها حصل على درجة ٧٩% ومعنى ذلك أن المواد التعليمية المعدة صالحة للتطبيق على طلبة المستوى الثاني في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَّدية مالانق مع قليل من التعديل والتصحيح.

وأما من حيث عملية التجربة قام الباحث بالتجربة إلى مدرس اللغة العربية وطلبة المستوى الثاني. أن المواد التعليمية المعدة حاصل على درجة ٧٦% من نتائج معلم اللغة العربية وهي على مستوى "جيد جدا"، وحاصل على درجة ٨١% من نتائج استبانة الطلبة وهي على مستوى "جيد جدا". وحاصل على درجة ٧٠% في الاختبار البعدي بعد إجراء الاختبار القبلي مع أن درجته حصل على ٤٤,٢٥%

إضافة من تلك النتائج يرى الباحث أن مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية صالح ومناسب للتطبيق على طلبة قسم تعليم اللغة العربية، جذاب ومحب ومتفاوتة للطلبة فتساعدهم على فهم اللغة العربية خاصة في إجراء عملية الكلام فهما سريعا وجذابة.



الفصل الخامس

ملخص البحث والاقتراحات

أ- ملخص البحث

اعتماداً على النتائج التي حصل عليها الباحث ثم القيام بتحليلها سواء من الدراسة الأولية أو من نتائج الطلبة في الاختبار القبلي والاختبار البعدي، يمكن أن تلخص نتائج البحث كما يلي:

١. عملية إعداد مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية

أعد الباحث مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق. قام الباحث في عملية التطوير على نموذج ADDIE (analyze, design, develop, implement, evaluate). ورتب الباحث خطوات التطوير هي تحليل الاحتياجات والمشكلات، ثم جمع البيانات عن الأشياء المحتاجة في تصميم المواد التعليمية إجابة من المشكلات المطروحة، ثم تطوير المنتج بمواصفات الخاصة، ثم التجربة إلى الخبراء ومعلم اللغة العربية لدس مهارة الكلام وإلى طلبة المستوى الثاني قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مُجَدِيَّة مالانق والأخير تقويم جودة المنتج بأدوات الاستبانة والمقابلة حتى تكون المنتج الأخير.

صمم الباحث هذا الكتاب على أساس المواد الواقعية. الكتاب يحتوي على المباحث التالية منها: (١) مقدمة، و(٢) دليل استخدام الكتاب، و(٣) معايير الكفاءة الدراسية وأهداف تعليم مهارة الكلام، و(٤) المفردات المساعدة، و(٥) عرض المواد الواقعية، و(٦) التدريبات في الكلام.

٢. نتائج صلاحية مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية

وفي تقدير نتائج التقييم، استخدم الباحث مقياس نموذج ليكرت (Likert) وهو أسلوب لقياس عوامل التقييم، واعتمادا بالمقياس تدل على درجة الموافقة أو الاعتراض على صيغة ما. وقام الباحث بالتعديل والتصحيح عن المدخلات لهذه المواد من الخبراء ومدرس اللغة العربية إما من ناحية كتابتها وتدريباتها وتصميمها.

وأما نتائج صلاحية المواد التعليمي التي جمع الباحث من بيانات الاستبانة منها: أن المواد التعليمي المطور حاصل على درجة ٧٢,٥% من خبير محتوى المواد التعليمي وهي على مستوى "جيد"، وحاصل على درجة ٨٩,٢% من خبير لغة المواد التعليمي وهي على مستوى "جيد جدا"، وحاصل على درجة ٨٣,٧% من خبير تصميم المواد التعليمي وهي على مستوى "جيد جدا"، وحاصل على درجة ٧٦% من نتائج معلم اللغة العربية وهي على مستوى "جيد جدا". بهذه النتائج يعرف الباحث أن مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية صالح للتطبيق.

٣. فعالية مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية

إن مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية فعال لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام واهتمامهم به ويركزهم في الكلام باللغة العربية. وأما الدليل عنها كما يلي:

أولاً: من استجابة الطلبة عن مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية حصل على نتيجة ٨٠,٦ بدرجة ٨١% وهي على مستوى "جيد جدا".

ثانياً: من جمع نتائج الطلبة من الاختبار القبلي والبعدي في فصل واحد. عدد الطلبة كلها ٣٨ طلبة، وأخذ الباحث ٢٠ طلبة لإجراء عملية التجربة. بعد عملية تجربة

يعرف أن نتيجة "ت الحسابي" (٦,٤١٩٠١) < من ت الجدول (١.٦٨٥٩٥))
 أن ت الحسابي أكبر من ت الجدول فيعتبر أن ت الحسابي مقبول. فاستنبط الباحث
 أن مواد تعليم مهارة الكلام على أساس المواد الواقعية فعال لترقية كفاءة طلبة
 المستوى الثاني في مهارة الكلام ويمكن استخدامه في تعليم مهارة الكلام.

ب- الاقتراحات

بعد إجراء هذا البحث، قدم الباحث المقترحات الآتية:

١. يحسن على الباحثين الآخرين مستقبلاً ببحوث أخرى أن يطوروا المواد التعليمي
 على أساس المواد الواقعية بالاهتمام إلى خصائص التعليم كل مهاراتها
 وعناصرها ومرحلة دراستها، لأن ليس كل منهم يمكن مناسبة في التطبيق عنه.
٢. وبإعداد المواد التعليمي، من الأحسن للمدرسين أن يستخدموا طريقة التعليم
 الميسرة في تطبيق هذا المواد. وأن يختاروا المواد المناسبة كي تكون عملية التعليم
 في الفصل جيدة وفعالة.
٣. قام الباحث بتجربة هذا المواد إلى الجامعة مرة واحدة فحسب، مع أن المواد
 مازالت تحتاج إلى مزيد من التجربة في عدة أماكن أو مدارس أخرى، كما أنها
 مازالت تحتاج إلى الإصلاحات ويمكن بزيادة الوسائل الإضافية لتكميل المواد
 التعليمي. فلذلك يقترح الباحث أن تكون بحوث أخرى مستقبلاً تكمّل ما
 ينقصها وتصلح أخطاءها كما تقترح أن تجري التجربة بشكل أوسع في المدارس
 أخرى. والله أعلم بالصواب.

المصادر المراجع

- مُحمَّد علي الخالي، الاختيار التحصيلية. إعدادها وإجراءها وتحليلها. الأردن: دار
 الفلاح، ١٩٩٨
- إبراهيم مُحمَّد عطا، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية. القاهرة: مكتبة النهضة
 المصرية، ١٩٩٦
- أحمد حسين اللقاني، تطوير مناهج التعليم. جامعة عين شمس الأردن: عالم
 المواد، ١٩٩٥
- أحمد فؤاد عليان، استاذ ساعد. مهارات اللغوية ما هبتها و طرائق تدريسها، كلية
 المعلمين بالرياض، ١٤١٢ هـ / ١٩٩٢ م
- أحمد مُحمَّد عبد القادر. مكتبة طرق تعليم اللغة العربية ١٩٧٩
- أحمد منور ورسونو، قاموس المنور عربي- إندونيسي فوستاكا فروكيسيف، سربايا،
 ١٩٩٧
- جاكا ريتشاردز، تطوير مناهج تعليم اللغة. النشر العلمي والمطابع: جامعة الملك سعود
 الرياض، ٢٠١٢
- حسن شحاتة. تعليم اللغة العربية بين النظرية و التبيق . القاهرة : الدار المصرية
 اللبنانية . ١٩٩٣ عبد الله الحسين، الموجه في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين
 بها، جامعة الإمام مُحمَّد بن سعود الإسلامية، ١٩٩٠
- الدكتور مُحمَّد صالح الشنطي. المهارة اللغوية خصائص اللغة العربية وفنونها
- دكتور مُحمَّد علي الخولي. اساليب تدريس اللغة العربية، جميع الحفتوق محفوظة المؤلف

الدكتور مُحمَّد عليان، المهارات اللغوية ما هيتها وطرائق تدريسها، دار المسلم للنشر

والتوزيع، ١٩٩٢

رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، مفهوم اللغة ووظائفها، تحمل من موقع
(<http://www.isesco.org.ma-pub-arabic-taalim>)

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى، القسم

الأول. مكة: جامعة أم القرى، دون السنة

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. جامعة أم

القرى: معهد اللغة العربية، ١٩٨٩ م

طه علي حسين الدليمي وآخرون، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها. عمان:

دار الشروق للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥

عبد الرحمن، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. دون

العنوان: مؤسسة الوقف الإسلامي و مشروع العربية للسمع، ١٣٢٤

عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى،

جامعة الإمام مُحمَّد بن سعود الإسلامية: ٢٠٠٢ م

عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة

العربية، ط. ١، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٤

علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢

فوزي طه إبراهيم وآخرون، المناهج المعاصرة. الإسكندرية: منشأة المعارف، ٢٠٠٠

قتحي الديب، الاتجاه المعاصر في تدريس العلوم، القاهرة: دار القلم، ١٩٨٤

لويس معلوف. المند في اللغة والاعلام، بيروت : دار المشرف، ١٩٨٧

مُحَمَّد خضر عريف وأنور نقسبندي، مقدمة في علم اللغة التطبيقي، جدة: دار الخضر،

١٩٩٢ م

مُحَمَّد صلاح الدين على مجاوري، تدريس اللغة العربية للمرحلة الابتدائية، ط: ٢، دار

القلم، الكويت، ١٩٧٧

مُحَمَّد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، الأردن: دار الفلاح للنشر

والتوزيع، ٢٠٠٠ م

مُحَمَّد علي الكامل. أثر البيئة في تعليم اللغة العربية، مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١١

مُحَمَّد كامل الناقة، طرائق التدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، جامعة عين الشمس،

٢٠٠٣

منذر الضامن، أساسيات البحث العلمي. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٧

ناصر عبدالله الغالي و عبد الحميد عبدالله، أسس اعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين

بالعربية. الرياض: دار الغالي، ١٩٩١

نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. مالانج. ٢٠١١

Ainin, **Metodologi Penelitian Bahasa Arab**. Pasuruan: Hilal Pustaka, 2007

Dewi Salma, **Prinsip Desain Pembelajaran**. Jakarta: Prenada Media Group. 2009.

Edelhof, **authentische texte im Deutsch**, muchen, 1985

Hawkins, **modern language in the curriculum**, Cambridge university press, 1987

Iskandar Wahid dan Dadang Sunandar, **Strategi Pembelajaran Bahasa** . Bandung: Rosdakary, 2008

Kilickay, **Authentic Materials and Cultural Content in EFL Classroom**, The Internet TESL Journal, Vol. X, July 2004

- Muhammad Thohor. Pengantar Metodologi Pengajaran Bahasa Arab. Surabaya. 2001
- Nusa Putra, **Research & Development (Penelitian dan Pengembangan: Suatu Pengantar)**, Depok: PT Raja Grafindo Persada, 2013.
- Nusa Putra. **Research and Development Penelitian dan Pengembangan : Suatu Pengantar** . Jakarta: Rajawali Pres 2012
- Punaji Setyosari. 2010. Metode Penelitian Pendidikan & Pengembangan. Jakarta: Kencana Prenadamedia Group
- Rizman, **penggunaan teks otentik dalam bahasa asing, khususnya bahasa jerman**, 1994
- Sally Ianiro. **Authentic Materials**, CALPRO Profesional Development Fact Sheet, September 2007
- Sugiyono. **Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D**. Bandung: Alfabeta, 2012
- Surachai Rodngam. **The Use of AM to enhance vocabulary for listening comprehension of Mathayomsuksa 6 student in the English and Japanese Program**, Thesis, Thammasat University, Bangkok, 2011
- Trianto. **Model pembelajaran terpadu dalam teori dan praktek** Jakarta: prestasi pustaka publisher, 2008



الملاحق

ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI ISI BUKU AJAR
"Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik"
UIN MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG

Kepada Yth: Ust.

Ahli Isi Buku Ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik*

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi Program Magister (S-2) pada jurusan Magister Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Pasca Sarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, saya menyusun dan mengembangkan buku ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik* untuk mahasiswa/i PBA Universitas Muhammadiyah Malang.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan Bapak untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan rancangan buku ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik* ini, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk buku ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik* yang akan saya kembangkan ini.

Atas perhatian dan bantuan Bapak saya mengucapkan terima kasih.

Malang, 2018
Peneliti,

Alfa Naja Imamuna
NIM: 15720062

ANGKET PENILAIAN BUKU AJAR

“المواد الواقعية لدراسة مهارة الكلام”

(UNTUK AHLI ISI/ MATERI)

Petunjuk Pengisian:

Beri tanda check (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

Skor 1	Kurang Baik
Skor 2	Cukup
Skor 3	Baik
Skor 4	Sangat Baik

NO	KOMPONEN	1	2	3	4
KECERMATAN ISI					
1.	Kesesuaian dengan kompetensi inti, kompetensi dasar dan indikator			✓	
2.	Kesesuaian dengan kebutuhan siswa				✓
3.	Kesesuaian dengan kebutuhan bahan ajar				✓
4.	Manfaat untuk penambahan wawasan pengetahuan				✓
5.	Kesesuaian dengan nilai-nilai sosial			✓	
MATERI					
1.	Kelengkapan isi materi			✓	
2.	Ketercernaan buku ajar		✓		
3.	Kebenaran substansi materi			✓	
4.	Penggunaan bahasa			✓	
5.	Penyajian materi			✓	
LATIHAN/TADRIBAT					
1.	Kesesuaian latihan dengan materi yang disajikan			✓	
2.	Petunjuk latihan jelas		✓		
3.	Variasi model latihan			✓	
4.	Tingkat kesukaran latihan			✓	
5.	Kesesuaian dengan tingkatan siswa			✓	
PETUNJUK PENGGUNAAN BUKU					
1.	Buku ini memuat petunjuk pengajar			✓	

2.	Petunjuk pengajar memberikan informasi yang cukup mengenai metode dan teknik yang digunakan		✓		
3.	Petunjuk pengajar menunjukkan cara bagi guru untuk merencanakan setiap pembelajaran		✓		
4.	Ungkapan Komunikatif digunakan sebagai awal petunjuk pembelajaran			✓	
5.	Ketersediaan kumpulan kosa kata pembantu		✓		

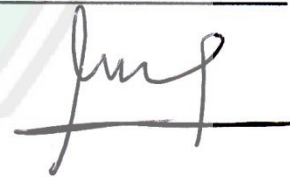
Saran dan komentar secara umum terhadap buku “المواد الواقعية لدراسة مهارة الكلام”

1. Banyak BD yang tulisannya tidak terbaca
2. Ada contoh hiwar yg sama pada semua wihdah
3. Ada beberapa latihan yang penulis salah paham terhadap isi BD
4. Secara umum sudah baik dan kontes mal
5. Latihan perlu lebih divariasikan dengan
 - a) kegiatan monolog,
 - b) simulasi sales dan promosi,
 - c) mengemukakan pertanyaan

جزاكم الله خير الجزاء

Malang, _____

Penilai



IMAM ASRORI

ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI BAHASA BUKU AJAR
"Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik"
UIN MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG

Kepada Yth: Ust.

Ahli Isi Buku Ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik*

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi Program Magister (S-2) pada jurusan Magister Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Pasca Sarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, saya menyusun dan mengembangkan buku ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik* untuk mahasiswa/i PBA Universitas Muhammadiyah Malang.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan Bapak untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan rancangan buku ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik* ini, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk buku ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik* yang akan saya kembangkan ini.

Atas perhatian dan bantuan Bapak saya mengucapkan terima kasih.

Malang, 2018
Peneliti,

Alfa Naja Imamuna
NIM: 15720062

ANGKET PENILAIAN BUKU AJAR
“Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik”
(UNTUK AHLI BAHASA)

Petunjuk Pengisian:

Beri tanda check (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

Skor 1	Kurang Baik
Skor 2	Cukup
Skor 3	Baik
Skor 4	Sangat Baik

NO	KOMPONEN	1	2	3	4
1.	Bahasa yang digunakan mudah				✓
2.	Kalimat yang digunakan mudah di pahami				✓
3.	Bahasa yang digunakan dalam panduan dialog dan latihan jelas			✓	
4.	Manfaat untuk penambahan wawasan pengetahuan				✓
5.	Kebenaran dalam susunan dan kaidah bahasa			✓	
6.	Penulisan yang jelas				✓
7.	Kebenaran dalam penulisan			✓	
8.	Jumlah kosakata				✓
9.	Kesesuaian pemilihan dialog dan gambar			✓	
10.	Kebenaran dialog			✓	
11.	Kesesuaian jumlah materi dengan silabus			✓	
12.	Kesesuaian materi dengan tingkatan mahasiswa				✓
13.	Kesesuaian dengan alokasi waktu				✓
14.	Berurutan (Mudah – sedang – Sulit)				✓

Saran dan komentar secara umum terhadap buku “Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik”

- افهتا الكلمة - اراة هاللة .
 - تنوع التدرجات .

.....
.....
.....
.....
.....

جزاكم الله خير الجزاء

Malang, 25/4/2018.

Penilai

أوريل م. لدرين



ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI DESAIN BUKU AJAR
"Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik"
UIN MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG

Kepada Yth: Ust.

Ahli Isi Buku Ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik*

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi Program Magister (S-2) pada jurusan Magister Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Pasca Sarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, saya menyusun dan mengembangkan buku ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik* untuk mahasiswa/i PBA Universitas Muhammadiyah Malang.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan Bapak untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan rancangan buku ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik* ini, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk buku ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik* yang akan saya kembangkan ini.

Atas perhatian dan bantuan Bapak saya mengucapkan terima kasih.

Malang, 2018
Peneliti,

Alfa Naja Imamuna
NIM: 15720062

ANGKET PENILAIAN BUKU AJAR
“Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik”
(UNTUK AHLI DESAIN BAHAN AJAR)

Petunjuk Pengisian:

Beri tanda check (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

Skor 1	Kurang Baik
Skor 2	Cukup
Skor 3	Baik
Skor 4	Sangat Baik

NO	KOMPONEN	1	2	3	4
DESAIN BUKU					
1.	Desain buku menarik minat siswa untuk belajar			✓	
2.	Tulisan dalam buku jelas dan mudah dibaca			✓	
3.	Desain buku sesuai untuk tingkatan siswa				✓
4.	Cover menarik			✓	
KEGRAFISAN					
1.	Penggunaan font (jenis dan ukuran)			✓	
2.	Layout, tata letak			✓	
3.	Ilustrasi, grafis dan gambar			✓	
4.	Kombinasi warna				✓
PERWAJAHAN					
1.	Narasi tidak terlalu padat				✓
2.	Ada bagian kosong			✓	
3.	Kalimat singkat			✓	
4.	Grafis dan gambar bermakna			✓	
5.	Penomoran benar				✓
6.	Penomeran konsisten			✓	

FISIK					
1.	Halaman lengkap sesuai daftar isi				✓
2.	Ukuran (panjang x lebar x tebal) buku memudahkan untuk dibaca			✓	
3.	Cetakan jelas				✓
4.	Pengetikan akurat			✓	
5.	Kualitas jilidan kuat			✓	
6.	Buku mudah dibuka				✓

Saran dan komentar secara umum terhadap buku " <i>Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik</i> "
- jika buku ini untuk thalib, hendaknya tidak dibubuhkan teori pembel. Otentik, tetapi lebih dibutuhkan komponen media pembel. tersebut.

جزاكم الله خير الجزاء

Malang, _____

Penilai



ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN PENGGUNA BUKU AJAR
"Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik"
UIN MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG

Kepada Yth: Ust.

Ahli Isi Buku Ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik*

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi Program Magister (S-2) pada jurusan Magister Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Pasca Sarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, saya menyusun dan mengembangkan buku ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik* untuk mahasiswa/i PBA Universitas Muhammadiyah Malang.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan Bapak untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan rancangan buku ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik* ini, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Sangat kurang mudah
Sangat tepat	Tepat	Kurang tepat	Sangat kurang tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk buku ajar *Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik* yang akan saya kembangkan ini.

Atas perhatian dan bantuan Bapak saya mengucapkan terima kasih.

Malang, 2018
Peneliti,

Alfa Naja Imamuna
NIM: 15720062

ANGKET PENILAIAN TERHADAP BUKU

“Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik”

(UNTUK PENGAJAR BAHASA ARAB)

Petunjuk Pengisian:

Beri tanda check (✓) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

Skor 1	Kurang Baik
Skor 2	Cukup
Skor 3	Baik
Skor 4	Sangat Baik

NO	KOMPONEN	1	2	3	4
TUJUAN (KOMPOTENSI DASAR DAN INDIKATOR)					
1.	Penulisan tujuan pembelajaran dinyatakan dalam kalimat yang jelas				✓
2.	Rumusan tujuan pembelajaran benar				✓
3.	Mencerminkan konsep yang tepat untuk beberapa kemampuan siswa yang berbeda.			✓	
4.	Konsep sesuai dengan minat dan kebutuhan siswa			✓	
MATERI					
1.	Materi Sesuai dengan tujuan pembelajaran			✓	
2.	Penjabaran materi sudah memadai untuk mencapai tujuan pembelajaran		✓		
3.	Urutan penyampaian materi disusun dari materi yang mudah ke materi yang sukar			✓	
4.	Penggunaan bahasa dalam penyajian materi mudah dipahami		✓		
STRATEGI					
1.	Strategi yang digunakan dapat membantu siswa mencapai tujuan pembelajaran			✓	
2.	Ada keterkaitan antara strategi dengan materi dan tujuan pembelajaran			✓	
3.	Strategi yang digunakan dapat membantu berlangsungnya proses belajar mengajar			✓	

LATIHAN					
1.	Butir soal sesuai dengan tujuan pembelajaran yang ingin dicapai			✓	
2.	Butir soal sesuai dengan materi yang disajikan			✓	
3.	Butir soal dapat mengukur kemampuan siswa terhadap keterampilan-keterampilan bahasa.			✓	
4.	Latihan-latihan yang disajikan sudah mewakili butir soal yang mudah, sedang dan sukar			✓	
5.	Penggunaan bahasa dalam latihan soal mudah dipahami			✓	
ALOKASI WAKTU					
1	Alokasi waktu yang disediakan memadai				✓

Saran dan komentar secara umum terhadap buku “<i>Maharah Kalam Berbasis Bahan Otentik</i>” - Strategi dan konsep penyajian cukup baik sehingga membantu untuk mencapai tujuan pembelajaran. - Materi mungkin bisa lebih disederhanakan dan disesuaikan dengan konteks Indonesia (jika memungkinkan), melihat beberapa bahan yang disajikan, materi/bahasanya sulit untuk dimengerti oleh mahasiswa pemula.

جزاكم الله خير الجزاء

Malang, 07 Mei 2018

Penilai


Moch. Firdaus

ANGKET PENILAIAN BUKU AJAR
"MAHARAH KALAM BERBASIS BAHAN OTENTIK"
(UNTUK SISWA)

IDENTITAS RESPONDEN

1. Nama :
 2. Kelas :
 3. Asal :

Berilah tanda (✓) sesuai dengan penilaian saudara!

Skor 1	Perlu diperhatikan
Skor 2	Kurang Baik
Skor 3	Cukup
Skor 4	Baik
Skor 5	Sangat Baik

NO	ITEM PERNYATAAN	SKOR				
		1	2	3	4	5
1.	Siswa melakukan kegiatan membaca dengan baik					
2.	Siswa aktif melakukan tanya jawab ketika proses pembelajaran					
3.	Siswa mengembangkan kalimat menggunakan kaidah bahasa yang baik					
4.	Siswa melakukan dialog menggunakan gambar					
5.	Siswa berinteraksi kepada guru atau teman lainnya dengan baik					
6.	Siswa menjawab pertanyaan dengan baik, benar dan tepat					
7.	Siswa melakukan kegiatan komunikatif dengan baik					
8.	Siswa termotivasi untuk menjalani proses pembelajaran dengan baik					
9.	Siswa memproduksi hasil pembelajaran yang ia pelajari baik secara lisan (ta'bir syafahi)					
10.	Siswa mengkaitkan materi pelajaran dengan pengalaman dalam kehidupan siswa.					

الاختبار القبلي

لاحظ الصورة الآتية ثم أجب الأسئلة التالية!



١. ماسم الماركة لتلك الجبنة؟

٢. بكم تلك الجبنة؟

٣. ما الفائدة لتلك الجبنة؟

لاحظ ثم أكمل مايلي ليكون حوارا طبقا للمثال الآتي!

المثال:

أريد أن أتسوق إلى السوق ليلا، وأنت؟

- أنا أيضا أتسوق إلى السوق ليلا

- لن أتسوق إلى السوق ليلا

التدريب:

٤. أريد أن أشتري الشراب من البرتقال، وأنت؟

٥. أذهب إلى السوق صباحا مبكرا لشراء الخضروات، وأنت؟

٦. أحب التسوق بوسيلة الإنترنت، وأنت؟

أكمل معاني المفردات الآتية معنا مناسبا!

٧. الجبنة :

٨. عرض خاص :

٩. فترة محدودة :

١٠. الماركة :



الاختبار البعدي

لاحظ الصورة الآتية ثم أجب الأسئلة التالية!



١. هل يبيع فيها حقيبة نسائية؟

٢. بكم حقيبة تسوق نسائية؟

٣. كم خصمة لباش شال؟

لاحظ ثم أكمل مايلي ليكون حوارا طبقا للمثال الآتي!

المثال:

أريد أن أتسوق إلى السوق ليلا، وأنت؟

- أنا أيضا أتسوق إلى السوق ليلا

- لن أتسوق إلى السوق ليلا

التدريب:

٤. أريد أن أشتري حقيبة تسوق نسائية، وأنت؟

٥. أذهب إلى السوق لشراء الأطعمة ليلا، وأنت؟

٦. أحب التسوق مباشرة، وأنت؟

أكمل معاني المفردات الآتية معنا مناسبا!

٧. حقيبة التسوق :

٨. الخصمة :

٩. شال :

١٠. عرض خاص :



الوثائق من صور البحث







سيرة الذاتية



الإسم : ألف نجا إمامنا

الرقم القيد : ١٥٧٢٠٠٦٢ :

مكان الميلاد و تاريخه : جومبانج، ١٣ يوليو ١٩٩٢

الكلية : كلية الدراسات العليا

القسم : تعليم اللغة العربية

سنة بداية الكلية : ٢٠١٥

العنوان : بيوت بنول أسري A-62 بليمينج مالانق

الهاتف أو التلفون : ٠٨٥٦٤٨٥٧٢٥٤٢ :

مالانق، ١١ مايو ٢٠١٨

الباحث

ألف نجا إمامنا